

HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO - HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO

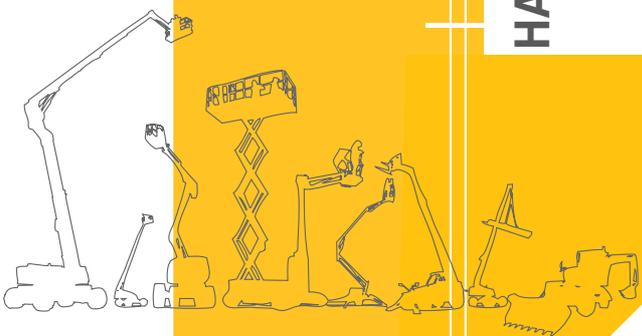
Руководство оператора

**HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO -
HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO**

4001009460

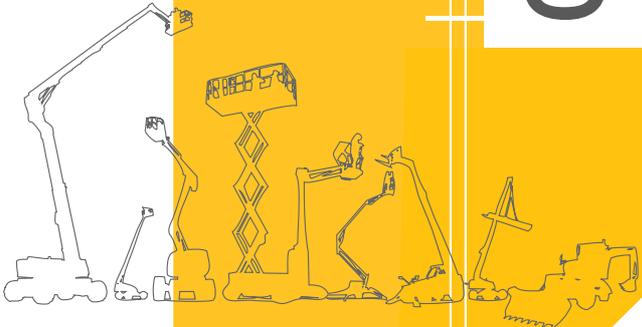
E 04.19

RU



A**ПРЕДИСЛОВИЕ**

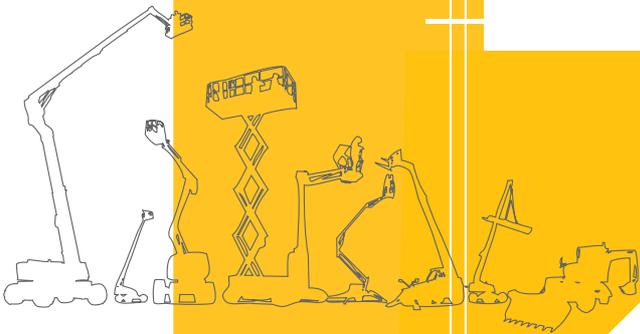
1 - Ответственность пользователя	10
1.1- Ответственность владельца	10
1.2- Ответственность работодателя	10
1.3- Ответственность инструктора	10
1.4- Ответственность пользователя	11
2 - Безопасность на рабочем месте	11
2.1- Правила безопасности	11
2.1.1- Риски неправильного использования	11
2.1.2- Риски падения	12
2.1.3- Риски переворачивания/наклона	13
2.1.4- Опасность поражения электрическим током	15
2.1.5- Опасность взрыва/возгорания	16
2.1.6- Риски сжатия/столкновения	16
2.1.7- Риски неконтролируемых движений	17
3 - Запросы относительно безопасности	18
4 - Уведомление о происшествиях	18
5 - Соответствие	18
5.1- Модификация продукта	18
5.1.1- Внедрение кампаний по технике безопасности от производителя	18
5.2- Спецификации продукции	19
5.3- Смена собственника	19

СОДЕРЖАНИЕ

В

ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ

1 - Общая техника безопасности	21
1.1- Предусмотренное использование	21
1.2- Содержание наклеек	22
1.3- Символы и цвета	23
1.4- Степень серьезности	23
1.5- Легенда и определение символов	24
2 - Описание моделей	25
3 - Основные составляющие части	26
3.1- Схема	26
3.2- Нижний пульт управления	28
3.2.1- Схема	28
3.2.2- Экран (LEDS 1 - 10)	30
3.3- Верхний пульт управления	32
3.3.1- Схема	32
3.3.2- Экран (LEDS 101 - 117)	34
3.4- DPF (Diesel Particle Filter) (При наличии оборудования – Только двигатель DEUTZ 2,2 TDC)	36
3.4.1- Автоматическая регенерация	37
3.4.2- Ручная регенерация	37
3.4.3- Для остановки ручной регенерации	37
3.5- Пульт управления осями	38
3.5.1- Схема	38
4 - Рабочие характеристики	39
4.1- Технические характеристики	39
4.2- Рабочая зона	44
5 - Размещение и маркировка наклеек	47



C**ОСМОТР ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ**

1 - Рекомендации	61
2 - Оценка рабочей зоны	61
3 - Проверки и функциональные испытания	62
3.1- Ежедневный осмотр	62
4 - Функциональный контроль безопасности	65
4.1- Процедура работы с кнопкой аварийной остановки	66
4.2- Активация управления	67
4.3- Датчик неисправен	67
4.3.1 - Тестирование индикаторов	67
4.3.2 - Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров)	68
4.4- Автоматическая остановка двигателя	68
4.5- Система обнаружения перегрузки (Все стандарты, за исключением ANSI A92.5)	68
4.6- Качающаяся ось	68
4.7- Система ограничения наклона	69
4.8- Ограничение скорости перемещения	69
4.9- Скорость движений	70
4.10- Бортовая электроника	70
4.11- Ограничение вылета	70
4.12- Удлинение оси	70
4.13- Звуковая сигнализация при передвижении	71
4.14- Система управления телескопической стрелой	71

СОДЕРЖАНИЕ

D**ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОЙ
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

1 - Использование	73
1.1- Введение	73
1.2- Функционирование нижнего пульта управления	73
1.3- Функционирование верхнего пульта управления	74
2 - Нижний пульт управления	77
2.1- Запуск и остановка машины	77
2.2- Регулирование движений стрелы и укосины	77
2.3- Дополнительное управление с нижнего пульта управления	79
3 - Пульт управления платформы	80
3.1- Запуск и остановка машины	80
3.2- Органы управления передвижением и направлением	80
3.3- Регулирование движений стрелы и укосины	81
3.4- Другие органы управления	82
4 - Поворотный пульт управления	83
4.1- Выполните подготовку подъемника	83
4.2- Операция расширения осей	85
4.2.1- Расширение задней оси	85
4.2.2- Расширение передней оси	86
4.3- Операция убирания внутрь осей	87
4.3.1- Убирание внутрь передней оси	87
4.3.2- Убирание внутрь задней оси	88
5 - Проверка положения шарнирной детали	89
6 - Ограничение вылета	90
6.1- Принцип	90
6.2- Процедура	90
6.2.1- Ограничение вылета вперед	90
6.2.2- Ограничение вылета назад	90
7 - Процедура спасения и действия в аварийной обстановке	91
7.1- В случае потери мощности	91
7.2- Спасение оператора в корзине	92
7.2.1- Функционирование системы. Дублирование с нижнего пульта управления	92
7.3- Отсутствие мощности	93
8 - Транспортировка	94
8.1- Приведение в транспортное состояние	94
8.2- Описание — HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO - HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO	96
8.3- Выгрузка	98
8.4- Буксировка	99
8.4.1- Отключение колес от колесных редукторов	99
8.4.2- Подсоединение	99
8.5- Хранение	100
8.6- Погрузка с поднятием подъемника	101
8.6.1- Правила безопасности	101
8.6.2- Необходимый материал	101
8.6.3- Предварительные операции	102
8.6.4- Строповка	102



9 - Рекомендации по эксплуатации при низких температурах	106
9.1- Моторное масло	106
9.2- Гидравлическое масло	107
9.3- Процедура предпускового подогрева	107

Е

ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

1 - Размеры машин	110
2 - Вес основных составляющих	112
3 - Акустика и вибрации	112
4 - Колеса и шины	113
4.1- Технические характеристики	113
4.2- Проверки и техническое обслуживание	113
5 - Опции	114
5.1- Встроенный генератор	114
5.1.1- Принцип	114
5.1.2- Процедура	114
5.2- Сварочный набор	115
5.2.1- Описание	115
5.2.2- Характеристики	115
5.2.3- Правила безопасности	115
5.2.4- Осмотр перед эксплуатацией	115
5.2.5- Использование	115
5.2.6- Монтаж - Демонтаж	116
5.2.7- Специальные наклейки	117
5.3- Сантехнический набор	118
5.3.1- Описание	118
5.3.2- Характеристики	118
5.3.3- Правила безопасности	118
5.3.4- Осмотр перед эксплуатацией	118
5.3.5- Использование	119
5.3.6- Монтаж - Демонтаж	119
5.3.7- Специальные необязательные наклейки	120
5.4- Activ' Shield Bar - Вторичная система предупреждения деформации (если функция используется)	121
5.4.1- Описание	121
5.4.2- Характеристики	121
5.4.3- Правила безопасности	122
5.4.4- Осмотр перед эксплуатацией	123
5.4.5- Использование	123
5.4.6- Специальные наклейки	124
5.5- Swing gate	125
5.5.1- Описание	125
5.5.2- Характеристики	125
5.5.3- Правила безопасности	125
5.5.4- Инструкции перед вводом в эксплуатацию	125

СОДЕРЖАНИЕ

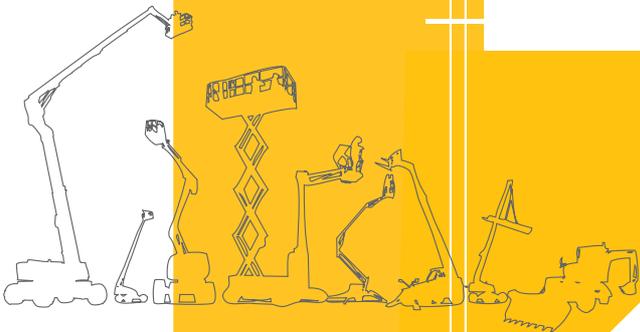


F**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

1 - Общее	127
2 - Ведомость технического обслуживания .	128
3 - График осмотров	129
3.1- Общие указания	129
3.2- Ежедневный осмотр	129
3.3- Периодический осмотр	130
3.4- Расширенный осмотр	130
3.5- Общий осмотр	130
4 - Ремонтные работы и настройки	131

G**РАЗНОЕ**

1 - Объем гарантии	133
1.1- Гарантийное сервисное обслуживание	133
1.2- Гарантия производителя	133
1.2.1- Поддержка гарантии	133
1.2.2- Срок действия гарантии	133
1.2.3- Процедура	133
1.2.4- Условия действия гарантии	134
2 - Контактные данные филиалов	136
2.1- Предупреждение для штата Калифорния	137



А - Предисловие

Вы приобрели подъемно-транспортную машину HAULOTTE®, и мы хотим поблагодарить Вас за доверие.

Данный подъемник является механической машиной, разработанной и изготовленной для временного предоставления пользователям с их оборудованием и инструментами доступа к участкам работ, расположенным на высоте. Любое иное использование или изменения/модификации подъемника должны быть согласованы с HAULOTTE®.

Данное руководство должно рассматриваться как неотъемлемая часть машины и постоянно находиться в ее отделении для документов.

Для того чтобы Вы были полностью удовлетворены работой с данной машиной, необходимо в точности выполнять инструкции, приведенные в настоящем руководстве. Для обеспечения безопасного целевого использования данного оборудования настоятельно рекомендуется допускать к работе с ним и к его обслуживанию только обученный и уполномоченный персонал.

Мы хотели бы обратить Ваше внимание на 2 основных пункта :

- Следуйте инструкциям по безопасности.
- Используйте оборудование в пределах указанных рабочих характеристик.

Что касается назначения нашего оборудования, то мы подчеркиваем его коммерческий характер, который не следует путать с техническими характеристиками. Только таблицы с техническими характеристиками помогут Вам обеспечить соответствие оборудования предполагаемому использованию.

Данное руководство по эксплуатации предназначено для пользователей машин HAULOTTE®, указанных на обложке руководства.



Язык и оригинальная версия :

Руководства на английском и французском языке являются оригинальными руководствами. Руководства на других языках представляют собой перевод оригинального руководства.

Настоящее руководство не заменяет базового обучения, необходимого для любого пользователя промышленного оборудования. Настоящее руководство содержит указания по эксплуатации, предусмотренные HAULOTTE® для правильного и полностью безопасного использования таких машин.

Настоящее руководство должно быть доступно всем пользователям и содержаться в надлежащем состоянии. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Работайте в полной безопасности с HAULOTTE® !

А - Предисловие

1 - Ответственность пользователя

1.1 - Ответственность владельца

Собственник (или арендатор) обязан :

- Информировать пользователя об инструкциях/рекомендациях, содержащихся в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Соблюдать местное законодательство в данной сфере деятельности.
- Обновлять все отсутствующие или находящиеся в плохом состоянии указания и наклейки. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.
- Составить программу профилактического техобслуживания в соответствии с рекомендациями производителя и с учетом среды и трудностей использования машины.
- Выполнять периодические осмотры в соответствии с рекомендациями HAULOTTE® и местными нормами.

Все выявленные в ходе проверки неисправности и проблемы должны быть устранены до возобновления работы подъемника.

1.2 - Ответственность работодателя

Обязанности работодателя :

- Уполномочить оператора для работы с машиной.
- Ознакомить пользователя с местным законодательством.

Запретить использование машины всем, кто :

- пребывает в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и т. д.;
- подвержен припадкам, головокружениям, не контролирует свои движения и т. п.

1.3 - Ответственность инструктора

Инструктор должен иметь соответствующую квалификацию, чтобы обеспечить подготовку операторов. Подготовка должна осуществляться в свободной от препятствий зоне до тех пор, пока стажеры не освоят безопасное управление и эксплуатацию подъемника.

А - Предисловие

1.4 - ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Обязанности пользователя/оператора :

- Ознакомиться с содержанием руководства и наклейками, размещенными на машине.
- Проверить машину в соответствии с рекомендациями HAULOTTE® перед ее использованием.
- Информировать владельца (наймодателя) об отсутствии или плохом состоянии руководства или наклеек.
- Информировать о любой неисправности машины.

Пользователь должен убедиться в том, что владельцем проводятся периодические проверки и что он может использовать машину в соответствии с назначением, которое определено производителем.

Только квалифицированные операторы, имеющие разрешение на эксплуатацию подъемников HAULOTTE®, могут ими управлять.

Все операторы должны ознакомиться с аварийным управлением и работой подъемника в аварийной обстановке.

Оператор должен прекратить эксплуатацию машины в случае неисправности или возникновения проблемы с безопасностью самого подъемника или рабочей зоны. Он должен незамедлительно сообщить о проблеме своему руководителю.

2 - Безопасность на рабочем месте

2.1 - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

2.1.1 - Риски неправильного использования

- Не используйте машину в иных целях, кроме доставки людей, их оборудования и инструментов к необходимому месту.
- Не используйте машину в качестве подъемного крана, товарного лифта или грузоподъемника. Используйте машину только по предусмотренному назначению.
- Не подвешивайте грузы при подъеме или опускании корзины.
- Не прислоняйте стрелу или подъемник к находящейся рядом статичной или подвижной конструкции.
- Не используйте машину/не давайте команду на использование машины, если рядом больше никого нет. Необходимо наблюдать за пользователем, в аварийных ситуациях на земле должен находиться сопровождающий.
- Не используйте машину с дефектами или при ненадлежащем проведении техобслуживания. Дефектную/поврежденную машину необходимо изъять из эксплуатации.
- Никогда не поднимайтесь на капот подъемника.
- Не заменяйте стабилизирующие элементы машины грузами или элементами с другими характеристиками.
- Не заменяйте шины, установленные производителем, на шины с другими характеристиками.
- Не изменяйте и не отключайте компоненты машины, если это может повлиять на безопасность или устойчивость машины.
- Никогда не отключайте защитные устройства.



А - Предисловие

2.1.2 - Риски падения

Для входа в корзину и выхода из нее :

- Подъемник должен находиться в полностью сложенном состоянии.
- Пользуйтесь доступом к платформе, стоя к машине лицом.
- Сохраняйте 3 точки опоры (руки и нога) на ступеньках и поручнях.



Перед началом процедур :

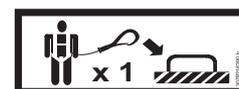
- Убедитесь в том, что поручни правильно установлены и закреплены.
- Убедитесь в том, что дверца или сдвижной нижний поручень закрыты и находятся в правильном положении.



- Удалите все остатки масла или смазки на ступеньках, полу, поручнях и перилах.
- Содержите пол платформы чистым от строительного мусора.

В корзине :

- Если местные нормативные акты обязывают ношение защитного снаряжения, пользуйтесь только установленными точками крепления, предусмотренной для этой цели.
- Для правильного использования подвесной системы необходимо, чтобы ремень крепился в месте прикрепления пояса безопасности, отмеченном наклейками. Обратитесь к наклейкам в корзине.
- Во время работы рабочий должен крепко держаться за поручни или перила.
- Держитесь устойчиво на полу корзины.
- Не садитесь, не стойте и не поднимайтесь на перила корзины.
- Запрещено свешиваться через защитное ограждение или влезать на него. Работайте только в зоне платформы, ограниченной защитным ограждением.
- Не выходите из корзины, если она не находится в полностью сложенном положении.
- Не используйте поручни как средство доступа, чтобы подняться в корзину (или на платформу) или выйти из корзины (или платформы).



А - Предисловие

2.1.3 - Риски переворачивания/наклона

Перед тем как занять свое место и запустить машину :

- Убедитесь в том, что рабочая поверхность может выдерживать вес машины. Проверьте несущую способность опорного основания.
- Будьте бдительны относительно изменения направления движения на платформах, тротуарах и т.д. Проверяйте направление движения с помощью красной или зеленой стрелки на шасси и на верхнем пульте управления.
- Не превышать номинальную максимальную грузоподъемность машину, включая вес материала и допустимое количество людей. Не превышать допустимое количество людей.
- Не пытайтесь увеличить высоту подъема с помощью других приспособлений (например, лестницы).
- Не устанавливайте лестницу или помост в корзине или в какой-либо другой части данной машины.
- Располагайте нагрузку равномерно по центру корзины.
- Никогда не используйте подъемник при ветре, сильнее допустимого предела.
- Никогда не увеличивайте площадь поверхности корзины (или платформы), подверженной действию ветра. Этот запрет также касается полотен и флагов.... Учитывайте, что работа с оборудованием с обширной внешней поверхностью увеличивает действие ветра на машину.
- Не поднимать платформу и не двигаться с поднятой платформой на склоне, уклон которого больше номинального для машины.
- Не передвигайтесь на машине по наклонным поверхностям, превышающим допустимые пределы.
- Не заменяйте стабилизирующие элементы машины на грузы или элементы с другими характеристиками.
- Никогда не используйте машину с материалами или оборудованием, свисающими с поручней или с телескопической стрелы.
- Никогда не тяните и не толкайте объект за пределами корзины. Никогда не превышайте максимально допустимое боковое усилие, указанное в технических характеристиках.
- Не используйте машину для поддержания внешней конструкции.
- Никогда не используйте машину для буксировки или для того, чтобы тянуть что-либо на прицепе.



A

B

C

D

E

F

G

H

I

A- Предисловие

Использование машины на наклонных поверхностях



Не передвигайтесь на машине по наклонным поверхностям, превышающим допустимые пределы поперечных и боковых наклонов машины. Раздел В 4.1 - Технические спецификации.

ВЕТЕР: подъемная мобильная платформа для рабочих может функционировать при максимальной скорости ветра, указанной в спецификациях. Для определения локальной скорости ветра используйте шкалу Бофорта, приведенную далее, сигнализатор предельной скорости ветра или анемометр.

ПРИМЕЧАНИЕ: ШКАЛА **BEAUFORT**, ИСПОЛЬЗУЕМАЯ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ СКОРОСТИ ВЕТРА, ИЗВЕСТНА ВО ВСЕМ МИРЕ И ПРИМЕНЯЕТСЯ ДЛЯ ПРИВЕДЕНИЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ. КАЖДЫЙ БАЛЛ СООТВЕТСТВУЕТ ОЦЕНКЕ СКОРОСТИ ВЕТРА НА ВЫСОТЕ 10 М (32 ФТ 9 ИН) МЕТРОВ НАД ОТКРЫТОЙ РОВНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ.

Шкала Бофорта Beaufort

Сила	Описание метеорологического явления	Действие ветра	m/s	km/h	mph
0	Штиль	Дым поднимается вертикально.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Тихий бриз	Дым указывает на направление ветра.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий бриз	Ветер ощущается на лице. Листья шелестят. Флюгер поворачивается.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Слабый бриз	Листья и тонкие ветки находятся в постоянном движении. Флаги колышутся.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Умеренный бриз	Ветер поднимает пыль, бумажки. Тонкие ветви гнутся.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Свежий бриз	Тонкие стволы деревьев качаются. Появление "барашков" на гребнях воды.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Прохладный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Гудят электрические провода и трубы. Зонтики используются с трудом.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Сильный холодный ветер	Все деревья раскачиваются. Становится трудно идти против ветра.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Буря	Ломаются некоторые деревья. Как правило, трудно идти против ветра.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Сильная буря	Ветер причиняет незначительные повреждения зданий. Ветер срывает черепицу с крыш и колпаки дымовых труб.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

А - Предисловие

2.1.4 - Опасность поражения электрическим током

Эта машина не изолирована и не обеспечивает никакой защиты вблизи ЛЭП или при контакте с ней.

Всегда размещайте подъемник на расстоянии от электрических линий во избежание случайного контакта какой-либо части корзины с опасным местом.

Соблюдайте местные нормативные правила и минимальное безопасное расстояние.

Минимальная безопасная дистанция

Электрическое напряжение	Минимальная безопасная дистанция	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Избегать контакта	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

ПРИМЕЧАНИЕ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДАННУЮ ТАБЛИЦУ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ТЕХ СЛУЧАЕВ, КОГДА МЕСТНЫЕ НОРМАТИВНЫЕ ПРАВИЛА СОДЕРЖАТ ИНЫЕ ДАННЫЕ.

- вблизи электрических проводов под напряжением, учитывайте передвижения машины и качание проводов.
- При грозах, снегопаде или иных климатических явлениях безопасность пользователя может снижаться.
- Не использовать машину в качестве массы сварочного аппарата.
- Не проводите сварочные работы на машине, предварительно не отключив батареи.
- В первую очередь всегда отключайте кабель массы.
- Подъемник не должен использоваться во время зарядки батарей.
- При использовании источника переменного тока, необходимо убедиться, что он защищен автоматическим выключателем и устройством дифференциальной защиты.

Держитесь на удалении от машины, когда она подвержена опасности воздействия электрических линий под напряжением. Персонал на земле или в корзине не должен прикасаться к машине или запускать ее при наличии линий электропередачи под напряжением.



А- Предисловие

2.1.5 - Опасность взрыва/возгорания

- Всегда надевайте защитные одежду и очки при работе с батареями и источниками энергии.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кислоту НЕЙТРАЛИЗУЮТ СОДОЙ И ВОДОЙ.

- Не запускайте двигатель, если вы чувствуете запах или обнаруживаете утечку сжиженного нефтяного газа (GPL), бензина, дизельного топлива или других взрывоопасных веществ.
- Никогда не работайте и не используйте машину во взрывоопасной и воспламеняемой среде.
- Не прикасайтесь к элементам, испускающим тепловой поток.
- Не используйте приспособления для соединения выводов аккумуляторной батареи.
- Никогда не работайте с батареей вблизи искр, открытого огня; не курите при работе с батареями.
- Не заполняйте топливный бак при работающем двигателе и/или рядом с открытым огнем.



2.1.6 - Риски сжатия/столкновения

В корзине :

- Проверьте, чтобы зона работы была ровной, без препятствий сбоку и снизу корзины во время поднятия и/или опускания корзины, а также перед каждым передвижением.



- При операциях все части тела рабочих должны находиться внутри корзины (платформы). Держаться за ограждения следует на противоположной любым окружающим конструкциям стороне.. Будьте осторожны, чтобы не защемить руки, удерживаясь за ограждения.



- Для расположения машины возле здания или какого-нибудь строения, рекомендуется выполнять движения укосиной и/или стрелой, чем перемещать машину ближе к строению.



- Оградите по периметру зону вокруг подъемника для того, чтобы персонал и мобильная техника находилась на удалении во время работы подъемника.
- Предупредите персонал о запрете работать, стоять и проходить под поднимающейся стрелой/корзиной.

А - Предисловие

- Не передвигайтесь задним ходом (в направлении, противоположном зоне видимости).
- Проверяйте положение стрелы и вылета при вращении башни.
- Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 1 m (3 ft 3 in) от углублений, наклонной поверхности, препятствий, мусора и покрытий, которые могут скрыть присутствие ям и других опасных элементов.
- Удалите персонал на земле как минимум на 5 m (16 ft 5 in) от машины при ее перемещении и вращении башни (поворотной рамы).
- Сообщайте о направлениях перемещения.
 - При повороте башни на 180° корзина находится с тыльной части подъемника.
 - Проверяйте направление движения с помощью красной или зеленой стрелки на шасси и на верхнем пульте управления.
 - также необходимо отметить, что при смене направления движения (вперед <> назад) рукоятки и выключатели должны возвращаться в нейтральное положение перед переключением направления хода и выполнения движения.
- При перемещении располагайте корзину (платформу) так, чтобы иметь наилучший обзор и избегайте мертвых углов.
- Во время работы рабочий должен крепко держаться за поручни или перила.
- Работники должны носить страховочный пояс с тросом и гасителем энергии в соответствии с действующими государственными нормативными документами. Прикрепите трос к соответствующему креплению страховочного пояса, находящегося на платформе.
- Избегайте столкновения с неподвижными или подвижными препятствиями (другими транспортными средствами).
- Использование других машин (кранов, подъемников и т.п.) в рабочей зоне повышает риск столкновения или раздавливания. Ограничьте использование движущихся машин в рабочей зоне подъемной платформы.
- Учитывайте тормозной путь, ограниченную видимость и "слепые зоны" при движении подъемника.
- Ограничивайте и адаптируйте скорость перемещения в зависимости от типа поверхности земли, наклонов (склонов) и нахождения поблизости людей.

2.1.7 - Риски неконтролируемых движений

Запрещено использовать поврежденные или неисправные машины.

Всегда соблюдайте следующие правила :

- Держитесь на безопасном расстоянии от линий электропередачи высокого напряжения.
- Держитесь на безопасном расстоянии от генераторов и радаров (электромагнитные поля и т. п.).
- Никогда не подвергайте батареи или электрические компоненты воздействию воды (дождя, очистителей высокого давления).

A - Предисловие

3 - Запросы относительно безопасности

Запросы относительно критериев проекта/спецификации данного продукта, соответствия нормам и общей безопасности машин должны быть направлены в службу PRODUCT SAFETY компании HAULOTTE®.

Любая информация или запрос должна содержать всю необходимую информацию; имя контактного лица, номер телефона, адрес, адрес электронной почты, а также модель машины и серийный номер.

Служба HAULOTTE® оценивает каждый запрос/обращение и направляет письменный ответ.

4 - Уведомление о происшествиях

Необходимо незамедлительно информировать HAULOTTE® в случае, если продукция HAULOTTE® была вовлечена в ЧС/несчастный случай, с нанесением тяжелых травм или приведшим к смерти, либо в случае серьезных материальных повреждений.

Подключитесь к нашему сайту :



5 - Соответствие

5.1 - Модификация продукта

Категорически запрещено вносить изменения в продукт HAULOTTE®. Любое изменение конструкции машин Haulotte влияет на их технические характеристики и является нарушением местных и отраслевых норм..

Любые изменения должны быть изложены письменно (специальная форма) и подтверждены производителем.

Сотрудники HAULOTTE Services® будут рады ответить на Ваши вопросы о формуляре или гарантии.

5.1.1 - Внедрение кампаний по технике безопасности от производителя

Внедрение кампаний по технике безопасности, разработанных производителем, обязательно. Содержание всех кампаний доступно на нашем сайте.

Подключитесь к нашему сайту :



Запрещено выводить машину на рынок без предоставления выписки по технике безопасности.

А - Предисловие

5.2 - СПЕЦИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

Компания HAULOTTE® не несет ответственности за постоянство технических данных, содержащихся в этом руководстве. Компания HAULOTTE® постоянно улучшает свою продукцию, поэтому она оставляет за собой право изменять ее технические характеристики без предварительного уведомления.

Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные характеристики работы подъемника, а также его характеристики безопасности. Если Ваш подъемник изначально включал эту опцию, замена элемента безопасности, связанного с этой опцией, не требует принятия специальных мер, кроме мер, связанных с его установкой (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите заводской щиток изготовителя.
- Проводите испытания устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.

5.3 - СМЕНА СОБСТВЕННИКА

Важно и необходимо информировать HAULOTTE Services® о смене собственника подъемника. Таким образом HAULOTTE® сможет оптимизировать обслуживание и оказать необходимую помощь в обслуживании своей продукции. Если Вы продали или передали подъемник, в Вашу обязанность входит сообщить об этом HAULOTTE Services®. Нет необходимости указывать нанимателей сданных машин в данном формуляре.

Подключитесь к нашему сайту. :



В - Ознакомительная часть

1 - Общая техника безопасности

1.1 - ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эксплуатация подъемника запрещена в следующих случаях :

- На нетвердой, неустойчивой и загроможденной поверхности.
- При силе ветра, превышающей допустимые значения :
 - Проверить допустимую скорость ветра в таблице технических характеристик.
 - См. шкалу Бофорта.
- В непосредственной близости от линий электропередач. Соблюдайте безопасные дистанции.
- Если машина хранится при температуре, выходящей за пределы диапазона $-20^{\circ}\text{C} / +50^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} / +122^{\circ}\text{F}$).
- Во взрывоопасной атмосфере или среде.
- Во время бури.
- В зоне сильных электромагнитных полей (радар...).

ПРИМЕЧАНИЕ: ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МАШИНУ В "НОРМАЛЬНЫХ" КЛИМАТИЧЕСКИХ УСЛОВИЯХ. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ РАБОТАТЬ В УСЛОВИЯХ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ПОДЪЕМНИКА (ПРИ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ, ТЕМПЕРАТУРЕ, НЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ РЕКОМЕНДОВАННЫМ ДИАПАЗОНАМ, ЗАСОЛЕННОСТИ ПОЧВЫ, КОРРОЗИОННОЙ АКТИВНОСТИ, ПРИ ВЫСОКОМ АТМОСФЕРНОМ ДАВЛЕНИИ), СВЯЖИТЕСЬ С СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ HAULOTTE SERVICES®. УВЕЛИЧЬТЕ ПЕРИОДИЧНОСТЬ РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ УХОДУ.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ МАШИНА НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ МЕРЫ ДЛЯ ПРИВЕДЕНИЯ МАШИНЫ В ПОЛНОСТЬЮ СЛОЖЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ. УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО МАШИНА НЕПОДВИЖНА И НАХОДИТСЯ НА НАДЕЖНОМ УЧАСТКЕ; КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ ДОЛЖЕН БЫТЬ ВЫНУТ, ЧТОБЫ НЕ ДОПУСТИТЬ ЗАПУСК МАШИНЫ ПОСТОРОННИМИ.

В- Ознакомительная часть

1.2 - СОДЕРЖАНИЕ НАКЛЕЕК

Наклейки предоставляются для предупреждения пользователя о рисках, связанных с работой подъемников.

Наклейки содержат следующие указания :

- Степень серьезности.
- Особый риск.
- Способ избежания, устранения или уменьшения риска.
- Описание (при необходимости).

Ознакомьтесь с наклейками и степенями серьезности рисков.

Наклейки должны содержаться в хорошем состоянии.

Ознакомьтесь с наклейками согласно цветовому коду.

Вы можете заказать их дополнительные копии в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Стандарты CE и AS



Стандарты ANSI и CSA



Позиция	Описание
1	Символ риска
2	Степень серьезности
3	Предупреждающая пиктограмма
4	Текст предупреждения

В - Ознакомительная часть

1.3 - СИМВОЛЫ И ЦВЕТА

Эти символы используются для предупреждения о правилах безопасности или донесения практической информации.

Следующие обозначения элементов безопасности используются в настоящем руководстве для указания особых рисков при эксплуатации или техобслуживании подъемника.

Символ	Значение
	Опасность : Риск травмы или смерти (техника безопасности)
	Внимание : Риск материального ущерба (качество работы)
	Запрещенное действие
	Напоминание об использовании норм надлежащей практики или предварительного контроля
	Ссылка на другой раздел руководства
	Ссылка на другое руководство
	Ссылка на ремонтные работы (свяжитесь с HAULOTTE Services®)
Примечание :	Дополнительная техническая информация

1.4 - СТЕПЕНЬ СЕРЬЕЗНОСТИ

Цвет	Обозначение	Значение
		Опасность : указывает на опасную ситуацию, возникновение которой может привести к смерти или серьезным травмам.
		Предупреждение : указывает на опасную ситуацию, возникновение которой может привести к смерти или серьезным травмам.
		Внимание : несоблюдение этих инструкций может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.
		Уведомление : Указывает, что не были соблюдены рекомендуемые действия, что может привести к повреждениям или неправильному функционированию машины и ее компонентов.
		Процедура : указывает на работы по техническому обслуживанию.

В- Ознакомительная часть

1.5 - ЛЕГЕНДА И ОПРЕДЕЛЕНИЕ СИМВОЛОВ

Данные символы используются в этом руководстве для указания на риски, меры предосторожности и необходимость получения дополнительной информации.

В следующей таблице приведено описание этих символов.

Символ	Описание	Символ	Описание	Символ	Описание
	Риск раздавливания тела		Риск повреждения ноги		Риск выливания жидкости под давлением
		Риск повреждения руки		Риск удушья	
		Риск для здоровья/ безопасности, связанный с химическими продуктами		Риск опасного воздействия на здоровье при работе в горячей среде	
	Электрический контакт или молния		Риск ожогов при контакте с пламенем, взрыве или выбросе из источника высокой температуры		Риск получения травм от электрической дуги - питание энергией после отключения систем - горение батареи, выбросы и т. п.
	Риск падения пользователя		Риск переворачивания вследствие чрезмерной нагрузки/действия ветра и чрезмерного угла наклона поверхности		Сравните цвета стрелок направления, указанных на раме, со стрелками направления на пульте управления
	Не ставьте ноги на эту зону		Не кладите руки на эту зону		Держитесь на удалении от рабочей зоны
	Берегите батареи и электрические составляющие от воды		Убедитесь в том, что нижний поручень опущен		
	Использование открытого пламени запрещено		Соблюдайте безопасную дистанцию вблизи от проводов высокого напряжения, как описано в этом руководстве, - не используйте в грозу		Превышение предельного веса
	Обратитесь к руководству по эксплуатации		Ремень безопасности		Используйте соответствующую страховку, крепите ее к специальной точке крепления
	Давление в шинах		Подтверждение движений		Перед проведением любой операции техобслуживания установите клин
	Точка для буксировки		Точка крепления		Точка подъема
	Держитесь на удалении от горячих поверхностей		Ношение защитной одежды		

В - Ознакомительная часть

2 - Описание моделей

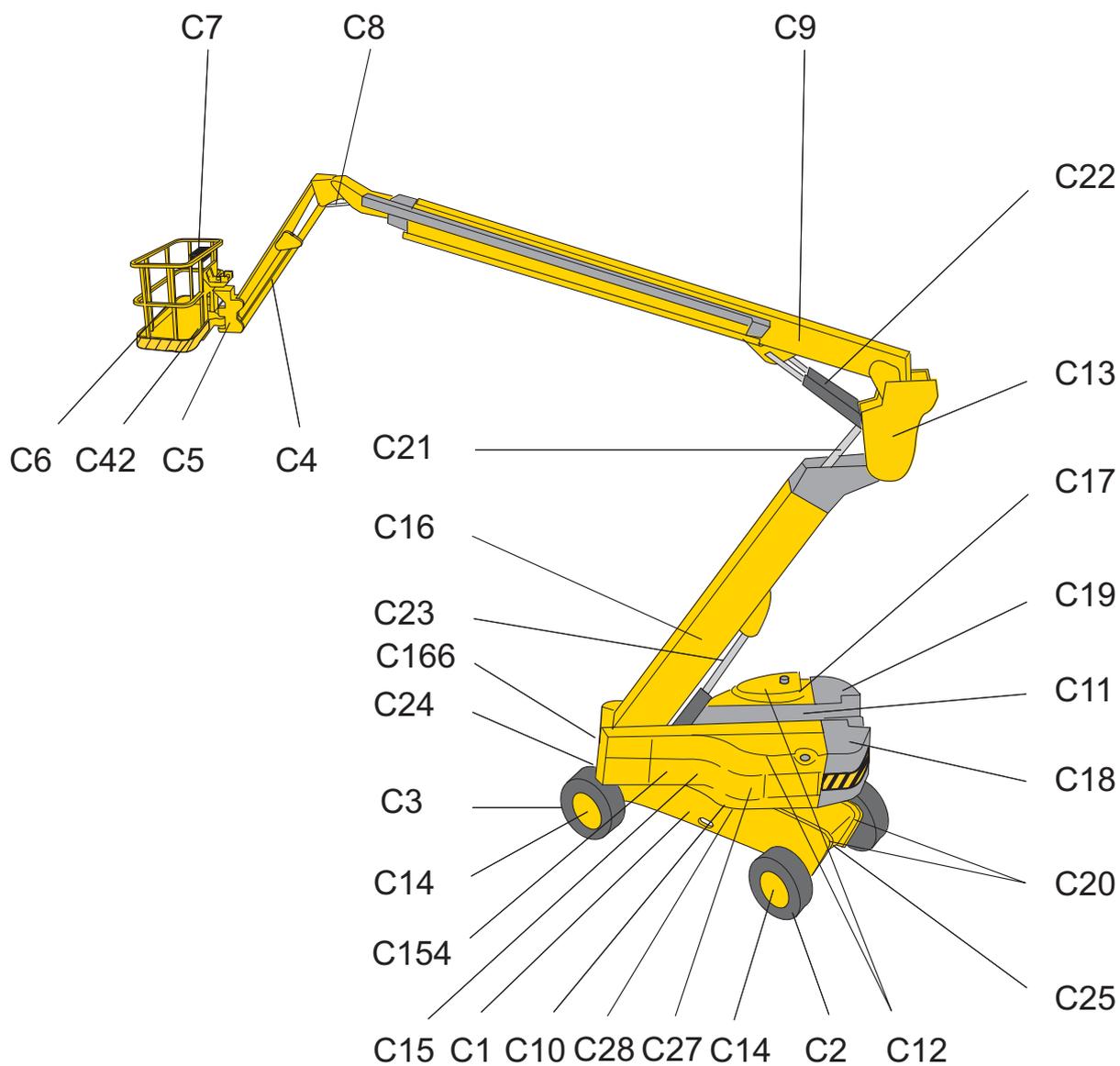
Регулирование	Модели
Стандарты ANSI и CSA	HA100RTJ PRO
	HA130RTJ PRO
Стандарты CE, AS и EAC	HA32RTJ PRO
	HA41RTJ PRO

В - Ознакомительная часть

3 - Основные составляющие части

3.1 - СХЕМА

HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO - HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO



В - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Позиция	Описание
C1	Основное шасси	C17	Левое отделение (двигатель, насос и аккумулятор стартера)
C2	Переднее движущее и направляющее колесо	C18	Правый противовес
C3	Заднее движущее и/или направляющее колесо	C19	Левый противовес
C4	Рукоять	C20	Крепежные (и/или поднимающие части)
C6	Корзина (или платформа)	C21	Гидроцилиндр компенсации шарнирной детали
C7	Верхний пульт управления	C22	Гидроцилиндр подъема телескопической стрелы
C8	Компенсационный гидроцилиндр	C23	Гидроцилиндр подъема шарнирно-сочлененной стрелы
C9	Стрела	C24	Выдвижная фиксированная ось
C10	Опорно-поворотное устройство	C25	Выдвижная качающаяся ось
C11	Поворотная рама	C27	Нижний пульт управления + Универсальный штепсельный разъем
C12	Кожух	C28	Указатель наклона
C13	Шарнирная деталь между шарнирно-сочлененной и телескопической стрелами	C29	Гидроцилиндр вращения корзины
		C35	Карман для документации
C14	Гидравлический мотор передвижения и редуктор	C42	Педаль активации
C15	Правое отделение (баки для дизельного топлива и гидравлической жидкости)	C154	Только для Украины и Таможенного союза России : Датчик-реле температуры
C16	Шарнирно-сочлененная стрела	C166	Пульт управления осями

Универсальный штепсельный разъем

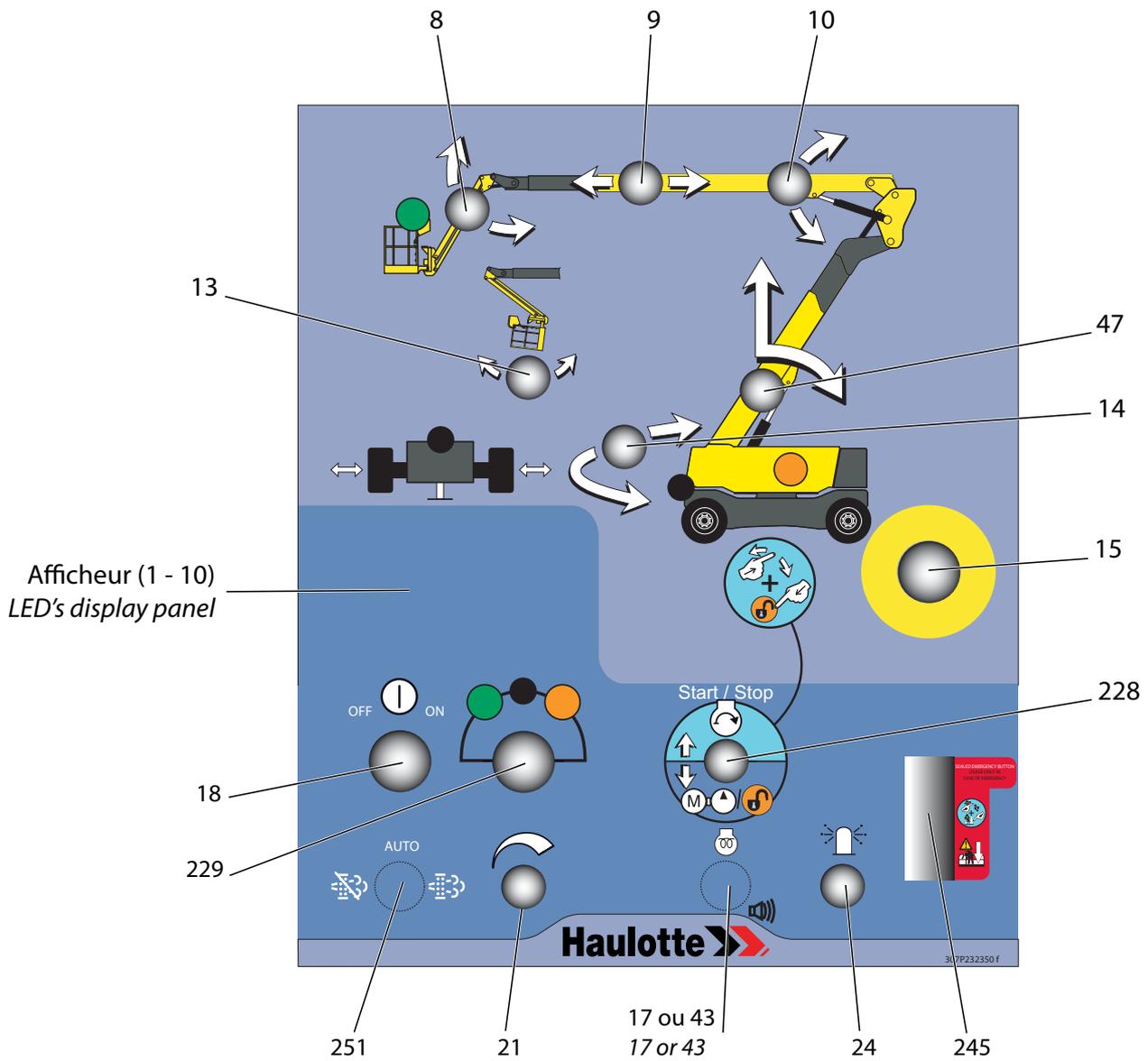


В - Ознакомительная часть

3.2 - НИЖНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

3.2.1 - Схема

Общий вид



В- Ознакомительная часть

Управление и индикаторы

Позиция	Имя	Описание	Функция
8	SA620U	Маятниковый механизм управления	Вверх : Подъем рукояти
	SA620D		Вниз : Опускание маятникового механизма
9	SA530O	Переключатель выдвижения телескопической стрелы	Влево : Выдвигание телескопической стрелы
	SA530I		Вправо : Втягивание телескопической стрелы
10	SA520U	Переключатель подъема телескопической стрелы	Вверх : Подъем телескопической стрелы
	SA520D		Вниз : Опускание телескопической стрелы
13	SA720D	Компенсатор платформы или приведение	Вправо : Компенсатор платформы опускается или приходит в транспортное положение
	SA720U		Влево : Компенсатор платформы поднимается или приходит в рабочее положение
14	SA250L	Управление направлением башни	Влево : Вращение против часовой стрелки
	SA250R		Вправо : Вращение по часовой стрелке
15	SB801	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Активирован аварийный останов
			Нажата (деактивирована) : Аварийная остановка деактивирована
17	SA301	Переключатель предпускового подогрева двигателя ¹	Вниз : Предпусковой подогрев двигателя
18	SA900	Переключатель ON/OFF	ON : Включено ON
			OFF : Включено OFF
21	SA302	Регулятор режима работы двигателя	Вправо : Увеличение частоты оборотов двигателя
			Влево : Минимальная скорость
24	SA903	Проблесковый маячок ²	Вправо : Включение маячка
			Влево : Выключение маячка
43	SA907B	Переключатель звукового сигнала ³	Звуковой сигнал
47	SA420U	Переключатель телескопирования или подъема шарнирно-сочлененной стрелы	Вверх : Выдвигание телескопического механизма или подъем шарнирно-сочлененной стрелы
	SA420D		Вниз : Втягивание телескопического механизма или опускание шарнирно-сочлененной стрелы
228	SA905	Переключатель активации / Переключатель аварийного агрегата	Вверх : Запуск двигателя
			Вниз : Подтверждение движений. Если двигатель остановлен, вспомогательная группа автоматически включается.
229	SA901	Переключатель активации пульта	Влево : Активация пульта на рабочей платформе
			Центр : Активация пульта управления осями
			Вправо : Активация нижнего пульта управления
245	SA801	Переключатель дублирующей системы под крышкой	Система аварийного опускания активируется, когда крышка поднята. Используется только, когда нижний пульт управления не доступен - Используется ТОЛЬКО в аварийной ситуации.
251	SA300	DPF ⁴	Дизельный сажевый фильтр

1. Для оснащенных подъемников
2. Для оснащенных подъемников
3. Для оснащенных подъемников
4. Для оснащенных подъемников

В- Ознакомительная часть

3.2.2 - Экран (LEDS 1 - 10)

Индикаторы / Cluster



Позиция	Значение
LED 1	Overriding system : • Постоянно горит во время использования вспомогательного пульта управления
LED 2	Неисправность : • Быстро мигает при отказе (текущий отказ) • Мигает при датчике обслуживания на нуле
LED 3 ¹	Ограничение вылета • Мигающий : Погрешность калибровки или автоматическое ограничение вылета • Горит постоянно : Движение запрещено из-за ограничения вылета
LED 4	Превышение предельного веса (Только для стандарта CE) : • Быстро мигает : Отказ системы взвешивания • Горит постоянно при перегрузке
LED 5	Предпусковой подогрев теплового двигателя • Включен во время предпускового подогрева двигателя • Не горит при запущенном двигателе или пост-нагреве
LED 6	Предупреждение двигателя • Мигающий : 5 миганий при включении, если датчик обслуживания - менее 20 часов • Включен постоянно : При датчике обслуживания на нуле
LED 7	Останов двигателя : • Включен при серьезной неисправности двигателя (напр.: перегрев двигателя, давление масла, сбой ускорителя и т.п.) • Включен при неисправностях, регулируемых вычислительным устройством двигателя
LED 8	Не использован
LED 9 ²	Восстановление DPF необходимо : • Горит постоянно, если фильтр твердых частиц требует восстановления с высокой степенью загрязнения (DPF : Фильтр твердых частиц дизель)
LED 10 ³	Восстановление текущего DPF, повышенная температура в системе выхлопных газов (HEST) (HEST : Выхлопная система высокой температуры)

1. если машина оборудована опцией двойной нагрузки
2. Если двигатель оборудован фильтром твердых частиц
3. Если двигатель оборудован фильтром твердых частиц

В - Ознакомительная часть

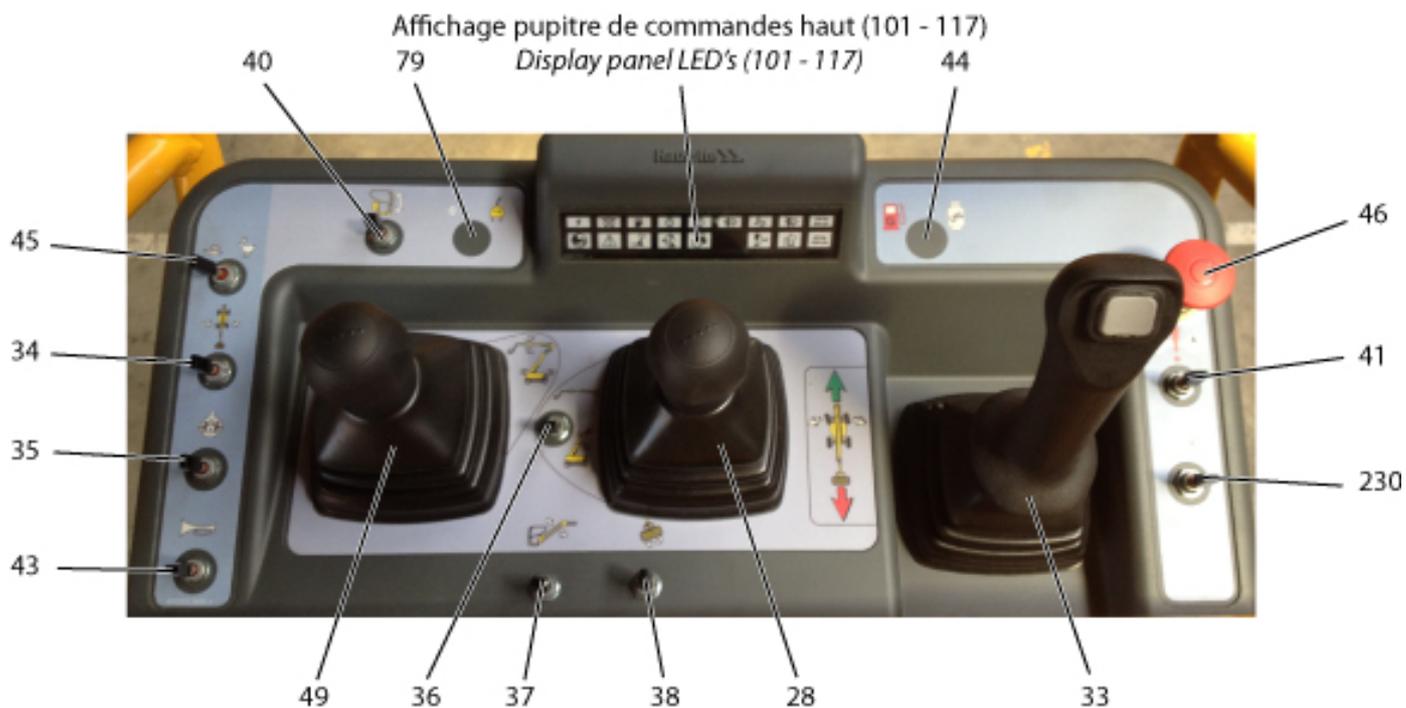
Символ	Значение
	Постоянно горит во время индикации датчика обслуживания
	<ul style="list-style-type: none"> Постоянно горит во время индикации счетчика времени при остановке теплового двигателя
	Низкий уровень топлива
	Постоянно горит при остановленном двигателе или работающем двигателе и сбое генератора пер. т.
	<p>Индикация датчика обслуживания в течение 3 s при включении машины, затем индикация счетчика времени в течение 3 s.</p> <p>Затем :</p> <ol style="list-style-type: none"> Индикация сбоя(-ев), если имеются, с показом сообщения о сбое каждые 2 s Индикация датчика обслуживания, если он на нуле Индикация счетчика времени
	Показывает режим двигателя
	<ul style="list-style-type: none"> Показывает температуру двигателя, если измерение возможно Все сегменты мигают, если двигатель перегрет

В - Ознакомительная часть

3.3 - ВЕРХНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

3.3.1 - Схема

Общий вид



В - Ознакомительная часть

Управление и индикаторы

Позиция	Имя	Описание	Функция
28	SM901	Джойстик телескопирования телескопической стрелы или подъема шарнирно-сочлененной стрелы	Вперед : Втягивание телескопической стрелы или опускание шарнирно-сочлененной стрелы / Выдвигание телескопического кронштейна Назад : Выдвигание телескопической стрелы или подъем шарнирно-сочлененной стрелы / Обратный ход телескопического кронштейна
33	SM902	Джойстик передвижения	Вперед : Перемещение вперед Назад : Перемещение назад
		Переключатель рулевого управления передней оси	Нажатие вправо : Движение вправо Нажатие влево : Движение влево
34	SA150	Переключатель рулевого управления задней оси	Вправо : Движение вправо Влево : Движение влево
35	SA100	Переключатель блокировки дифференциала	Нажат и удерживается (активирован) : Максимальный момент (на сложных и наклонных участках) Отпущен (деактивирован) : Стандартный момент
36	SA400	Переключатель положения телескопической или шарнирно-сочлененной стрелы	Вверх : Выбор телескопической стрелы
			Вниз : Выбор шарнирно-сочлененной стрелы
37	SA621	Управление маятниковым механизмом	Вверх : Подъем рукояти Вниз : Опускание маятникового механизма
38	SA751	Переключатель вращения корзины	Вправо : Вращение против часовой стрелки Влево : Вращение по часовой стрелке
40	SA721	Переключатель компенсации корзины	Вперед : Подъем корзины (или платформы) Назад : Опускание корзины (или платформы)
41	SA800	Вспомогательный переключатель питания	Нажат и удерживается : Активация аварийного агрегата Отпущен : Инактивация аварийного агрегата
43	SA907	Переключатель звукового сигнала	Звуковой сигнал
44	SA304	Переключатель топлива ¹	LPG : Система подачи газа
			G : Система подачи топлива
45	SA110	Переключатель скорости передвижения	 Быстрое передвижение
			 Медленное передвижение
46	SB802	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Активация пульта на рабочей платформе
			Нажата : Отключение (Двигатель остановлен)
49	SM900	Джойстик вращения поворотной рамы	Вправо : Вращение против часовой стрелки Влево : Вращение по часовой стрелке
		Джойстик подъема телескопической стрелы	Вперед : Подъем телескопической стрелы Назад : Опускание телескопической стрелы
79	SA906	Управление встроенным генератором ²	Влево : Генератор выключен
			Вправо : Генератор включен
230	SA303	Переключатель запуска / остановки двигателя	Запустить или остановить двигатель (в зависимости от состояния функционирования машины), при помощи переключателя

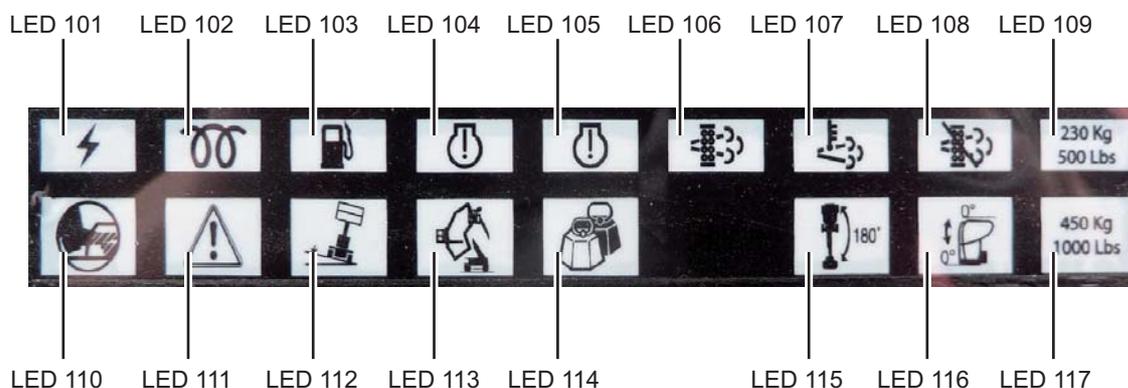
1. Для оснащенных подъемников

2. Для оснащенных подъемников

В- Ознакомительная часть

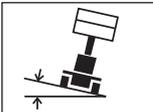
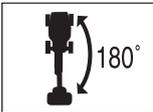
3.3.2 - Экран (LEDS 101 - 117)

Индикации верхнего пульта управления



Позиция	Имя	Символ	Функция
LED 101	HL900		Подъемник включен
LED 102	HL300		Предпусковой подогрев теплового двигателя
LED 103	HL307		Низкий уровень топлива
LED 104	HL305		Предупреждение двигателя
LED 105	HL304		Останов двигателя
LED 106 ¹	HL301		Восстановление DPF необходимо
LED 107 ²	HL302		Процесс восстановления DPF
LED 108	HL303		Не использован
LED 109 ³	HL805		Не использован
LED 110	HL807		Педаль активации
LED 111	HL801		Неисправность

В- Ознакомительная часть

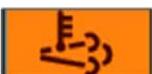
Позиция	Имя	Символ	Функция
LED 112	HL800		Уклон
LED 113	HL804		Не использован
LED 114	HL802		Превышение предельного веса
LED 115	HL250		Поворотная рама на 180°
LED 116	HL720		Компенсация корзины
LED 117 ⁴	HL806	450 kg 1000 lbs	Не использован

1. Если двигатель оборудован фильтром твердых частиц
2. Если двигатель оборудован фильтром твердых частиц
3. если машина оборудована опцией двойной нагрузки
4. если машина оборудована опцией двойной нагрузки

В- Ознакомительная часть

3.4 - DPF (DIESEL PARTICLE FILTER) (При наличии оборудования – Только двигатель DEUTZ 2,2 TDC)

- Система сажевого фильтра (DPF) предназначена для удаления твердых частиц, взвешенных в топливе, и сажи, содержащейся в выхлопных газах, из дизельного двигателя.
- Процесс регенерации удаляет отложения сажи из фильтра, не давая ему забиться. Она выполняется автоматически путем увеличения температуры в фильтре для сжигания частиц сажи.

Поведение машины		Состояние фильтра - Уровень отложения сажи			
		Уровень 0	Уровень 1	Уровень 2	Уровень 3
Регенерация дизельного сажевого фильтра					
Уменьшается производительность двигателя					ON
Режим автоматической реактивации			ON	ON	
Ручная регенерация				ON	
Индикаторы					
Нижний пульт управления	Верхний пульт управления			Мигание	Мигание
	LED 111				
	LED 104				ON
	LED 105				ON
	LED 106			Мигание	Мигание
	LED 107			Мигание	Мигание
Звуковой сигнал					
	Нижний пульт управления			ON	ON
	Верхний пульт управления			ON	ON
Функции					
Автоматическая остановка регенерации		✓	✓		
Замедление движений				ON	ON

В - Ознакомительная часть

3.4.1 - Автоматическая регенерация

Автоматическая регенерация производится при нормальной эксплуатации машины без каких-либо неполадок.

3.4.2 - Ручная регенерация



Во время цикла ручной регенерации эксплуатация машины невозможна.

1. Припаркуйте машину в безопасном месте на открытом воздухе в сложенном состоянии на удалении от другого оборудования.
2. Убедитесь, что значок уровня топлива на панели управления с земли не светится.
3. Убедитесь, что крышка капота закрыта.
4. Переместите переключатель регенерации (251) нижнего пульта управления вправо  и удерживайте его в течение 5 секунд.
5. После запуска процесса регенерации значок  на панели управления с земли начинает мигать.
6. Обороты двигателя увеличиваются до 2000 rpm.
7. Цикл регенерации занимает около 40 min.
8. После завершения регенерации все индикаторы двигателя на панели управления с земли гаснут. Обороты двигателя автоматически снижаются до скорости холостого хода.

3.4.3 - Для остановки ручной регенерации

Используйте эту функцию только в экстренных случаях.

Процесс регенерации может быть остановлен следующим образом: :

- Переместите переключатель регенерации (251) влево  и удерживайте его в течение 5 секунд.

Или

- Переместите переключатель регенерации (251) вправо  и удерживайте его в течение 5 секунд.

Или

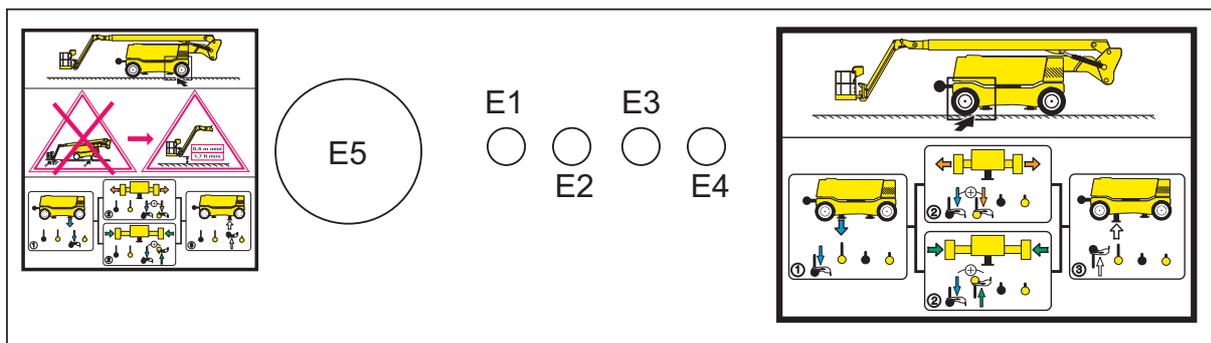
- Запустите функцию любого движения.

В - Ознакомительная часть

3.5 - Пульт управления осями

3.5.1 - Схема

Общий вид



Управление и индикаторы

Позиция	Функция
E1	Подъем / опускание гидроцилиндра системы стабилизации (опускание / подъем шасси) (Задняя фиксированная ось)
E2	Выдвигание / втягивание фиксированной оси (Назад)
E3	Подъем / опускание гидроцилиндра системы стабилизации (опускание / подъем шасси) (Передняя качающаяся ось)
E4	Выдвигание / втягивание качающейся оси (Вперед)
E5	Кнопка аварийной остановки

В - Ознакомительная часть

4 - Рабочие характеристики

4.1 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Для USA : Стандарт, применяемый для изготовления машины, зависит от ее даты изготовления.

Это влияет на некоторые технические характеристики :

- Максимальная допустимая скорость ветра.
- Максимально допустимый уклон.
- Ручное усилие.

Ссылка на стандарт, указанная на фирменной пластинке, позволяет ознакомиться с характеристиками машины : ANSI A92.5, ANSI A92.6 или ANSI A92.20

Используйте таблицу, приведенную ниже, для определения подходящей для ваших работ машины Haulotte.

Стандарты CE, AS, EAC, CSA и ANSI A92.20

Подъемник	HA32RTJ PRO HA100RTJ PRO	
	SI	Imp.
Характеристики - Размеры		
Максимальная рабочая высота	31,80 m	104 ft 4 in
Максимальная высота платформы	29,80 m	97 ft 9 in
Максимальный рабочий вынос над землей	21,60 m	70 ft 10 in
Макс. высота над землей	21,10 m	69 ft 3 in
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,20 m	7 ft 3in
Максимальная высота перегиба над препятствием	11,40 m	37 ft 3 in
Вращение поворотной рамы	360 °	
Вращение платформы	180° (+90° / -90°)	
Амплитуда вертикального движения рукояти	140° (+70° / -70°)	
Амплитуда движения телескопической стрелы	+70 / -40°	
Общий вес	20100 kg	44,321 lb
Макс. грузоподъемность корзины	250 kg	551 lb
Макс. количество человек	2	
Максимально разрешенная скорость ветра	60 km/h	37 mph
Ручное усилие	400 N - 90 lbf	
Максимальный наклон - Передний ход	40 %	
Максимальный наклон - Задний ход	40 %	
Макс. допустимый наклон	5°	
Макс. нагрузка на колесо	10260 kg	22619 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	10,8 daN/cm ²	22120 lb/ft ²
Скорость передвижения :		
• Максимальная скорость машины в разложенном состоянии - Микроскорость	0,5 km/h	0.3 m/h
• Максимальная скорость машины в сложенном состоянии - Передвижение на большой скорости	5 km/h	3.1 m/h
Макс. скорость тяги накатом	5 km/h	3.1 m/h
Внешний радиус поворота (без учета втянутых осей)	5,07 m (16 ft 8 in)	
Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)	2,75 m (9 ft 0 in)	

В- Ознакомительная часть

Подъемник	HA32RTJ PRO HA100RTJ PRO
Двигатель - Tier III	
Тип двигателя	Perkins 1104D-44 Turbo
Мощность двигателя	62 kW - 84 Hp
Выброс CO	0,89 g/kWh
Выброс HC + NO	4,24 g/kWh
Испускание частиц	0,27 g/kWh
Потребление топлива : • BSFC/CSE • Использование 70% мощности • Максимальная мощность	230 g/kWh 10,7 L/h 55 kW
Тип топлива	Дизельное топливо
Двигатель - Tier IV	
Тип двигателя	Deutz 2,9 TCD
Мощность двигателя	55,5 kW - 74 Hp
Выброс CO	0,105 g/kWh
Выброс HC + NO	4,26 g/kWh
Испускание частиц	0,024 g/kWh
Потребление топлива : • BSFC/CSE • Использование 70% мощности • Максимальная мощность	215 g/kWh 5,7L/h 55 kW
Тип топлива	Дизельное топливо
Двигатель - STAGE V	
Тип двигателя	Deutz 2,2 TCD
Мощность двигателя	55,4 kW - 74 Hp
Выброс CO	0,037 g/kWh
Выброс HC + NO	3,67 g/kWh
Испускание частиц	0,0051 g/kWh
Потребление топлива : • BSFC/CSE • Использование 70% мощности • Максимальная мощность	210 g/kWh 5,6L/h 55,4 kW
Тип топлива	Дизельное топливо
Характеристики - Эксплуатация	
Температура использования	- 20°C + 50°C (- 68°F / + 122°F)
Температура хранения	- 40°C + 70°C (- 104°F / + 158°F)
Аккумуляция энергии	
Тип батареи	12 V 135 Ah
Батарея - ток	900 A
Батарея - напряжение	12 V
Батарея - емкость	155 Ah
Емкость гидравлического резервуара	240 L (63 gal US)
Емкость топливного бака	140 L (37 gal US)

В - Ознакомительная часть

Подъемник	HA41RTJ PRO HA130RTJ PRO	
	SI	Imp.
Характеристики - Размеры		
Максимальная рабочая высота	41,50 m	136 ft 2 in
Максимальная высота платформы	39,50 m	129 ft 7 in
Максимальный рабочий вынос над землей	20,10 m	65 ft 11 in
Макс. высота над землей	19,60 m	64 ft 4 in
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,50 m	8 ft 3 in
Максимальная высота перегиба над препятствием	17,50 m	57 ft 5 in
Вращение поворотной рамы	360 °	
Вращение платформы	180° (+90° / -90°)	
Амплитуда вертикального движения рукояти	140° (+70° / -70°)	
Амплитуда движения телескопической стрелы	+70 / -40°	
Общий вес	23900 kg	52691 lb
Макс. грузоподъемность корзины	230 kg	500 lb
Макс. количество человек	2	
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph
Ручное усилие	400 N - 90 lbf	
Максимальный наклон - Передний ход	40 %	
Максимальный наклон - Задний ход	40 %	
Макс. допустимый наклон	4°	
Макс. нагрузка на колесо	12650 kg	27888 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	13,2 daN/cm ²	27036 lb/ft ²
Скорость передвижения :		
• Максимальная скорость машины в разложенном состоянии - Микроскорость	0,5 km/h	0.3 m/h
• Максимальная скорость машины в сложенном состоянии - Передвижение на большой скорости	5 km/h	3.1 m/h
Макс. скорость тяги накатом	5 km/h	3.1 m/h
Внешний радиус поворота (без учета втянутых осей)	5,07 m (16 ft 8 in)	
Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)	2,75 m (9 ft 0 in)	
Двигатель - Tier III		
Тип двигателя	Perkins 1104D-44 Turbo	
Мощность двигателя	62 kW - 84 Hp	
Выброс CO	0,89 g/kWh	
Выброс HC + NO	4,24 g/kWh	
Испускание частиц	0,27 g/kWh	
Потребление топлива :	230 g/kWh	
• BSFC/CSE	10,7 L/h	
• Использование 70% мощности	55 kW	
• Максимальная мощность		
Тип топлива	Дизельное топливо	
Двигатель - Tier IV		
Тип двигателя	Deutz 2,9 TCD	
Мощность двигателя	55,5 kW - 74 Hp	
Выброс CO	0,105 g/kWh	
Выброс HC + NO	4,26 g/kWh	

В- Ознакомительная часть

Подъемник	HA41RTJ PRO HA130RTJ PRO
Испускание частиц	0,024 g/kWh
Потребление топлива : • BSFC/CSE • Использование 70% мощности • Максимальная мощность	215 g/kWh 5,7L/h 55 kW
Тип топлива	Дизельное топливо
Двигатель - STAGE V	
Тип двигателя	Deutz 2,2 TCD
Мощность двигателя	55,4 kW - 74 Hp
Выброс CO	0,037 g/kWh
Выброс HC + NO	3,67 g/kWh
Испускание частиц	0,0051 g/kWh
Потребление топлива : • BSFC/CSE • Использование 70% мощности • Максимальная мощность	210 g/kWh 5,6L/h 55,4 kW
Тип топлива	Дизельное топливо
Характеристики - Эксплуатация	
Температура использования	- 20°C + 50°C (- 68°F / + 122°F)
Температура хранения	- 40°C + 70°C (- 104°F / + 158°F)
Аккумуляция энергии	
Тип батареи	12 V 135 Ah
Батарея - ток	900 A
Батарея - напряжение	12 V
Батарея - емкость	155 Ah
Емкость гидравлического резервуара	240 L (63 gal US)
Емкость топливного бака	140 L (37 gal US)

B - Ознакомительная часть

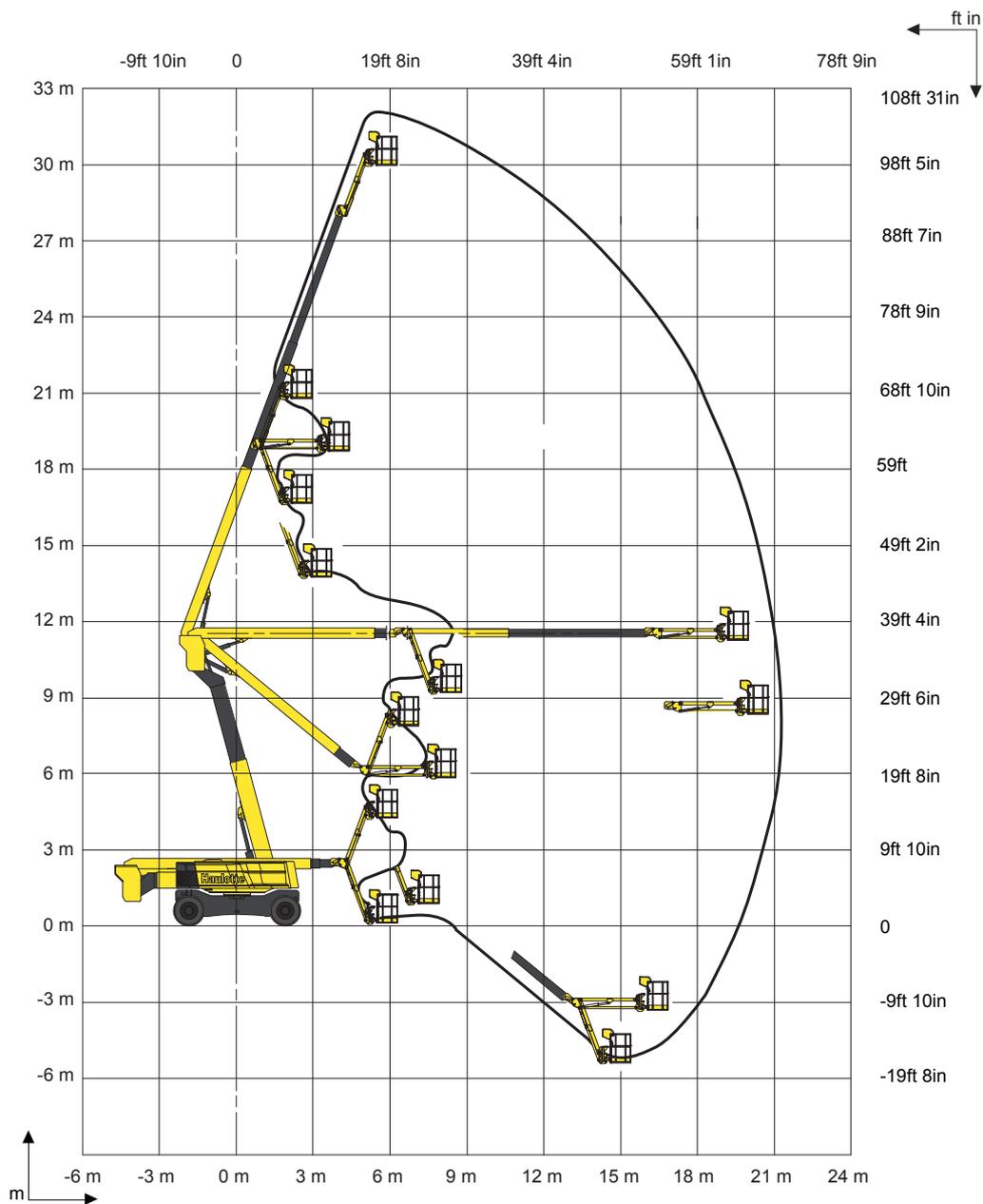
Стандарт ANSI A92.5

Подъемник	HA100RTJ PRO		HA130RTJ PRO	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Характеристики - Размеры				
Максимальная рабочая высота	31,80 m	104 ft 4 in	41,50 m	136 ft 2 in
Максимальная высота платформы	29,80 m	97 ft 9 in	39,50 m	129 ft 7 in
Максимальный рабочий вынос над землей	21,60 m	70 ft 10 in	20,10 m	65 ft 11 in
Макс. высота над землей	21,10 m	69 ft 3 in	19,60 m	64 ft 4 in
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,20 m	7 ft 3 in	2,50 m	8 ft 3 in
Максимальная высота перегиба над препятствием	11,40 m	37 ft 3 in	17,50 m	57 ft 5 in
Вращение поворотной рамы	360 °			
Вращение платформы	180° (+90° / -90°)			
Амплитуда вертикального движения рукояти	140° (+70° / -70°)			
Амплитуда движения телескопической стрелы	+70 / -40°			
Общий вес	20100 kg	44,321 lbs	23900 kg	52691 lb
Макс. грузоподъемность корзины	250 kg	551 lb	230 kg	500 lb
Макс. количество человек	2			
Максимально разрешенная скорость ветра	60 km/h	37 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие	666 N - 150 lbf			
Максимальный наклон - Передний ход	40 %			
Максимальный наклон - Задний ход	40 %			
Макс. допустимый наклон	0°			
Макс. нагрузка на колесо	10260 kg	22619 lbs	12650 kg	27888 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	10,8 daN/cm ²	22120 lb/ft ²	13,2 daN/cm ²	27036 lb/ft ²
Скорость передвижения :				
• Максимальная скорость машины в разложенном состоянии - Микроскорость	0,5 km/h	0.3 m/h	0,5 km/h	0.3 m/h
• Максимальная скорость машины в сложенном состоянии - Передвижение на большой скорости	5 km/h	3.1 m/h	5 km/h	3.1 m/h
Макс. скорость тяги накатом	5 km/h	3.1 m/h	5 km/h	3.1 m/h
Внешний радиус поворота (без учета втянутых осей)	5,07 m (16 ft 8 in)			
Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)	2,75 m (9 ft 0 in)			
Двигатель				
Дизельный двигатель	Perkins 1104D-44 Turbo - 62 kW - 84 Hp			
Выброс CO	0,89 g/kWh			
Испускание частиц	0,26 g/kWh			
Потребление топлива :				
• BSFC/CSE	230 g/kWh			
• Использование 70% мощности	10,7 L/h			
• Максимальная мощность	55 kW			
Характеристики - Эксплуатация				
Температура использования	- 15° C / + 35° C (- 59° F / + 95° F)			
Температура хранения	- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)			
Аккумуляция энергии				
Тип батареи	12 V 135 Ah			
Батарея - ток	900 A			
Батарея - напряжение	12 V			
Батарея - емкость	155 Ah			
Емкость гидравлического резервуара	240 L (63 gal US)			
Емкость топливного бака	140 L (37 gal US)			

В - Ознакомительная часть

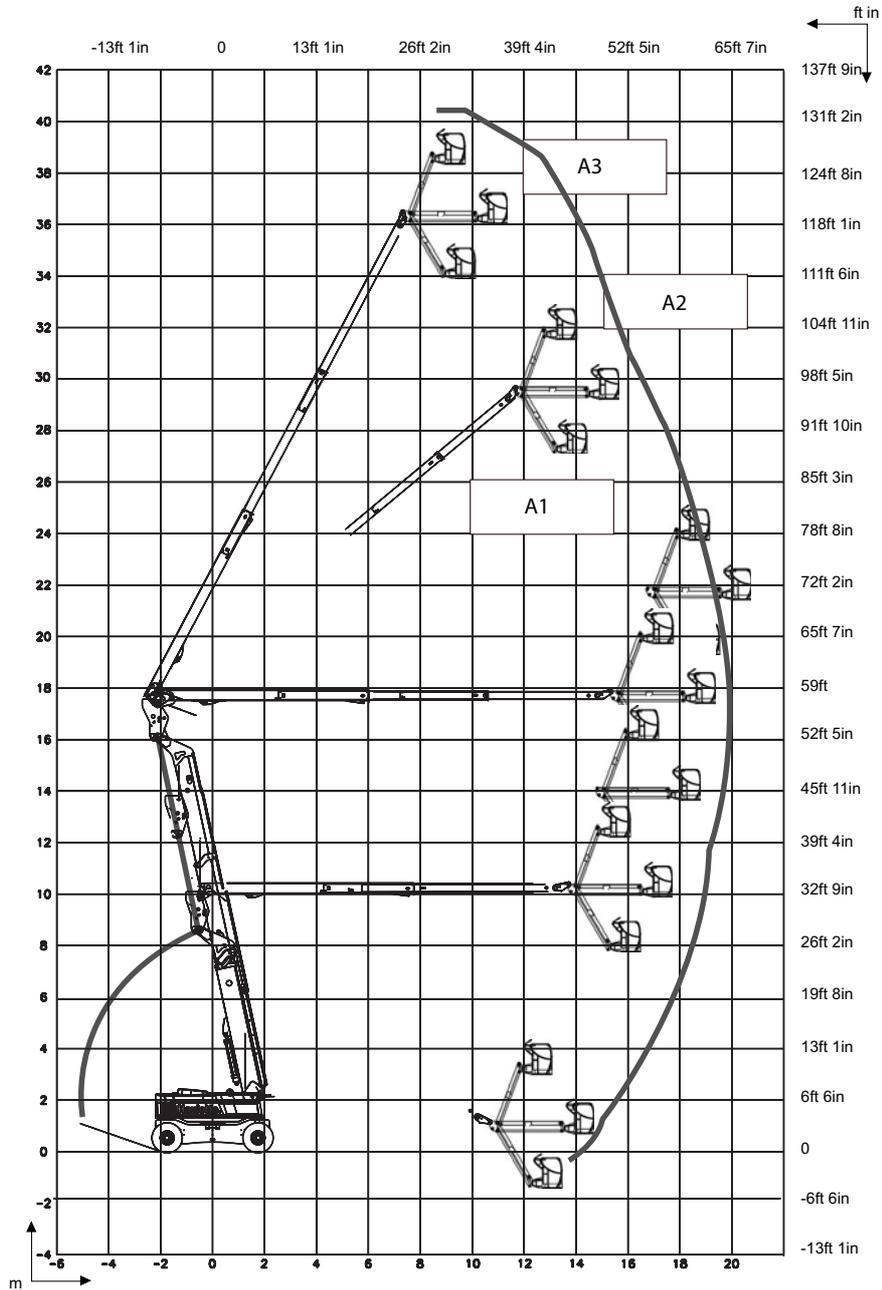
4.2 - РАБОЧАЯ ЗОНА

HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO



В - Ознакомительная часть

HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO



A

B

C

D

E

F

G

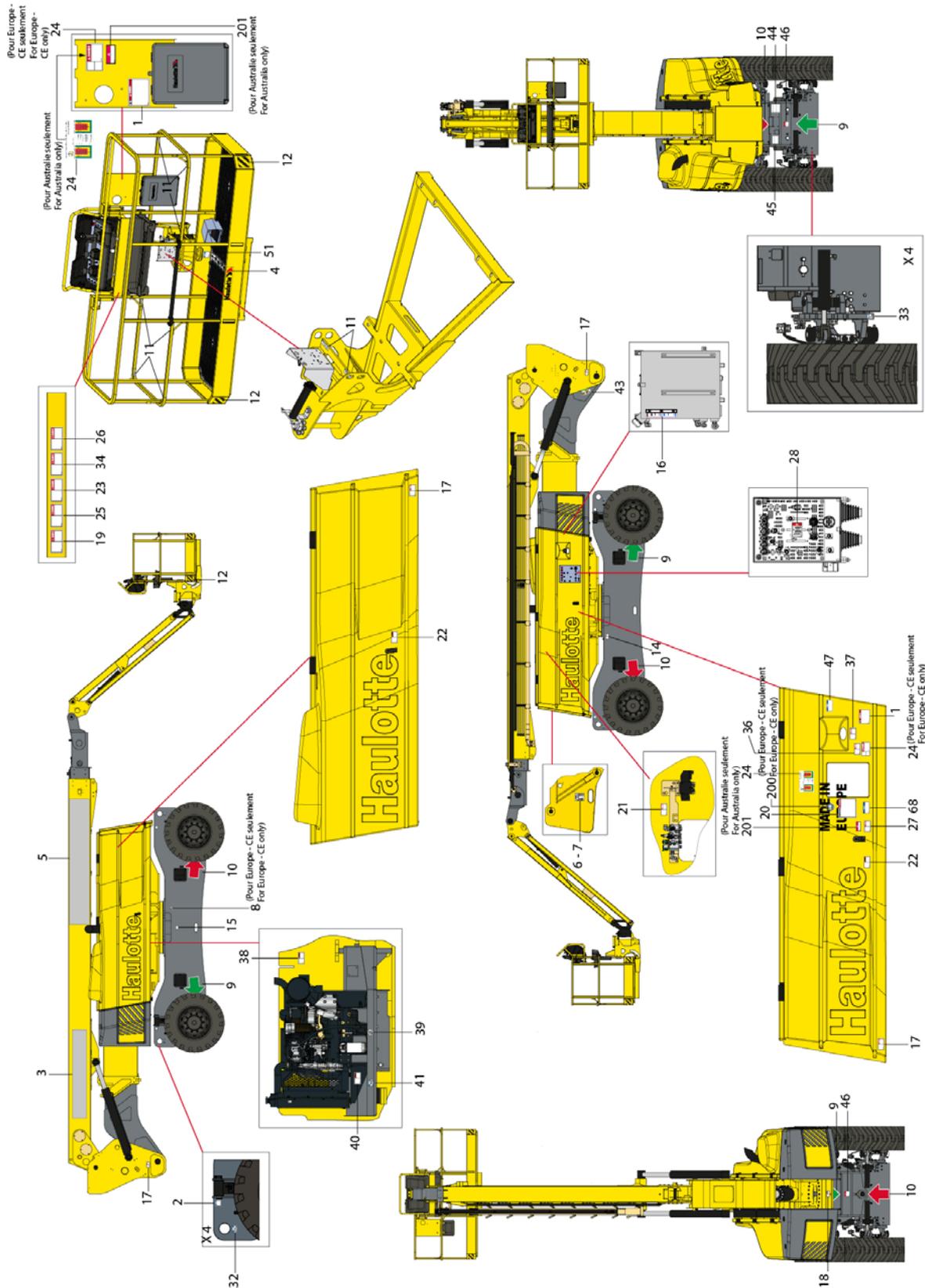
H

I

В - Ознакомительная часть

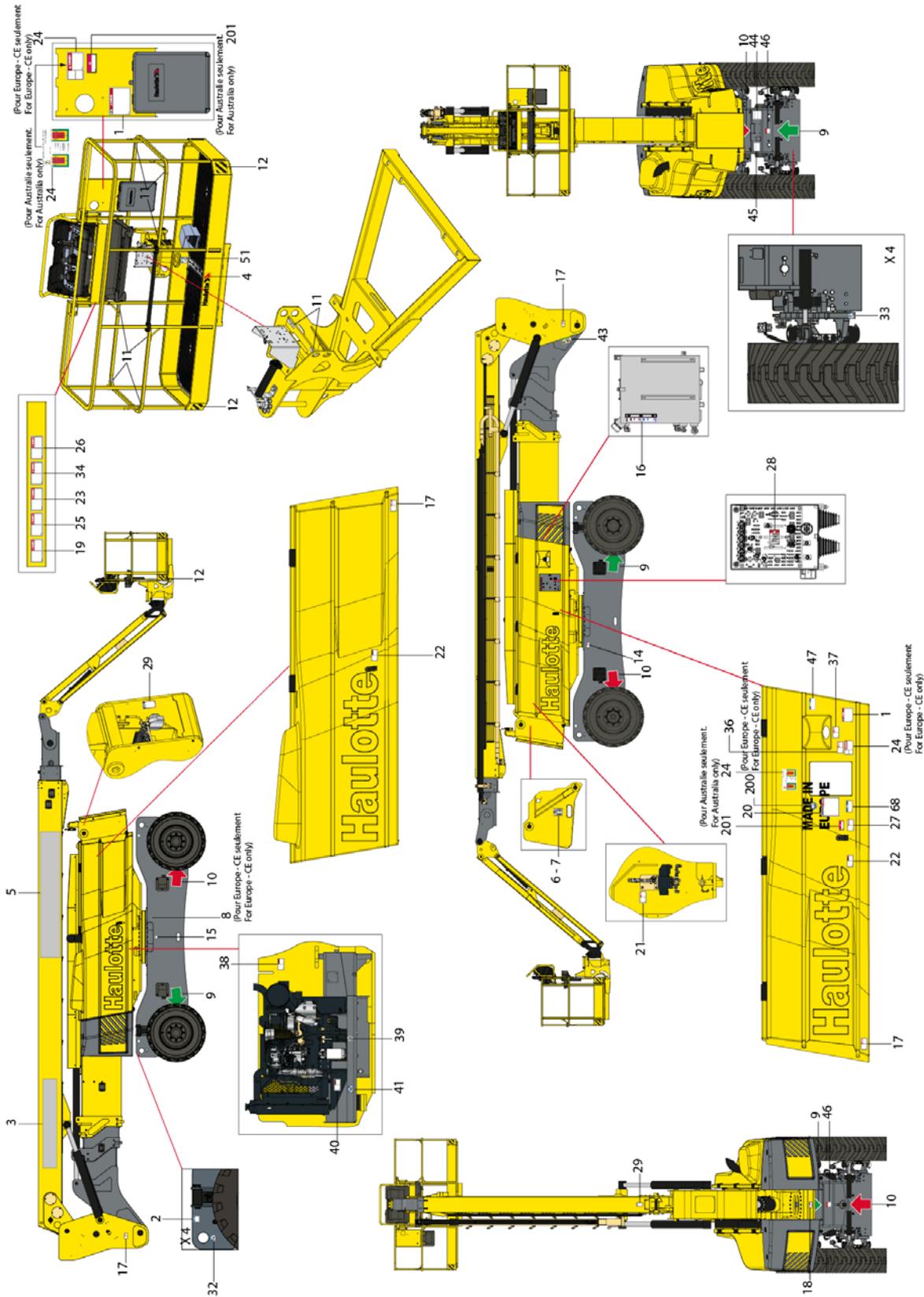
5 - Размещение и маркировка наклеек

Стандарты CE и AS : HA32RTJ PRO



В - Ознакомительная часть

Стандарты CE и AS : HA41RTJ PRO



В - Ознакомительная часть

Стандарты CE и AS : HA32RTJ PRO - HA41RTJ PRO

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	HA32RTJ PRO	HA41RTJ PRO
1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	4000701820	4000701830
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	4000204100	4000414290
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	1	4000313270	4000364350
3	Другой	Коммерческое наименование - Темные машины	1	4000313280	4000364340
4	Другой	Лого HAULOTTE® малого формата - Светлая машина	1	307P217080	
4	Другой	Лого HAULOTTE® малого формата - Темные машины	1	307P224740	
4	Другой	Лого HAULOTTE® малого формата - Красная машина	1	307P220360	
5	Другой	Лого HAULOTTE® большого формата - Светлая машина	1	4000365570	
5	Другой	Лого HAULOTTE® большого формата - Темные машины	1	4000390040	
5	Другой	Лого HAULOTTE® большого формата - Красная машина	1	4000390030	
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	4000700160	
8	Другой	Уровень шума	1	Только для стандарта CE 3078148740	
9	Другой	Управление движениями - ЗЕЛЕНАЯ стрелка направления	4	3078143930	
10	Другой	Управление движениями - КРАСНАЯ стрелка направления	4	3078143940	
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	9	307P216290	
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	4	4000421700	
14	Красный	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	4000027080	
15	Зеленый	Смазка опорно-поворотного устройства	1	4000025160	
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	4000044210	
17	Красный	Риск раздавливания тела	4	4000024800	
18	Оранжевый	Травма руки - Риск раздробления рук	1	4000024890	
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	4000025140	

В- Ознакомительная часть

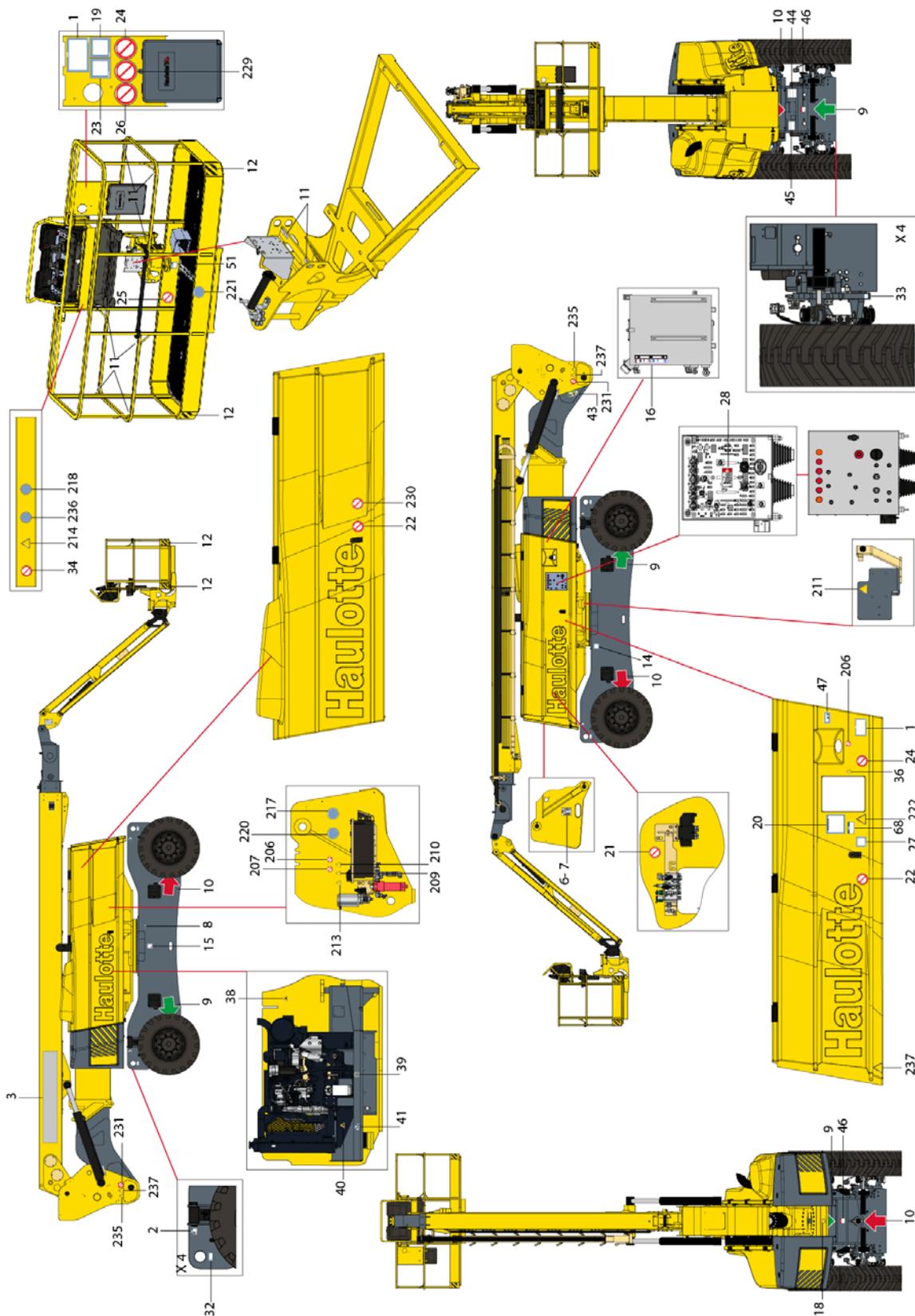
Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	HA32RTJ PRO	HA41RTJ PRO
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	На немецком языке (Стандарт CE) : 307P222730 На английском языке (Стандарты CE и AS) : 307P222740 На китайском языке (Стандарт CE) : 4000698920 На хорватском языке (Стандарт CE) : 4000360810 На датском языке (Стандарт CE) : 307P222760 На испанском языке (Стандарт CE) : 307P222770 На эстонском языке (Стандарт CE) : 4000360870 На финском языке (Стандарт CE) : 307P222780 На французском языке (Стандарт CE) : 3078149030 На греческом (Стандарт CE) : 4000561810 На голландском языке (Стандарт CE) : 307P222790 На венгерском языке (Стандарт CE) : 4000360890 На итальянском языке (Стандарт CE) : 307P222800 На японском языке (Стандарт CE) : 4000359830 На латышском языке (Стандарт CE) : 4000359840 На литовском языке (Стандарт CE) : 4000359850 На норвежском языке (Стандарт CE) : 4000359900 На польском языке (Стандарт CE) : 4000359860 На португальском языке (Стандарт CE) : 307P222810 На румынском языке (Стандарт CE) : 4000359870 На русском языке (Стандарт CE) : 4000359920 На словацком языке (Стандарт CE) : 4000359880 На словенском языке (Стандарт CE) : 4000359890 На шведском языке (Стандарт CE) : 307P222820 На украинском языке (Стандарт CE) : 4000359910	
21	Красный	Использование PVG запрещено	1	4000027070	
22	Оранжевый	Травма ноги - Не ставить ногу	2	4000027090	
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	1	4000024690	

В - Ознакомительная часть

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	HA32RTJ PRO	HA41RTJ PRO
24	Красный	Опасность поражения электрическим током	2	Только для стандарта CE : 4000025070 Только для стандарта AS : 4000227500	
25	Красный	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	1	4000025080	
26	Красный	Опасность поражения электрическим током - Сварочный провод заземления	1	4000027100	
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	4000027110	
28	Красный	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180	
29	Красный	Калибровка	2	N/A	307P216930
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310	
33	Синий	Точки крепления - Подъем	4	4000027330	
34	Красный	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	1	4000025130	
36	Красный	Риск раздавливания тела - Корзина	1	4000027460	
37	Красный	Риск взрыва	1	4000027370	
38	Оранжевый	Травма руки - Термические ожоги	1	4000027450	
39	Другой	Масло CJ 4 (если она является в наличии)	1	4000019700	
40	Оранжевый	Травма руки - Вентилятор	1	4000027430	
41	Желтый	Поворотное основание	1	3078151730	
43	Красный	Компенсация шарнирно-сочлененной стрелы	1	307P223210	
44	Другой	Выдвигание / втягивание качающейся оси	1	307P215120	
45	Другой	Выдвигание / втягивание фиксированной оси	1	3078153600	
46	Красный	Максимальное усилие для стабилизатора	2	307P219880	
47	Синий	Указание - Объяснение - LOW SULFUR - Только для Tiers IV	1	307P232480	
51	Желтый	Розетка - 240 V	1	4000027120	
68	Другой	Транспортировочная высота	1	4000417500	4000417510
200	Другой	"Made in Europe"	1	Только для стандарта CE : 4000137690	
201	Красный	Необходимо использование защитного снаряжения	2	Только для стандарта AS : 3078144520	
Не показано	Другой	Рабочая зона	1	4000507800	4000507910

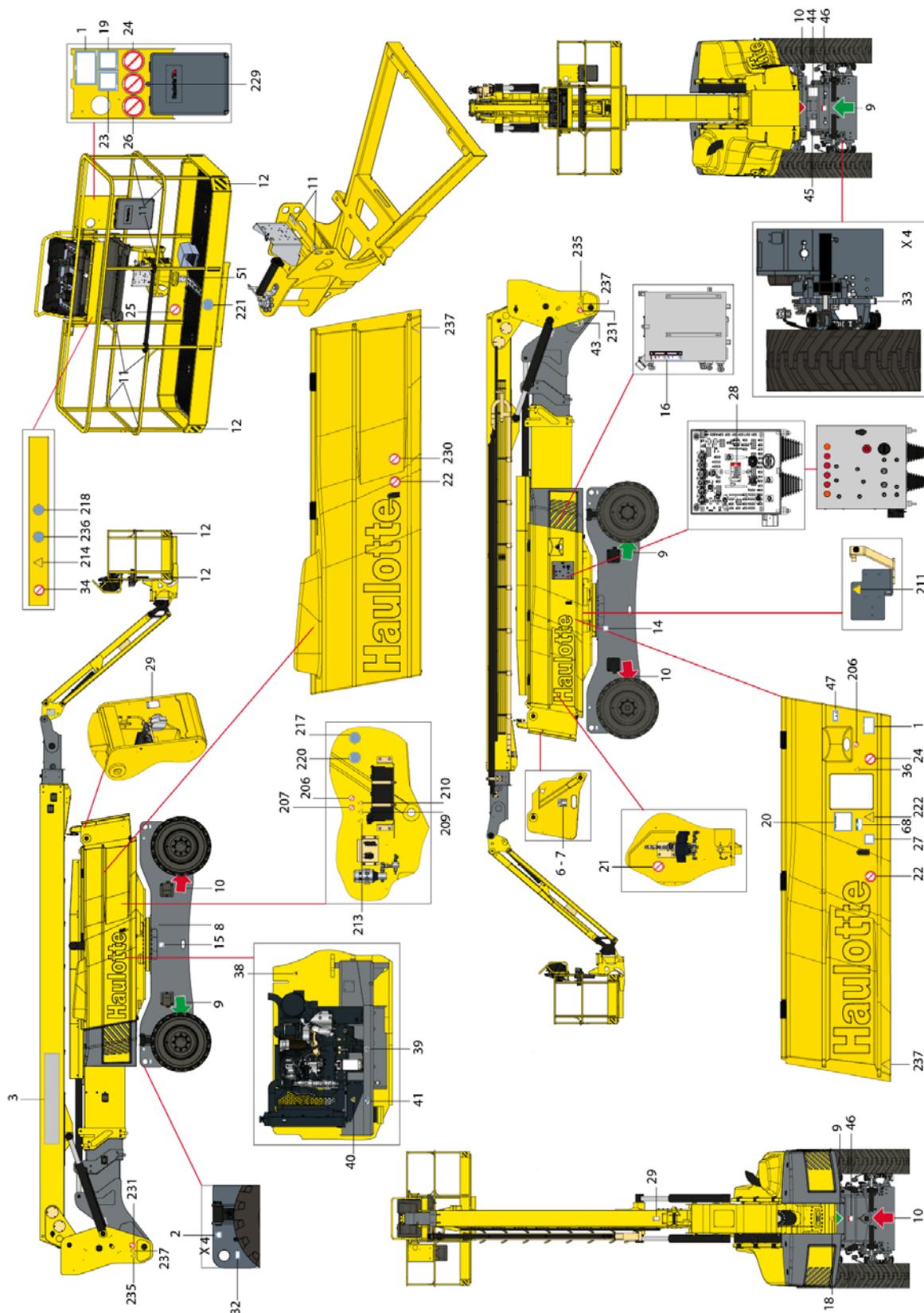
В - Ознакомительная часть

Стандарт ЕАС - HA32RTJ PRO



В - Ознакомительная часть

Стандарт ЕАС - HA41RTJ PRO



В - Ознакомительная часть

Стандарт ЕАС

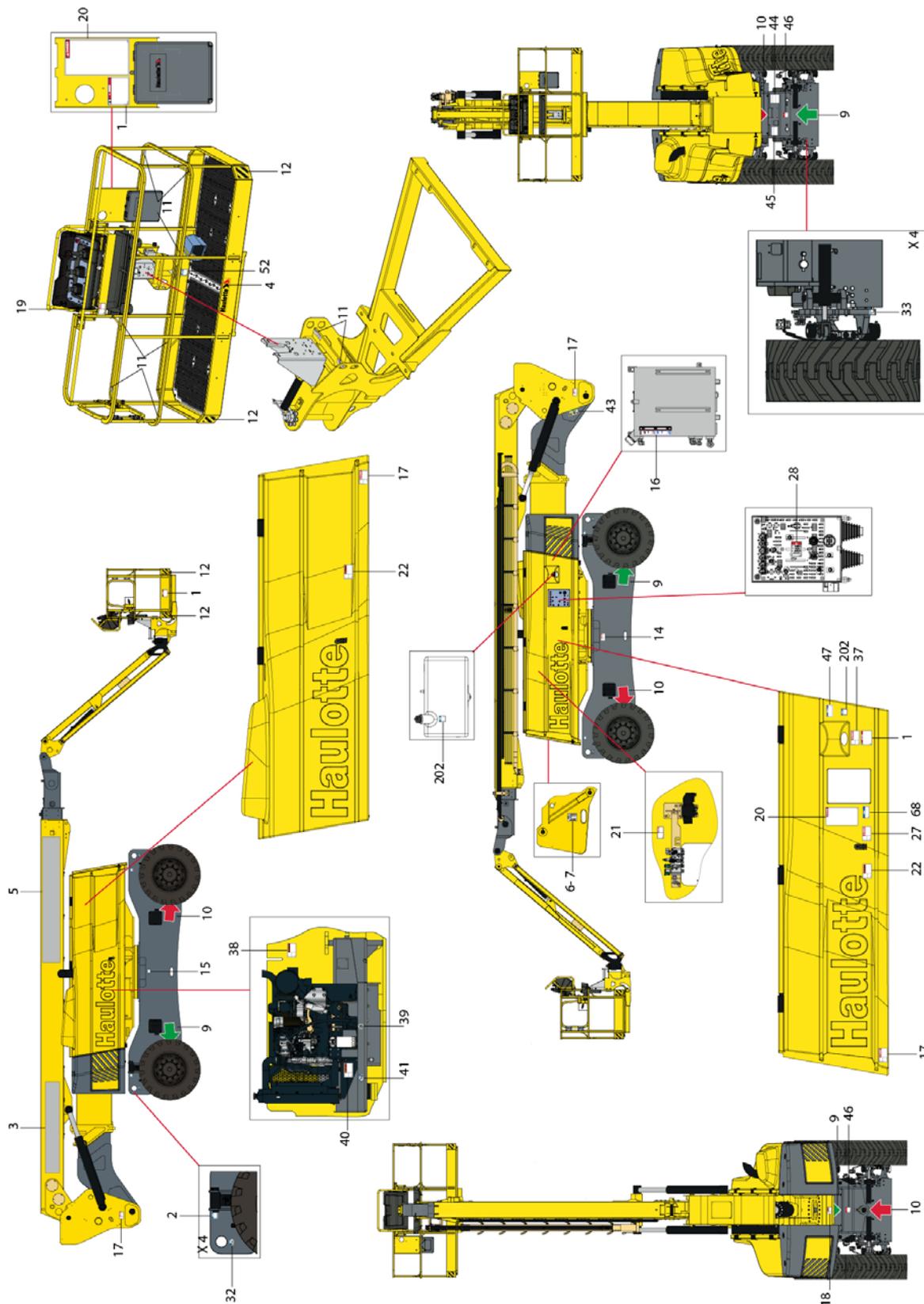
Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	HA32RTJ PRO	HA41RTJ PRO
1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	4000011950	4000011990
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	4000204100	4000414290
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	1	4000313270	4000364350
3	Другой	Коммерческое наименование - Темные машины	1	4000313280	4000364340
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	Для России : 4000278870 Для Украины : 307P227830	
8	Другой	Уровень шума	1	3078148740	
9	Другой	Управление движениями - ЗЕЛЕНАЯ стрелка направления	4	3078143930	
10	Другой	Управление движениями - КРАСНАЯ стрелка направления	4	3078143940	
11	Синий	Точка крепления привязных ремней	9	307P216290	
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	4	4000421700	
14	Красный	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	307P227810	
15	Зеленый	Смазка опорно-поворотного устройства	1	307P227020	
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	4000044210	
18	Желтый	Травма руки - Риск раздробления рук	1	307P227660	
19	Синий	Инструкции по технической эксплуатации	1	Для России : 307P227190 Для Украины : 307P227840	
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	Для России : 4000359920 Для Украины : 4000359910	
21	Красный	Использование PVG запрещено	1	4000079680	
22	Красный	Травма ноги - Не ставить ногу	2	307P227010	
23	Синий	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	1	307P227040	
24	Красный	Опасность поражения электрическим током	2	307P226960	
25	Красный	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	1	307P226950	
26	Красный	Опасность поражения электрическим током - Сварочный провод заземления	1	307P226970	
27	Синий	Проверка работы датчика угла наклона	1	Для России : 307P227060 Для Украины : 307P227870	
28	Красный	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180	
29	Красный	Калибровка	2	N/A	307P216930
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000135970	
33	Синий	Точки крепления - Подъем	4	4000135960	
34	Красный	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	1	307P226780	
36	Желтый	Риск раздавливания тела - Корзина	1	4000014290	

В - Ознакомительная часть

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	HA32RTJ PRO	HA41RTJ PRO
38	Желтый	Травма руки - Термические ожоги	1	4000200810	
39	Другой	Масло SJ 4 (если она является в наличии)	1	4000318680	
40	Желтый	Травма руки - Вентилятор	1	307P226940	
41	Желтый	Поворотное основание	1	307P215290	
43	Красный	Компенсация шарнирно-сочлененной стрелы	1	307P223210	
44	Другой	Выдвигание / втягивание качающейся оси	1	307P215120	
45	Другой	Выдвигание / втягивание фиксированной оси	1	3078153600	
46	Красный	Максимальное усилие для стабилизатора	2	307P219890	
47	Синий	Указание - Объяснение - LOW SULFUR	1	Для России : 4000416640 Для Украины : 4000416650	
51	Желтый	Розетка - 240 V	1	4000027120	
68	Другой	Транспортировочная высота	1	4000417500	4000417510
206	Красный	Использование открытого пламени запрещено	2	307P226750	
207	Красный	Не курить	1	307P226760	
209	Желтый	Опасность для батареи	1	307P226790	
210	Желтый	Угроза пожара	1	307P226800	
211	Желтый	Опасность поражения электрическим током	1	307P226810	
213	Желтый	Опасность возникновения коррозии	1	307P226830	
214	Желтый	Опасность потери боковой устойчивости	1	307P226930	
217	Синий	Осторожно: необходимы очки	1	307P227460	
218	Синий	Внимание: обязательно использование каски	1	307P226680	
220	Синий	Обязательно использование средств защиты рук	1	307P227490	
221	Синий	Обязательный проход	1	307P227510	
222	Желтый	Опасность потери боковой устойчивости	1	307P227680	
229	Красный	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	307P226990	
230	Красный	Запрещено нахождение посторонних лиц	1	307P227560	
231	Красный	Не ставьте в рабочей зоне	2	307P227000	
235	Желтый	Риск раздавливания тела сверху	2	4000014270	
236	Синий	Осторожно: необходимы очки	1	307P226670	
237	Желтый	Риск раздавливания тела	3	307P227670	
Не показано	Другой	Рабочая зона	1	4000507800	4000507910

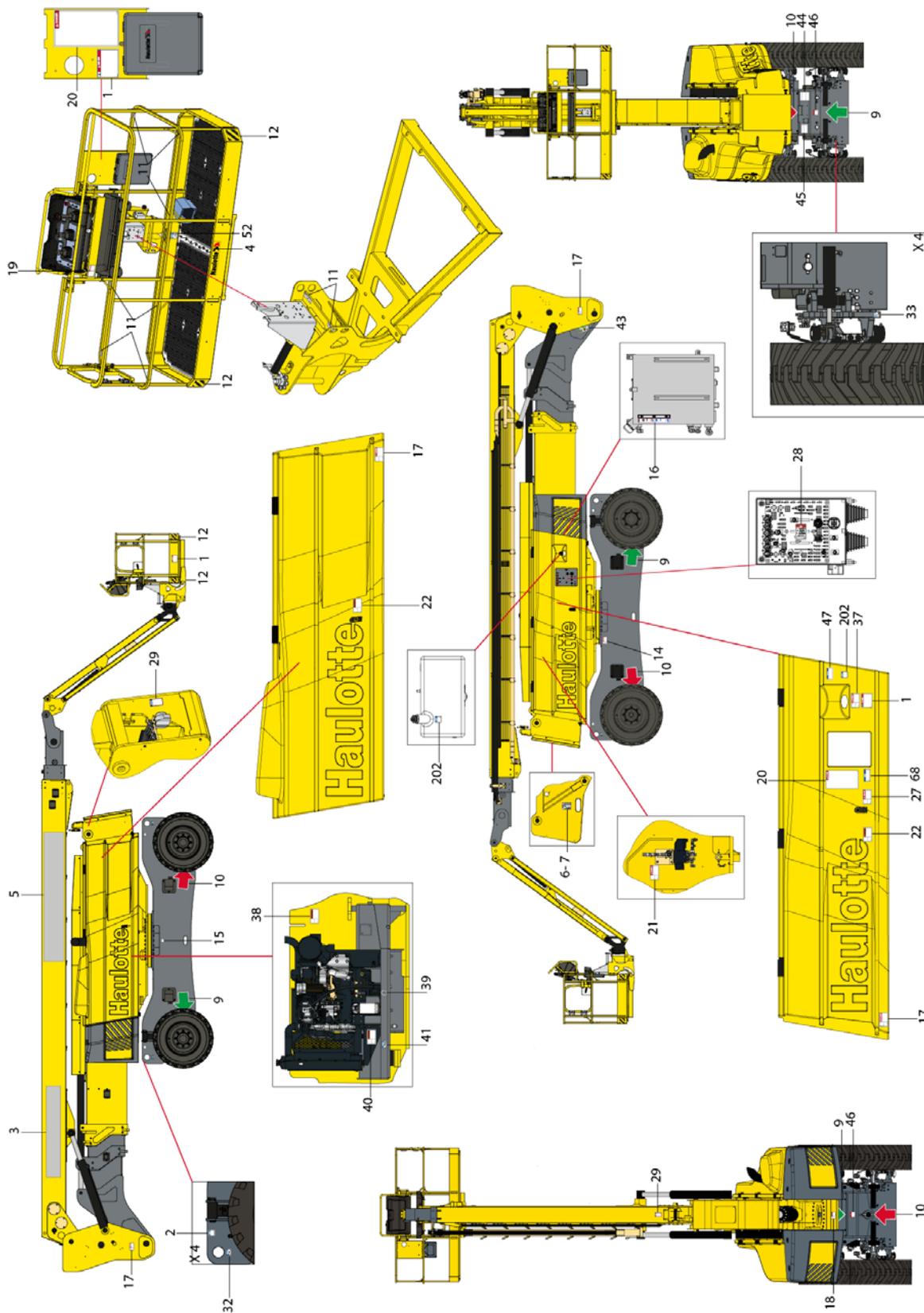
В - Ознакомительная часть

Стандарты ANSI и CSA - HA100RTJ PRO



В - Ознакомительная часть

Стандарты ANSI и CSA - HA130RTJ PRO



В- Ознакомительная часть

Стандарты ANSI и CSA

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	HA100RTJ PRO	HA130RTJ PRO
1	Красный	Высота пола и нагрузка - Машина с простой нагрузкой	3	Стандарт ANSI A92.5 : На английском языке : 4000204110 На французском языке : 4000204120 На испанском языке : 4000204130 Стандарты ANSI A92.20 и CSA B454.6 : 4000701820	Стандарт ANSI A92.5 : На английском языке : 4000137590 На французском языке : 4000137600 На испанском языке : 4000137610 Стандарты ANSI A92.20 и CSA B454.6 : 4000701830
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	4000204100	4000414290
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	1	4000364330	4000364370
3	Другой	Коммерческое наименование - Темные машины	1	4000364320	4000364400
4	Другой	Лого HAULOTTE® малого формата - Светлая машина	1	307P217080	
4	Другой	Лого HAULOTTE® малого формата - Темные машины	1	307P224740	
4	Другой	Лого HAULOTTE® малого формата - Красная машина	1	307P220360	
5	Другой	Лого HAULOTTE® большого формата - Светлая машина	1	4000365570	
5	Другой	Лого HAULOTTE® большого формата - Темные машины	1	4000390040	
5	Другой	Лого HAULOTTE® большого формата - Красная машина	1	4000390030	
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	4000700170	
9	Другой	Управление движениями - ЗЕЛЕНАЯ стрелка направления	4	3078143930	
10	Другой	Управление движениями - КРАСНАЯ стрелка направления	4	3078143940	
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	9	307P216290	
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	4	4000421700	
14	Красный	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	На английском языке : 4000024830 На французском языке : 4000068080 На испанском языке : 4000086510	
15	Зеленый	Смазка опорно-поворотного устройства	1	4000025160	
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	4000044210	
17	Красный	Риск раздавливания тела	4	На английском языке : 4000024640 На французском языке : 4000067680 На испанском языке : 4000086460	
18	Оранжевый	Травма руки - Риск раздробления рук	1	На английском языке : 4000024770 На французском языке : 4000067110 На испанском языке : 4000086490	

B- Ознакомительная часть

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	HA100RTJ PRO	HA130RTJ PRO
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	4000025140	
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	2	На английском языке : 4000027570 На французском языке : 4000068880 На испанском языке : 4000086640	
21	Красный	Использование PVG запрещено	1	На английском языке : 4000024820 На французском языке : 4000067690 На испанском языке : 4000086470	
22	Оранжевый	Травма ноги - Не ставить ногу	2	На английском языке : 4000024840 На французском языке : 4000068180 На испанском языке : 4000086610	
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	На английском языке : 4000024860 На французском языке : 4000068090 На испанском языке : 4000086520	
28	Красный	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180	
29	Красный	Калибровка	2	N/A	307P216930
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310	
33	Синий	Точки крепления - Подъем	4	4000027330	
37	Красный	Риск взрыва	1	На английском языке : 4000025010 На французском языке : 4000068130 На испанском языке : 4000086560	
38	Оранжевый	Травма руки - Термические ожоги	1	На английском языке : 4000025040 На французском языке : 4000068110 На испанском языке : 4000086540	
39	Другой	Масло CJ 4 (если она является в наличии)	1	4000019700	
40	Оранжевый	Травма руки - Вентилятор	1	На английском языке : 4000025020 На французском языке : 4000068100 На испанском языке : 4000086530	
41	Желтый	Поворотное основание	1	3078151730	
43	Красный	Компенсация шарнирно-сочлененной стрелы	1	307P223210	
44	Другой	Выдвигание / втягивание качающейся оси	1	307P215120	
45	Другой	Выдвигание / втягивание фиксированной оси	1	3078153600	
46	Красный	Максимальное усилие для стабилизатора	2	307P219880	
47	Синий	Указание - Объяснение - LOW SULFUR	1	307P232480	
52	Синий	Розетка - 110 V	1	4000027590	
68	Синий	Информирование-Транспортировочная высота	1	4000417500	4000417510
202	Синий	Только для дизельного двигателя	2	4000201430	
Не показано	Другой	Рабочая зона	1	4000507800	4000507910
Не отмечено	Оранжевый	Предупреждение для штата Калифорния	1	4001026850	

C - Осмотр перед эксплуатацией

1 - Рекомендации

Руководитель компании, ответственной за эксплуатацию машины, должен удостовериться, что она может выполнять работу, для которой планируется ее использование; это означает, что машина должна быть способна выполнять эту работу полностью безопасно и в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Все руководители компании, сотрудниками которой являются пользователи машин, должны знать действующие локальные нормы страны использования машины, а также должны контролировать их исполнение.

Перед эксплуатацией подъемника ознакомьтесь с предыдущими разделами руководства. Убедитесь, что понимаете следующие пункты :

- Правила техники безопасности.
- Ответственность, которую несет оператор.
- Описание и принцип работы подъемника.

2 - Оценка рабочей зоны

Перед выполнением любых операций необходимо убедиться в том, что машина соответствует выполняемым работам и рабочей среде :

- Выполните расширенную проверку объекта, чтобы идентифицировать все потенциальные риски в рабочей зоне.
- Примите все необходимые мероприятия во избежание столкновений с другими транспортными средствами, расположенными в рабочей зоне.

Убедитесь, что :

- Метеорологические условия (ветер, дождь) должны позволять эксплуатацию машины.
- Поверхность земли выдерживает машину и не была повреждена вследствие неблагоприятных метеорологических условий.
- Убедитесь в том, что получены все необходимые разрешения для работы с машиной на соответствующем объекте (например, на заводах по производству химических продуктов).
- Составьте план спасения для всех рисков, в том числе рисков падения и раздавливания.

C - Осмотр перед эксплуатацией

3 - Проверки и функциональные испытания

3.1 - ЕЖЕДНЕВНЫЙ ОСМОТР

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене пользователя, подъемник должен пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.



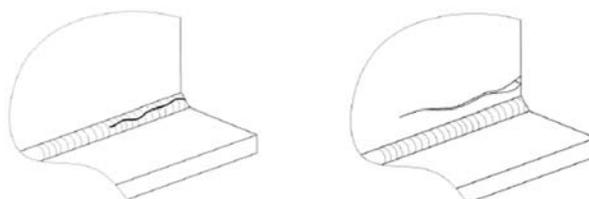
- никогда не пользуйтесь неисправной корзиной или при обнаружении нарушения функционирования.
- Если при проверке один из элементов отмечен как «Non», необходимо включить сигнализацию и выключить машину.
- Не пользуйтесь машиной, пока все посты не были исправлены и не были определены как безопасные для функционирования.

В случае отвинчивания деталей см. таблицу значений крутящего момента в руководстве по техническому обслуживанию.

При обнаружении течей замените такие детали до начала эксплуатации.

В случае деформации конструкционных деталей (трещины, сколотые швы, отслаивание краски), заменить детали перед использованием.

Примеры сколотых швов сварки



Мы рекомендуем ежедневно заполнять эти формуляры и сохранять их.

Каждое действие иллюстрируется в документе ежедневных проверок согласно следующим символам.

Используйте приведенную ниже ниже подробную программу.

	Спуск масла		Смазка-Смазка		Затяжка
	Выравнивание		Заменить в систематическом порядке		Функциональные настройки / Элементы управления / Очистка
	Визуальный контроль		Проверки тестированием		

Серийный номер :	Модель :
Часы работы :	
Номер договора HAULOTTE Services® :	
Регистрационный номер операции техобслуживания :	
Дата :	
Имя :	Подпись :

C - Осмотр перед эксплуатацией

	Соответствующая страница или процедура	Ежедневно	OK	NOK	Исправлено	Комментарии
Шасси : Колеса, редукторы, рулевое управление и колесные цапфы						
Проверить состояние колес и шин						
Тепловые двигатели						
Проверить уровень топлива (При необходимости долейте)						
Проверить уровень моторного масла (При необходимости долейте)						
Отсутствие утечки из компонентов двигателя (двигатель, шланги, радиатор)						
Проверить состояние аккумулятора						
Проверить уровень охлаждающей жидкости (При необходимости долейте)						
Проверить работу блокировки моторного отсека						
Проверьте и очистите, при необходимости, ячейку воздушного фильтра						
Очистить топливный фильтр						
Поворотная рама						
Проверить работу системы блокировки башни						
Гидравлика: масло, фильтры и шланги						
Проверить уровень гидравлического масла (При необходимости долейте ; Подъемник в сложенном состоянии)						
Проверить индикатор засорения фильтра гидравлического давления (заменить фильтр, если он забит)						
Проверить на предмет отсутствия утечек, деформации и повреждения шлангов, блоков и насосов, фитингов, цилиндров, баков						
Платформа						
Проверить закрытие и автоматическую блокировку доступа к корзине						
Проверить на предмет отсутствия трещин или повреждений точек крепления предохранительных поясов						

A

B

C

D

E

F

G

H

I

C - Осмотр перед эксплуатацией

	Соответствующая страница или процедура	Ежедневно	OK	NOK	Исправлено	Комментарии
Общее						
Проверить наличие, чистоту и удобочитаемость заводской таблички, этикетки безопасности, руководства по эксплуатации и руководства по техническому обслуживанию						
Проверить чистоту и удобочитаемость пультов управления						
Проверить открытие и блокировку защитный кожухов (шасси, башни, верхнего пульта управления)						
Проверить состояние электрических жгутов, кабелей и разъемов						
Проверить на предмет отсутствия аномального шума и прерывистого движения						
Проверить на предмет отсутствия износа и видимых повреждений						
Проверить на предмет отсутствия трещин, сколотых швов и отслаивания краски на конструкции						
Проверить на предмет отсутствия недостающих или открутившихся резьбовых деталей						
Проверить на предмет отсутствия деформации, растрескивания, поломки осевых упоров, колец и осей						
Проверить на предмет отсутствия посторонних предметов в шарнирных соединениях и скользящих деталях						
Устройства безопасности						
Проверить работу верхних и нижних пультов: манипуляторы, переключатели, кнопки, звуковой сигнал, аварийные остановки, экраны и индикаторы						
Проверить работу световых и звуковых аварийных сигналов						
Проверить работу системы угла наклона						
Проверить работу системы аварийного спуска						
Проверить работу системы блокировки оси						
Проверить работу Системы управления нагрузкой (световая аварийная сигнализация на пульте управления)						
Проверить работу Activ Shield Bar (При наличии оборудования)						

C - Осмотр перед эксплуатацией

4 - Функциональный контроль безопасности

Для защиты персонала и подъемника, системы безопасности препятствуют работе подъемника вне пределов его возможностей. Когда эти системы активны, машина блокируется, любое дополнительное движение также блокируется.

Пользователь должен быть ознакомлен с этой технологией и понимать, что это не дефект, а сигнал, что машина достигла своих рабочих пределов.

Подъемники оборудованы двумя пультами управления, которые позволяют пользователям эксплуатировать машину в полной безопасности. Дополнительное устройство (система Overriding) доступно на нижнем пульте управления, когда основной источник питания поврежден, для выполнения спасательных работ для персонала в корзине во время аварии. Каждый пульт управления оборудован кнопкой аварийного останова, которая при активации ограничивает любые движения.

Следующая проверка описывает использование машины и особых необходимых органов управления.

Позиционирование и описание этих органов :  смотрите раздел В 3.2 и D 2 - Нижний пульт управления, а также В 3.3 и D 3 - Верхний пульт управления.

C - Осмотр перед эксплуатацией

4.1 - ПРОЦЕДУРА РАБОТЫ С КНОПКОЙ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (15) нижнего пульта управления и (46) платформы.
2	Положение переключателя ON/OFF (18) нижнего пульта управления в положении ON.
3	Переключить выключатель (229) вправо для активации нижнего пульта управления. Загорается светодиод (1 - 10)..
4	Запустите двигатель с помощью переключателя активации / Аварийной группы (228).
5	Нажмите кнопку аварийной остановки (15).
6	Убедитесь в том, что двигатель был остановлен.
7	Движения ограничены.

Кнопка аварийной остановки верхнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопку аварийного останова (15) нижнего пульта управления.
2	Положение переключателя ON/OFF (18) нижнего пульта управления в положении ON.
3	Повернуть переключатель (229) нижнего пульта управления влево для активации верхнего пульта управления.
4	Отожмите кнопку аварийного останова (46) верхнего пульта управления.
5	Запустить двигатель корзины, используя переключатель запуска/останова двигателя (230).
6	Зажать кнопку аварийного останова (46) на верхнем пульте управления.
7	Убедитесь в том, что двигатель был остановлен.
8	Движения ограничены.

Кнопка аварийной остановки пульта управлением осями

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46, E5).
2	Переведите переключатель ON/OFF (18) в положение ON.
3	Поверните ключ-переключатель активации пульта (229) в центральное положение для того, чтобы задействовать пульт управления осями. Включаются световые индикаторы.
4	Нажмите кнопку аварийной остановки (E5). Гаснут световые индикаторы.

С - Осмотр перед эксплуатацией

4.2 - АКТИВАЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ

Ключ-переключатель должен быть задействован для разрешения всех движений.

Система "ключа-переключателя" зависит от конфигурации машины и состоит из одного из следующих элементов :

- Кнопка джойстика на пульте платформы (если имеется).
- Ножная педаль в корзине.
- Переключатель активации на нижнем пульте управления.

4.3 - ДАТЧИК НЕИСПРАВЕН

Машина оборудована встроенной системой обнаружения сбоев, указывающей пользователю на наличие неисправности в работе.

Неисправность определяется по коду неисправности.

Код ошибки отображается на нижнем пульте управления.

В зависимости от типа сбоя машина переключается в УПРОЩЕННЫЙ РЕЖИМ. При этом некоторые движения будут блокироваться для обеспечения безопасности пользователя.

Не допускайте использования подъемника до устранения неисправности.

4.3.1 - Тестирование индикаторов

С нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (46) пульта платформы и (15) нижнего пульта управления.
2	Переведите переключатель ON/OFF (18) в положение ON.
3	Убедитесь в том, что индикаторы (1 - 10) загораются на панели отображения.
4	Убедитесь в том, что световые индикаторы экрана гаснут примерно через сек..

С верхнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопку аварийного останова (15) на нижнем пульте управления.
2	Перевести переключатель ON/OFF (18) нижнего пульта управления в положение ON.
3	Перевести переключатель активатор пульта (229) влево, чтобы активировать верхний пульт управления.
4	Нажать кнопку аварийного останова (46) на верхнем пульте управления, затем отжать.
5	Проверить, чтобы световые индикаторы (101 - 117) зажглись на мониторе верхнего пульта управления.
6	Убедитесь в том, что световые индикаторы экрана гаснут примерно через (101 - 117) сек..

C - Осмотр перед эксплуатацией

4.3.2 - Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров)

С нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (15) нижнего пульта управления и (46) платформы.
2	Переведите переключатель ON/OFF (18) в положение ON.
3	Раздастся звуковой сигнал аудио-устройств на земле и на платформе.

4.4 - АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Двигатель автоматически отключается в следующих условиях :

- Не работает генератор.
- Слишком высокая температура двигателя.
- Слишком низкое давление масла.
- Кнопка(и) аварийной остановки нажата(ы).
- Машина не под напряжением.

4.5 - СИСТЕМА ОБНАРУЖЕНИЯ ПЕРЕГРУЗКИ (ВСЕ СТАНДАРТЫ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ANSI A92.5)

Если нагрузка корзины (или платформы) превышает максимально допустимую, все движения прерываются посредством 2 пультов управления.

На верхнем и нижнем пульте управления срабатывают звуковой сигнализатор и световые указатели, предупреждая оператора

Для возврата машины в нормальный режим работы извлеките груз из корзины, чтобы нагрузка стала меньше максимальной.

Проверяйте каждый день, чтобы световые указатели загорались при включении машины под напряжение :

- Проверьте, чтобы система перегрузки была активна : Посмотрите на индикаторы (6) на нижнем пульте управления и (30) на верхнем пульте управления.
- Проверьте функционирование звуковых сигнализаторов : Смотрите Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров)

Периодическая проверка данного устройства должна осуществляться в соответствии с рекомендациями Ведомость технического обслуживания.

4.6 - КАЧАЮЩАЯ ОСЬ

Для улучшения двигательных характеристик на неровной поверхности передняя ось оборудована колебательным механизмом. Когда раздвижная структура сложена, осциллирующий механизм разблокирован для адаптации к неровностям поверхности. Когда выводная структура разложена, предохранительное устройство блокирует колебательный механизм для уменьшения риска опрокидывания.

Визуальный осмотр должен выполняться каждый день для проверки отсутствия утечки в колебательном цилиндре и соединениях, включая гидравлические шланги.

Периодический осмотр данного оборудования должен осуществляться в соответствии с рекомендациями инструкции по обслуживанию.

C - Осмотр перед эксплуатацией

4.7 - СИСТЕМА ОГРАНИЧЕНИЯ НАКЛОНА

На каждом пульте управления звуковой сигнал предупреждает пользователя, если машина не находится в сложенном положении и расположена на уклоне, превышающем допустимый.

Перемещение на уклоне с разложенной выводной конструкцией запрещено (Все стандарты, за исключением ANSI A92.6).

Все движения запрещены.

В этом случае полностью сложите подъемник, переместите его на ровную поверхность и только тогда осуществляйте подъемные операции.

Для восстановления функции перемещения выполните следующие действия :

1. Полностью задвиньте телескопические устройства.
2. Опустить стрелу.
3. Опустите траверсу.

Для проверки наклона с нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Открыть капот правого отсека (расположение указано на компоновочной схеме) и установить датчик наклона крана (C28) на левой стороне нижнего пульта управления.
2	Отжать нажимные кнопки аварийного останова (15) на нижнем пульте управления и (46) на верхнем.
3	Установить переключатель ON/OFF (18) в положение ON.
4	Поверните ключ-переключатель активации пульта (229) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления.
5	Запустите двигатель с помощью переключателя активации / Аварийной группы (228).
6	Сложить машину, управляя командами подъема стрелы (10), телескопической системы (9) и поднятия кронштейна (47).
7	Вручную наклоняя датчик наклона (228), переместите его вперед и удерживайте.
8	Поднимите стрелу на более чем 10 градусов выше горизонтального уровня, используя управление подъемом стрелы (10).
9	Убедитесь, что раздается предупреждающий сигнал, а движение замедлено.

4.8 - ОГРАНИЧЕНИЕ СКОРОСТИ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

Машина оснащена переключателем 2 скоростей передвижения - малой скорости и большой скорости.

Все скорости движения активны, если машина не находится в разобранном состоянии. Отрегулируйте положение маятникового элемента (если имеется) для улучшения обзора при движении.

Независимо от положения переключателя скорости передвижения (45) на пульте управления платформы, скорость поступательного движения ограничена, когда машина находится в развернутом состоянии.

Ежедневно проверяйте, чтобы скорость ограничивалась минимум на 1 km/h (0.6 mph) когда :

- Стрела поднимается более чем на 10° выше горизонтали.
- Стрела выдвигается более чем на 400 mm (16 in.).
- Укосина поднимается более чем на 2 m (6 ft 7 in) выше горизонтали.

С - Осмотр перед эксплуатацией

4.9 - СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЙ

Переключатель скорости движений позволяет регулировать скорость :

- подъема / вращения рукояти.
- вращения / компенсации корзины.

Скорость движений зависит от выбора пользователя в зависимости от окружения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для регулировки скорости других движений следует использовать пропорциональные перемещения джойстиков.

4.10 - БОРТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

Подъемники оборудованы специальными вычислительными устройствами для управления их рабочими параметрами.

Не переносите вычислительные устройства с одних подъемников на другие, в противном случае существует риск потери настроек, параметров и эталонирования подъемника.

4.11 - ОГРАНИЧЕНИЕ ВЫЛЕТА

ПРИМЕЧАНИЕ: Наличие этого устройства зависит от конфигурации подъемника.

Мигание индикатора предельного вылета указывает на автоматическое включение движения, позволяющего удерживать подъемник в пределах зоны устойчивости.

Движения замедлены.

Передвижение и все другие рабочие движения запрещены.

Световой индикатор предельного вылета горит постоянно, если пользователь задает движение, которое заставляет выйти машину из зоны предельного вылета.

4.12 - УДЛИНЕНИЕ ОСИ

Выдвигание осей позволяет повысить устойчивость подъемника.

Если оси втянуты, возможности подъемника ограничены.

Возможны только следующие движения :

- Поворот поворотной рамы, когда телескопическая стрела находится в горизонтальном положении.
- Отвод телескопической стрелы, когда поворотная рама занимает осевое положение.



Для HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO :

Риск переворачивания : При уклоне более 25% запрещено выполнять движения поворота поворотной рамы.



Для HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO :

Риск переворачивания : При уклоне более 19% запрещено выполнять движения поворота поворотной рамы.

Когда оси выдвинуты, возможны любые движения.

Выдвигание осей возможно, когда подъемник полностью сложен, рукоять находится ниже горизонтальной линии и поворотная рама занимает осевое положение.

C - Осмотр перед эксплуатацией

4.13 - ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ ПРИ ПЕРЕДВИЖЕНИИ

Только для стандарта EAC :

Каждая операция передвижения или поднятия сопровождается включением звукового сигнала (клаксона).

4.14 - СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ СТРЕЛОЙ

Только для HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO

При сложенном подъемнике выдвиньте телескопический механизм с пульта на верхней платформе.

Выдвигание телескопического механизма должно прекратиться с появлением 1 красной контактной наклейки с правой стороны механизма.

Если при появлении 1 красной контактной наклейки выдвигание телескопического механизма продолжается, немедленно остановите это движение.

Свяжитесь с HAULOTTE Services® для ремонта системы.



Сделайте разметку сектора. Использование неисправного подъемника запрещено

D - Инструкции по технической эксплуатации

1 - Использование

1.1 - ВВЕДЕНИЕ

Только человек в форме и имеющий разрешение может использовать корзину.

Перед использованием :

- Прочтите, поймите и соблюдайте все инструкции и меры безопасности, указанные в данной инструкции и связанные с подъемной корзиной.
- Ознакомьтесь со всеми применимыми местными нормами, убедитесь, что понимаете их смысл и следуйте им.
- Ознакомьтесь с машиной для правильного использования всех элементов управления и аварийных систем.

1.2 - ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ НИЖНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

- Включение и отключение подачи питания к машине выполняется с помощью переключателя с ключом (18).
- Активация пульта управления осуществляется переключением выключателя-активатора пульта (229) в необходимое положение.
- Нижний пульт управления подключен к сети и активируется только когда :
 - Аварийная остановка с нижнего пульта управления не нажата (Выключен).
 - Машина включена.
 - Выбран нижний пульт управления.
- Нажатие на кнопку(и) аварийного останова, расположенная(ые) на каждом пульте управления останавливает все движения, в том числе и отключает двигатель (особые случаи).

ПРИМЕЧАНИЕ: ЗАЖАТАЯ КНОПКА АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА НЕ ОТКЛЮЧАЕТ ОСНОВНОЕ ПИТАНИЕ МАШИНЫ.

- Переключатель активации (228) должен быть активирован и удерживаться для разрешения одного или нескольких движений. При продолжительном использовании переключателя активации (228) он деактивируется, если был активен более 8 s без выбора одного или нескольких движений.
- Если отпустить переключатель активации (228) во время выполнения движения, это вызовет остановку всех движений. Остановка движений выполняется постепенно. Если переключатель активации будет нажат еще раз, движение не возобновится. Это может произойти только после перехода на нейтраль.
- Все выключатели и джойстики, управляющие движением, при отключении автоматически возвращаются в нейтральное положение.
- После включения напряжения выключатель (с автоматическим возвратом) учитывается (движение разрешено) только после его обнаружения в нейтральном положении.
- Переключатель активации / Аварийный насос
 - Тепловой двигатель работает, выключатель активирует только переключатель активации.
 - Тепловой двигатель остановлен, выключатель активирует переключатель активации и управление аварийным насосом.

D - Инструкции по технической эксплуатации

- **Overriding system** : Нижний пульт управления предусмотрен для операций по обслуживанию и в случае аварийной ситуации. Смотрите  Раздел D 4.2 Спасение оператора в корзине.
- Состояние выключателей тестируется автоматически при включении питания и контролируется при каждом запуске. Выключатель может использоваться только после проверки нейтрали. Следующие выключатели не имеют управления :
 - Увеличение частоты оборотов теплового двигателя
 - Маячок (если она является в наличии)
- Выключатель позволяет запускать и останавливать двигатель.
- Дроссельная заслонка (если функция используется) : Этот выключатель позволяет увеличивать частоту оборотов двигателя до максимальной.
- Звуковое устройство (зуммер) издает сигнал в следующих конфигурациях :
 - Тестирование при включении.
 - Превышение предельного веса (если она является в наличии).
 - Уклон при разложенной машине.
 - Перегрев гидравлического масла.
 - Опции движения.
 - Опция передвижения.
 - Опция движений и передвижения.
- Индикаторы / Cluster : Все индикаторы тестируются при включении машины.

1.3 - ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВЕРХНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

- Верхний пульт управления находится под напряжением только, если :
 - переключатели аварийной остановки всех пультов не нажаты (пульты верхний, нижний).
 - Машина включена с нижнего пульта.
 - Выбор верхнего пульта управления выполнен с нижнего пульта.
 - Overriding system не активирована.
- Неисправный джойстик не учитывается при управлении движением. Если этот сбой исчезает, движение снова разрешено.
- Аварийная остановка на каждом пульте. Она блокирует все движения и тепловой двигатель (если имеется). Аварийная остановка не отключает общую подачу питания машины.
- Система активации (228) присутствует и должна быть активирована для разрешения одного или нескольких движений. При использовании переключателя активации более 8 сек. без выбора одного или нескольких движений движение отменяется. Переключатель активации должен быть отпущен (реинициализирован) перед задействованием другой команды движения.

D - Инструкции по технической эксплуатации

- Если отпустить переключатель активации (228) во время выполнения движения, это вызовет остановку всех движений. Остановка движений выполняется постепенно. Движения могут быть возобновлены только после перехода на нейтраль.
- Все выключатели и джойстики, управляющие движением, при отключении автоматически возвращаются в нейтральное положение.
- После включения напряжения выключатель (с автоматическим возвратом) учитывается (движение разрешено) только после его обнаружения в нейтральном положении.
- Состояние выключателей и джойстиков проверяется при включении подачи напряжения. Выключатель или джойстик считается активным только после его обнаружения на нейтрали.
- Звуковое устройство (зуммер) издает сигнал в следующих конфигурациях :
 - Тестирование при включении.
 - Превышение предельного веса (если она является в наличии).
 - Наклон, если стрела вне разложенного положения.
- Аварийный насос : См. соответствующий параграф
- Индикаторы - Все индикаторы протестированы
 - При включении машины.
 - При запуске теплового двигателя с верхнего пульта управления.



- Во время перемещения всегда помещайте стрелу над задней осью в направлении перемещения.



- При перемещениях на наклонной поверхности :
- Всегда направляйте машину по направлению наклона.
 - Всегда полностью убирайте стрелу и укосину и держите их в собранном положении.
 - Запрещено движение под уклон на высокой скорости.
 - Не двигайтесь быстро в узких или загроможденных местах. Контролируйте скорость, выполняя повороты, особенно малого радиуса.

D- Инструкции по технической эксплуатации

Символ	Значение
	Подъемник включен : <ul style="list-style-type: none"> Быстро мигает : Если верхний пульт управления не выбран, или нажата кнопка аварийной остановки сверху или снизу (машина включена, но пульт неактивен) Включен постоянно : Если машина включена
	Педаль активации : <ul style="list-style-type: none"> Включен постоянно : Педаль активации активирована и подтверждена
	Сбои : <ul style="list-style-type: none"> Быстро мигает : Если сбой активен (текущий сбой)
	Превышение предельного веса (Если машина оборудована системой взвешивания) : <ul style="list-style-type: none"> Быстро мигает : Неисправность системы взвешивания/перегрузка Горит постоянно при перегрузке
	Указатель наклона (если она является в наличии) : <ul style="list-style-type: none"> Горит постоянно при уклоне, машина разложена или сложена
	Ограничение вылета <ul style="list-style-type: none"> Мигающий : Погрешность калибровки или автоматическое ограничение вылета Горит постоянно : Движение запрещено из-за ограничения вылета
	<ul style="list-style-type: none"> Включен постоянно : Выбор допустимой нагрузки Мигающий : В случае выхода из зоны 450 kg с переключателем, установленным на 450 kg¹
	<ul style="list-style-type: none"> Включен постоянно : Выбор допустимой нагрузки Мигающий : В случае изменения выбора нагрузки до 450 kg в зоне 230 kg²
	Компенсация корзины +/- 10° : <ul style="list-style-type: none"> Горит постоянно, если угол корзины достиг +/- 10° по отношению к горизонтали и при управлении движением
	Низкий уровень топлива
	Предпусковой подогрев теплового двигателя : <ul style="list-style-type: none"> Включен во время предпускового подогрева двигателя Не горит при запущенном двигателе или пост-нагреве
	Предупреждение двигателя : <ul style="list-style-type: none"> Включен при незначительном сбое двигателя (напр.: вода в топливе, засорен воздушный фильтр и т.п.) Включен постоянно или мигает при неисправностях, регулируемых вычислительным устройством двигателя
	Останов двигателя : <ul style="list-style-type: none"> Включен при серьезной неисправности двигателя (напр.: перегрев двигателя, давление масла, сбой ускорителя и т.п.) Включен при неисправностях, регулируемых вычислительным устройством двигателя
	Восстановление DPF необходимо : <ul style="list-style-type: none"> Горит постоянно, если фильтр твердых частиц требует восстановления с высокой степенью загрязнения³
	Восстановление текущего DPF, повышенная температура в системе выхлопных газов (HEST)⁴
	Восстановление DPF запрещено⁵

1. если машина оборудована опцией двойной нагрузки
2. если машина оборудована опцией двойной нагрузки
3. Если двигатель оборудован фильтром твердых частиц
4. Если двигатель оборудован фильтром твердых частиц
5. Если двигатель оборудован фильтром твердых частиц

D - Инструкции по технической эксплуатации

2 - Нижний пульт управления

2.1 - Запуск и остановка машины

- Убедитесь, что на нижнем пульте управления кнопка аварийной остановки (15) отжата.
- Поверните ключ-переключатель ON / OFF (18) вправо для подачи напряжения. Загорятся индикаторы экрана.
- Поверните переключатель пульта управления вправо для выбора пульта управления базы(нижний).
- Нажмите кнопку запуска / остановки двигателя (228). При предварительном прогреве загорятся индикаторы (LED 5), запускается прогрев. Запускается двигатель. Гаснут световые индикаторы.
- Прогрейте двигатель.

ПРИМЕЧАНИЕ:ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПРЕДПУСКОВОГО ПРОГРЕВА ЗАВИСИТ ОТ ТЕМПЕРАТУРЫ ДВИГАТЕЛЯ.

Для остановки машины с помощью нижнего пульта :

- Нажмите кнопку запуска / остановки двигателя (228). Двигатель останавливается.
- Поверните ключ-переключатель (18) в положение OFF.
- Теперь машина выключена. .

ПРИМЕЧАНИЕ:ЭТА ОПЕРАЦИЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ ОБЯЗАТЕЛЬНА ВО ИЗБЕЖАНИЕ РАЗРЯДКИ БАТАРЕИ.

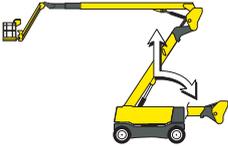
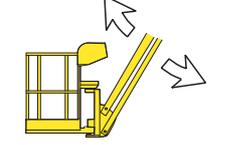
2.2 - РЕГУЛИРОВАНИЕ ДВИЖЕНИЙ СТРЕЛЫ И УКОСИНЫ

Вы можете наклонить корзину, какова бы ни была высота выполняемых работ. Даже при низкой скорости движений управляйте ими осторожно.

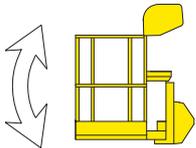
ПРИМЕЧАНИЕ:ЕСЛИ ОТПУСТИТЬ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АКТИВАЦИИ (НОЖНАЯ ПЕДАЛЬ, ВСЕ ДВИЖЕНИЯ ПРЕКРАТЯТСЯ.

D- Инструкции по технической эксплуатации

Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Орган управления		Действие
Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы		<p>Нажмите переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы (47) вверх, чтобы поднять стрелу.</p> <p>Нажмите переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы (47) вниз, чтобы опустить стрелу.</p>
Подъем / опускание телескопической стрелы		<p>Нажмите переключатель подъема телескопической стрелы (10) вверх, чтобы поднять стрелу.</p> <p>Нажмите переключатель подъема телескопической стрелы (10) вниз, чтобы опустить стрелу.</p>
Телескопическое выдвигание/ втягивание шарнирно-сочлененной стрелы		<p>Установить переключатель телескопической системы кронштейна (47) в верхнее положение, чтобы выдвинуть телескопическое устройство.</p> <p>Установить переключатель телескопической системы кронштейна (47) в нижнее положение, чтобы убрать телескопическое устройство.</p>
Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы		<p>Нажмите переключатель телескопирования стрелы (9) влево, чтобы выдвинуть стрелу.</p> <p>Нажмите переключатель телескопирования стрелы (9) вправо, чтобы втянуть стрелу.</p>
Подъем / опускание рукояти		<p>Нажмите переключатель рукояти (8) вверх, чтобы поднять рукоять.</p> <p>Нажмите переключатель рукояти (8) вниз, чтобы опустить рукоять.</p>
Вращение поворотной рамы		<p>Нажмите переключатель вращения поворотной рамы (14) влево для поворота против часовой стрелки.</p> <p>Нажмите переключатель вращения поворотной рамы (14) вправо для поворота по часовой стрелке.</p>

D - Инструкции по технической эксплуатации

Орган управления		Действие
Компенсация корзины		Установите переключатель компенсирующего устройства корзины (13) вправо для наклона корзины вверх.
		Установите переключатель компенсирующего устройства корзины (13) влево для наклона корзины вниз.

2.3 - ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ С НИЖНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

Для подъемников, оборудованных маячком :

- Нажмите переключатель маячка (24) вправо, чтобы включить маячок.
- Нажмите переключатель маячка (24) влево, чтобы выключить маячок.

D - Инструкции по технической эксплуатации

3 - Пульт управления платформы

3.1 - ЗАПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ

Для запуска машины :

На нижнем пульте управления :

- Убедитесь, что кнопка аварийного останова (15) выключена (отжата).
- Повернуть ключ выключателя ON/OFF вправо на (18) для подачи питания ON.
- Светодиод (101) загорится в корзине.
- Поверните выключатель-активатор пульта (229) влево для активации верхнего пульта управления.

На верхнем пульте управления :

- Убедитесь, что кнопка аварийного останова (46) выключена (отжата).
- Нажмите на переключатель запуска/останова двигателя (230). Во время прогрева, загорятся световой указатель (102) на панели отображения в корзине и световой указатель (5) нижнего пульта управления. Прогрев начинается и запускается двигатель.
- Дайте двигателю прогреться и выполните инициализацию.

Для остановки двигателя :

- нажмите на переключатель запуска/останова двигателя (230).

3.2 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЕМ И НАПРАВЛЕНИЕМ

Для управления поступательным движением и рулевым управлением необходимо одновременно воздействовать на органы управления (33) и педаль активации.

Перед началом перемещения определите местоположение зеленых/красных стрелок направления на каркасе и пульте управления платформы. Переместите органы управления направлением в сторону, соответствующую направляющим стрелкам.

ПРИМЕЧАНИЕ: НА ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ ОПУСТИТЕ СТРЕЛУ ДЛЯ УЛУЧШЕНИЯ ДВИГАТЕЛЬНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК.

Орган управления		Действие
Ручное управление		Нажмите большим пальцем на перекидной выключатель (33) джойстика вправо для смещения вправо.
		Нажмите большим пальцем на перекидной выключатель (33) джойстика влево для смещения влево.
Скорость передвижения		Установите переключатель скорости передвижения (45) на  для передвижения на высокой скорости.
		Установите переключатель скорости передвижения (45) на  для медленного движения (короткие расстояния, точный подъезд, разгрузка с грузовых машин).

D - Инструкции по технической эксплуатации

3.3 - РЕГУЛИРОВАНИЕ ДВИЖЕНИЙ СТРЕЛЫ И УКОСИНЫ

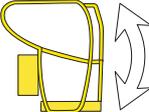
Для активации выбранной функции воздействуйте одновременно на устройство управления необходимым движением и переключатель активации (педаль активации).

Педаль активации



Орган управления		Действие
Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы		Установить переключатель положения стрелы или кронштейна (36) в нижнее положение. Толкните джойстик подъема шарнирно-сочлененной стрелы (28) вперед для того, чтобы поднять стрелу. Толкните джойстик подъема шарнирно-сочлененной стрелы (28) назад для того, чтобы опустить стрелу.
Подъем / опускание телескопической стрелы		Установить переключатель положения стрелы или кронштейна (36) в верхнее положение. Толкните джойстик подъема телескопической стрелы (49) вперед для того, чтобы поднять стрелу. Толкните джойстик подъема телескопической стрелы (49) назад для того, чтобы опустить стрелу.
Подъем / опускание рукояти		Нажмите переключатель рукояти (37) вверх, чтобы поднять рукоять. Нажмите переключатель рукояти (37) вниз, чтобы опустить рукоять.
Вращение поворотной рамы		Переместить переключатель положения поворотной рамы (49) в левое положение для вращения по часовой стрелке. Переместить переключатель положения поворотной рамы (49) в правое положение для вращения против часовой стрелки.

D - Инструкции по технической эксплуатации

Орган управления		Действие
Вращение корзины		<p>Нажмите переключатель вращения корзины (38) вправо для поворота против часовой стрелки.</p> <p>Нажмите переключатель вращения корзины (38) влево для поворота по часовой стрелке.</p>
Компенсация корзины		<p>Толкните переключатель компенсации корзины (40) вперед для поднятия корзины.</p> <p>Толкните переключатель компенсации корзины (40) назад для опускания корзины.</p>
Телескопическое выдвигание/ втягивание шарнирно-сочлененной стрелы		<p>Установить переключатель положения стрелы или кронштейна (36) в нижнее положение.</p> <p>Толкните джойстик телескопирования шарнирно-сочлененной стрелы (28) вперед для выдвигания телескопического механизма.</p> <p>Толкните джойстик телескопирования шарнирно-сочлененной стрелы (28) назад для втягивания телескопического механизма.</p>
Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы		<p>Установить переключатель положения стрелы или кронштейна (36) в верхнее положение.</p> <p>Установите джойстик телескопического устройства стрелы (28) вперед для выдвигания телескопического устройства.</p> <p>Установите джойстик телескопического устройства стрелы (28) назад для втягивания телескопического устройства</p>

3.4 - ДРУГИЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

- Звуковой сигнал : Нажмите переключатель звукового сигнала (43), чтобы включить сигнал. При отпускании переключателя сигнал прекращается.
- Дифференциальная блокировка : Нажмите сенсорный переключатель блокировки дифференциала (35).

D - Инструкции по технической эксплуатации

4 - Поворотный пульт управления

4.1 - Выполните подготовку подъемника



Выполняйте подготовку подъемника перед каждой операцией выдвигания или втягивания осей.

1. Установить 3 пульта управления на машине, как показано на рисунке ниже :

	Верхний пульт управления	
	Нижний пульт управления	
	Пульт управления осями (Задняя часть подъемника)	

Убедитесь, что на каждом из них кнопка аварийной остановки деактивирована.



D - Инструкции по технической эксплуатации

2. Подойдите к нижнему пульту управления и запустите подъемник.



3. Поднять маятниковый механизм приблизительно на 1m (3 ft 3 in).



4. Установить переключатель активации пульта (229) по центру для включения пульта расширения осей.



ПРИМЕЧАНИЕ: В ЭТОМ ПОЛОЖЕНИИ КОМАНДЫ, ПОДАВАЕМЫЕ С ПУЛЬТА НА РАБОЧЕЙ ПЛАТФОРМЕ И С НИЖНЕГО ПУЛЬТА, ДЕАКТИВИРОВАНЫ.

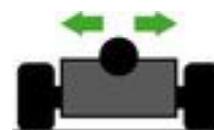
5. Расположиться сзади машины для доступа к пульту расширения осей.

D - Инструкции по технической эксплуатации

4.2 - ОПЕРАЦИЯ РАСШИРЕНИЯ ОСЕЙ

4.2.1 - Расширение задней оси

Использовать рукоятки E1 и E2 (См. рисунок а).



• Если два гидроцилиндра системы стабилизации выдвинуты, команды выдвигания осей не могут быть выполнены.

• Всегда выдвигайте оси перед использованием подъемника.

1. Опустить рукоятку (E1).

• Выносная опора опускается (выходит).

• Шасси поднимется.

• Колеса не касаются земли.

2. Удерживать опущенную рукоятку (E1) и опустить рукоятку (E2) для расширения передней оси.



Во время выдвигания оси звучит зуммер, передвижения блокируются. Звуковой сигнализатор перестанет издавать сигнал, когда ось будет полностью разведена, а выносная опора - полностью поднята (убрана).

После того, как задняя ось будет полностью разведена :

3. 1 к 2 с после остановки звукового сигнализатора, отпустить рукоятку (E2).

4. Поднять рукоятку (E1).

• Выносная опора поднимается (убранная).

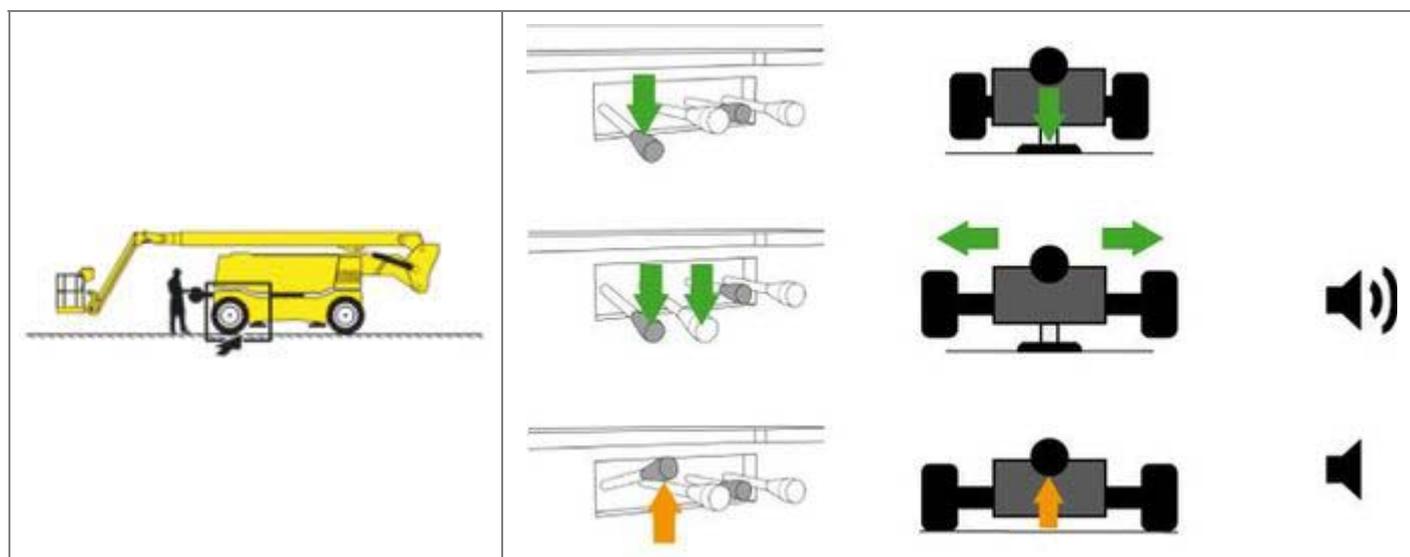
• Шасси опустится.

• Колеса касаются земли.



Если во время передвижения срабатывает зуммер, оси либо не полностью выдвинуты, либо не полностью втянуты.

Рисунок а



D- Инструкции по технической эксплуатации

4.2.2 - Расширение передней оси

Использовать рукоятки E3 и E4 (См. рисунок b).



• Если два гидроцилиндра системы стабилизации выдвинуты, команды выдвигания осей не могут быть выполнены.

• Всегда выдвигайте оси перед использованием подъемника.

1. Опустить рукоятку (E3).

• Выносная опора опускается (выходит).

• Шасси поднимется.

• Колеса не касаются земли.

2. Удерживать опущенную рукоятку (E3) и опустить рукоятку (E4) для расширения передней оси.



Во время выдвигания оси звучит зуммер, передвижения блокируются. Звуковой сигнализатор перестанет издавать сигнал, когда ось будет полностью разведена, а выносная опора - полностью поднята (убрана).

После того, как задняя ось будет полностью разведена :

3. 1 к 2 с после остановки звукового сигнализатора, отпустить рукоятку (E4).

4. Поднять рукоятку (E3).

• Выносная опора поднимается (убранная).

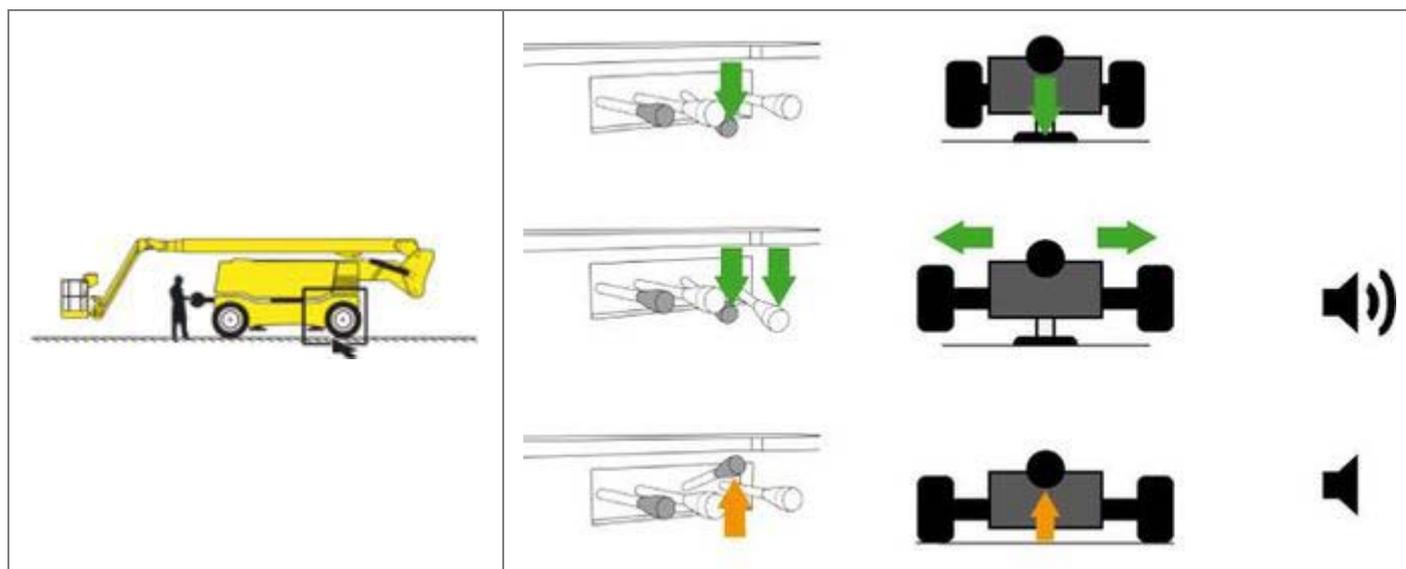
• Шасси опустится.

• Колеса касаются земли.



Если во время передвижения срабатывает зуммер, оси либо не полностью выдвинуты, либо не полностью втянуты.

Рисунок b



D - Инструкции по технической эксплуатации

4.3 - ОПЕРАЦИЯ УБИРАНИЯ ВНУТРЬ ОСЕЙ

4.3.1 - Убирание внутрь передней оси

Использовать рукоятки E3 и E4 (См. рисунок с).



Если два гидроцилиндра системы стабилизации выдвинуты, команды втягивания осей не могут быть выполнены.

1. Опустить рукоятку (E3).
 - Выносная опора опускается (выходит).
 - Шасси поднимется.
 - Колеса не касаются земли.
2. Удерживать рукоятку опущенную рукоятку (E3) и поднять рукоятку (E4), чтобы убрать переднюю ось.



Во время втягивания оси звучит зуммер, передвижения блокируются. Зуммер отключится, когда ось будет полностью втянута и гидроцилиндр системы стабилизации полностью опущен.

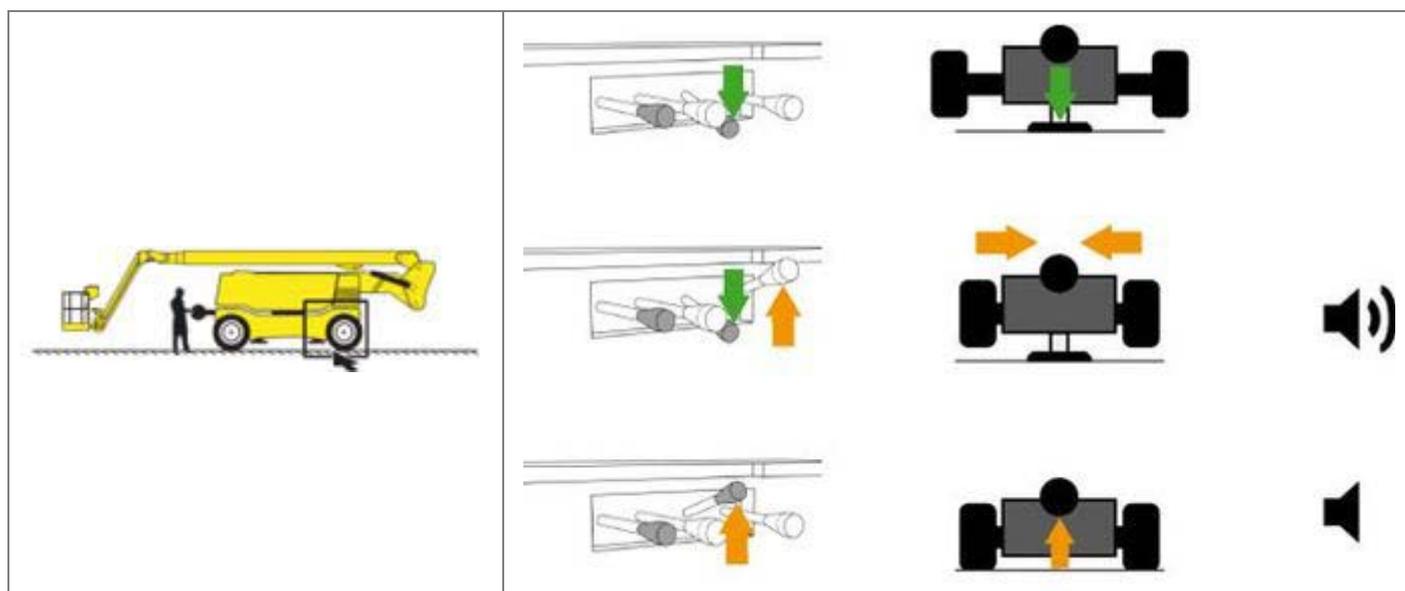
После того, как передняя ось полностью убрана :

3. 1 к 2 с после остановки звукового сигнализатора, отпустить рукоятку (E4).
4. Поднять рукоятку (E3).
 - Гидроцилиндр поднимается (убранный).
 - Шасси опустится.
 - Колеса касаются земли.



Если во время передвижения срабатывает зуммер, оси либо не полностью выдвинуты, либо не полностью втянуты.

Рисунок с



D- Инструкции по технической эксплуатации

4.3.2 - Убирание внутрь задней оси

Использовать рукоятки E1 и E2 (См. рисунок d).



Если два гидроцилиндра системы стабилизации выдвинуты, команды втягивания осей не могут быть выполнены.

1. Опустить рукоятку (E1).
 - Выносная опора опускается (выходит).
 - Шасси поднимется.
 - Колеса не касаются земли.
2. Удерживать рукоятку опущенную рукоятку (E1) и поднять рукоятку (E2), чтобы убрать переднюю ось.



Во время втягивания оси звучит зуммер, передвижения блокируются. Зуммер отключится, когда ось будет полностью втянута и гидроцилиндр системы стабилизации полностью опущен.

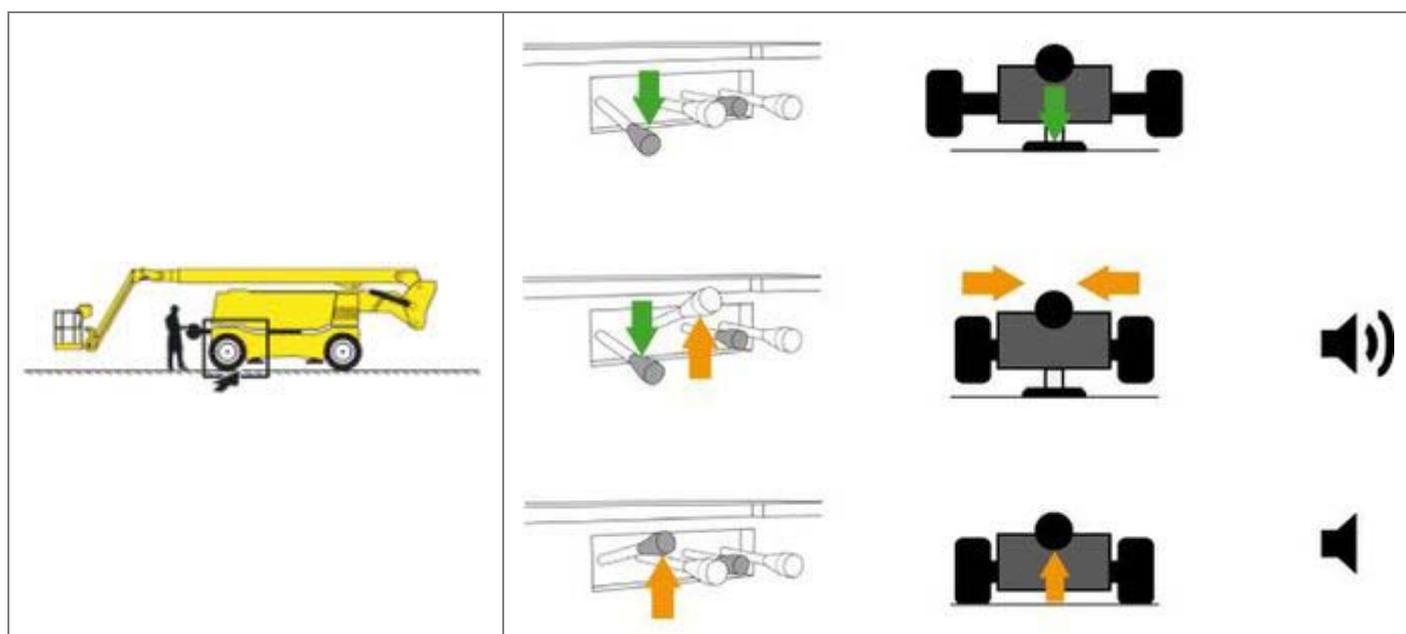
После того, как передняя ось полностью убрана :

3. 1 к 2 с после остановки звукового сигнализатора, отпустить рукоятку (E2).
4. Поднять рукоятку (E1).
 - Гидроцилиндр поднимается (убранный).
 - Шасси опустится.
 - Колеса касаются земли.



Если во время передвижения срабатывает зуммер, оси либо не полностью выдвинуты, либо не полностью втянуты.

Рисунок d



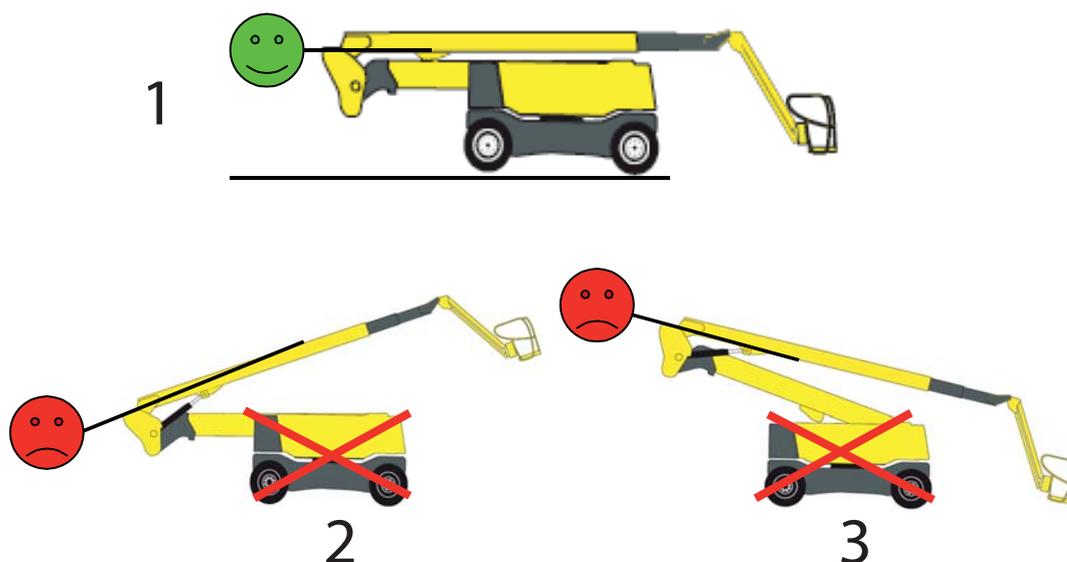
D - Инструкции по технической эксплуатации

5 - Проверка положения шарнирной детали



Перед любым рабочим движением убедитесь в отсутствии препятствий, которые могут помешать маневрированию.

Проверка положения шарнирной детали



Позиция	Описание
1	Если шарнирная деталь находится в смещенном положении, подъемником запрещается пользоваться до тех пор, пока не будет выполнено ее правильное позиционирование
2	Шарнирная деталь спереди
3	Шарнирная деталь сзади

Регулировка положения шарнирной детали выполняется автоматически в конце опускания шарнирно-сочлененной стрелы.



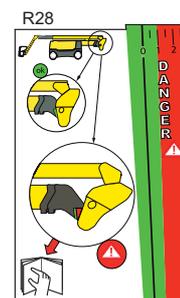
После каждого использования убедитесь, что шарнирно-сочлененная стрела полностью опущена и лежит на поворотной раме.

Чтобы убедиться, что шарнирная деталь находится в правильном положении, нужно, чтобы шарнирно-сочлененная стрела находилась на упоре и подъемник стоял на ровной поверхности. Таким образом, верхняя кромка шарнирной детали должна располагаться горизонтально.

Наклейка (R38) на шарнирной детали дает еще один контрольный ориентир.



Если установка в правильное положение оказывается невозможной, необходимо прекратить использование подъемника и обратиться в службу послепродажной поддержки HAULOTTE Services®



D - Инструкции по технической эксплуатации

6 - Ограничение вылета

Только для HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO

6.1 - Принцип

Когда вылет вперед достигает предельного значения, передвижение блокируется и загорается индикатор (LED 113); чтобы возобновить передвижение, необходимо втянуть телескопический механизм. Когда предельного значения достигает вылет назад, для возобновления передвижения необходимо несколько опустить телескопическую стрелу.

6.2 - ПРОЦЕДУРА

6.2.1 - Ограничение вылета вперед

Пока не началось выдвижение второго элемента телескопического механизма шарнирно-сочлененной стрелы, выдвижение телескопического механизма телескопической стрелы ограничивается зоной A1 (длина телескопической стрелы ограничивается 14,2 m (46 ft 7 in) (макс.), то есть 2,40 m (7 ft 10 in) телескопирования). Движение телескопической стрелы автоматически прерывается (индикатор предельного вылета непрерывно горит).

Когда начинается выдвижение второго элемента телескопического механизма, выдвижение телескопического механизма телескопической стрелы ограничивается зоной A2 (длина телескопической стрелы ограничивается 16,1 m (52 ft 10 in) (макс.), то есть 3,37 m (11 ft 1 in) телескопирования). Движение телескопической стрелы автоматически прерывается (индикатор предельного вылета непрерывно горит).

Когда телескопический механизм шарнирно-сочлененной стрелы будет выдвинут полностью, выдвижение телескопического механизма телескопической стрелы ограничивается зоной A3 ( Раздел G 3-Рабочая зона). Движение телескопической стрелы автоматически прерывается (индикатор предельного вылета непрерывно горит). Когда в зоне A3 подается команда на опускание телескопической стрелы, система автоматически втягивает телескопический механизм этой стрелы, чтобы оператор оставался в зоне устойчивости.

Когда подается команда на опускание шарнирно-сочлененной стрелы с пульта на рабочей платформе, телескопический механизм телескопической стрелы автоматически втягивается, чтобы оператор оставался в зоне устойчивости (индикатор предельного вылета мигает). Для возобновления возможности опустить шарнирно-сочлененную стрелу оператор должен втянуть телескопический механизм телескопической стрелы.

6.2.2 - Ограничение вылета назад

Отвод поднятой телескопической стрелы : отвод телескопической стрелы автоматически прерывается на 50°, если шарнирно-сочлененная стрела не поднята полностью (индикатор предельного вылета непрерывно горит).

D - Инструкции по технической эксплуатации

7 - Процедура спасения и действия в аварийной обстановке

7.1 - В случае потери мощности

При неисправности главного источника питания вспомогательный источник, питаемый от пусковой батареи, позволяет управлять движениями одновременно и с пульта управления на земле, и с пульта в корзине.

Поскольку автономная работа электронасоса ограничена, рекомендуется выполнять спуск кратчайшим путем.

Использование электронасоса предусматривается только в случае опускания в аварийной ситуации. Рекомендуется убрать стрелу перед ее спуском. Любое другое его использование может привести к неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ: РАЗ В МЕСЯЦ ПРОВЕРЯЙТЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЭЛЕКТРОНАСОСА. СМ. РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

В зависимости от используемого пульта управления, нажмите и удерживайте выключатель аварийной установки (228) на нижнем пульте управления или (41) на верхнем. Задвинуть стрелу и опустить при помощи переключателей (9) и (10) нижнего пульта управления, или выключателя (28) и джойстика (49) на верхнем пульте управления.

В аварийной ситуации пользователь должен покинуть платформу, если она поднята; перемещение пользователя должно проходить в соответствии со следующими рекомендациями. :

- выйти на прочную и надежную опору.
- Покидая платформу, необходимо учитывать возможность изгиба телескопической стрелы.
- Пользователь должен убедиться, что 2 ремня используется в целях безопасности. Один ремень должен крепиться в месте прикрепления пояса безопасности, специально подготовленном в корзине, где находится пользователь, другой ремень будет крепиться в том месте, куда хочет попасть пользователь.
- Не покидать платформу, не приняв во внимание возможность ее искривления (движения).
- Пользователь(и) должен(должны) выходить из корзину через нормальный выход.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ОТСОЕДИНЯЙТЕ РЕМНИ ПЛАТФОРМЫ, ЕСЛИ ПЕРЕХОД НА НОВУЮ ОПОРУ ОПАСЕН, ИЛИ НАХОЖДЕНИЕ НА НЕЙ ПРЕДСТАВЛЯЕТ ОПАСНОСТЬ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ПОКИНУТЬ КОРЗИНУ, СПУСКАЯСЬ ПО СТРЕЛЕ. ДОЖДИТЕСЬ ПОМОЩИ ДЛЯ БЕЗОПАСНОГО СПУСКА НА ЗЕМЛЮ.

D - Инструкции по технической эксплуатации

7.2 - СПАСЕНИЕ ОПЕРАТОРА В КОРЗИНЕ

Если пользователь в корзине нуждается в помощи (например, в связи с плохим самочувствием, повреждениями или блокировкой внешним элементом, при которых доступ к пульту управления невозможен), пользователь на земле должен иметь возможность быстро оказаться рядом с органами управления для оказания помощи.

HAULOTTE® внедрила систему управления спасательными работами на земле, которая будет использоваться для безопасного снижения пользователя и обеспечения надлежащего ухода.

Вопреки использованию нижнего пульта управления для опускания стрелы, система позволяет аварийно опускать заблокированного в корзине пользователя даже при активной кнопке аварийного останова или при определении перегрузки.

В этой ситуации, пользователь на земле должен повернуть переключатель (229) на нижнем пульте управления вправо, чтобы обеспечить использование машины. Для безопасной эксплуатации машины с нижнего пульта управления включите и удерживайте переключатель активации (228).

Процедура :

- Поверните переключатель активации пульта (229) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления.
- Управление верхним пультом деактивировано.
- Проверьте, чтобы нажимная кнопка аварийного останова (15) нижнего пульта управления была в отключенном положении.
- Для опускания платформы удерживайте переключатель активации (228) нажатым вниз и одновременно нажимайте переключатель соответствующего движения.
- "Если ручка аварийной остановки (15) или система безопасности не позволяет нормально выполнять движения с помощью нижнего пульта управления, используйте систему ""overriding"", описанную ниже" :
 - Включите переключатель дублирующей системы (245), расположенный на нижнем пульте управления..
 - Толкните вверх и одновременно удерживайте переключатель "overriding" (245) для выполнения требуемого движения.

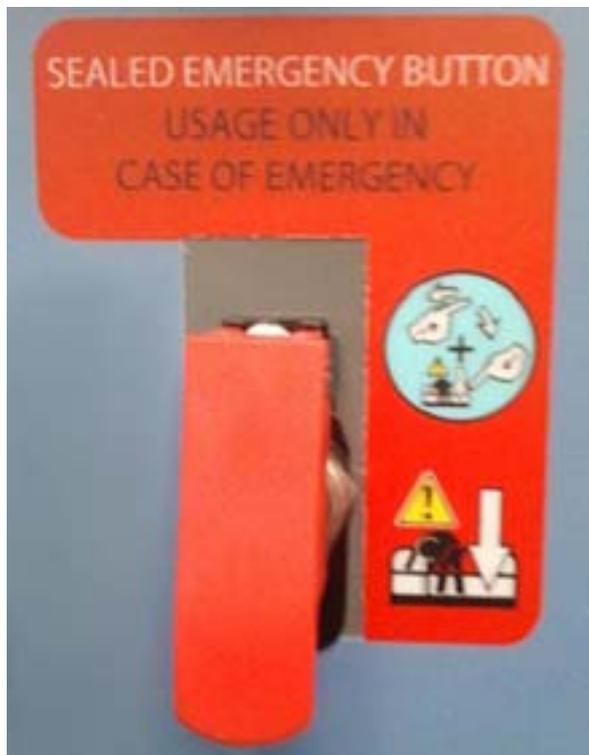
ПРИМЕЧАНИЕ: СИСТЕМА "OVERRIDING" ДОЛЖНА ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО В ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ СИТУАЦИЯХ, А НЕ ПРИ ПРОСТЫХ АВАРИЙНЫХ СЛУЧАЯХ.

7.2.1 - Функционирование системы. Дублирование с нижнего пульта управления

Только в этих условиях задействуйте переключатель "overriding system" (245), расположенный под крышкой, и одновременно нажимайте кнопку опускания платформы до тех пор, пока системы безопасности не отключатся (выключение аварийных сигналов) и не будут разрешены обычные движения, или пока оператору не окажут помощь..

D - Инструкции по технической эксплуатации

Переключатель дублирующей системы под крышкой



После выполнения аварийно-спасательных операций составьте отчет об аварии.

7.3 - ОТСУТСТВИЕ МОЩНОСТИ

При неисправности главного источника питания и вспомогательного источника (электронасос) не пытайтесь выполнять движения с помощью гидравлического блока, если вы не прошли соответствующего обучения у сотрудников HAULOTTE Services®. Все системы безопасности дезактивированы, вы подвергнете себя риску. Неправильная эксплуатация машины может привести к смерти или серьезным травмам.



Если невозможно спустить оператора ни одним из описанных выше способов, немедленно свяжитесь с HAULOTTE Services®.

D - Инструкции по технической эксплуатации

8 - Транспортировка

8.1 - ПРИВЕДЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОЕ СОСТОЯНИЕ

Во время погрузки убедитесь в следующем: :

- Грузовые трапы выдержат вес машины.
- Грузовые трапы правильно закреплены перед транспортировкой машины.
- Зона сцепления трапов достаточна.
- Грузовой транспорт должен быть припаркован на ровной поверхности и должен быть обездвижен, чтобы не поехать во время погрузки или разгрузки машины.

Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

Подъемник должен быть полностью сложен :

- Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе).

Чтобы выехать на уклон, выберите малую скорость движения.

При слишком крутом уклоне используйте лебедку в дополнение к малой скорости перемещения.

- Опустите стрелу.
- Убедитесь, что рукоять достаточна поднята, чтобы избежать контакта с землей во время проезда машины по трапу.
- Медленно установите машину на прицеп грузового автомобиля.



При погрузке машины корзина должна быть повернута в сторону кабины грузовика.

- Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления (Раздел D-Описание).
- Перед транспортировкой заблокируйте башню штифтовым стопором, расположенным под башней (Раздел D-Описание).
- Корзина должна быть заблокирована, а укосина закреплена для предупреждения внезапного движения и избегания материальных повреждений при транспортировке.
- Не сильно затягивать при креплении стрелы.



Неверные движения могут привести к опрокидыванию подъемника и причинить серьезные телесные и материальные повреждения.

D - Инструкции по технической эксплуатации

Рекомендации по погрузке HA41RTJ PRO для транспортирования в соответствии с правилами



D- Инструкции по технической эксплуатации

8.2 - ОПИСАНИЕ — HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO - HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO

HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO

Возможно вращение башни



Вращение башни невозможно



D - Инструкции по технической эксплуатации

HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO

Возможно вращение башни



Вращение башни невозможно



A

B

C

> D

E

F

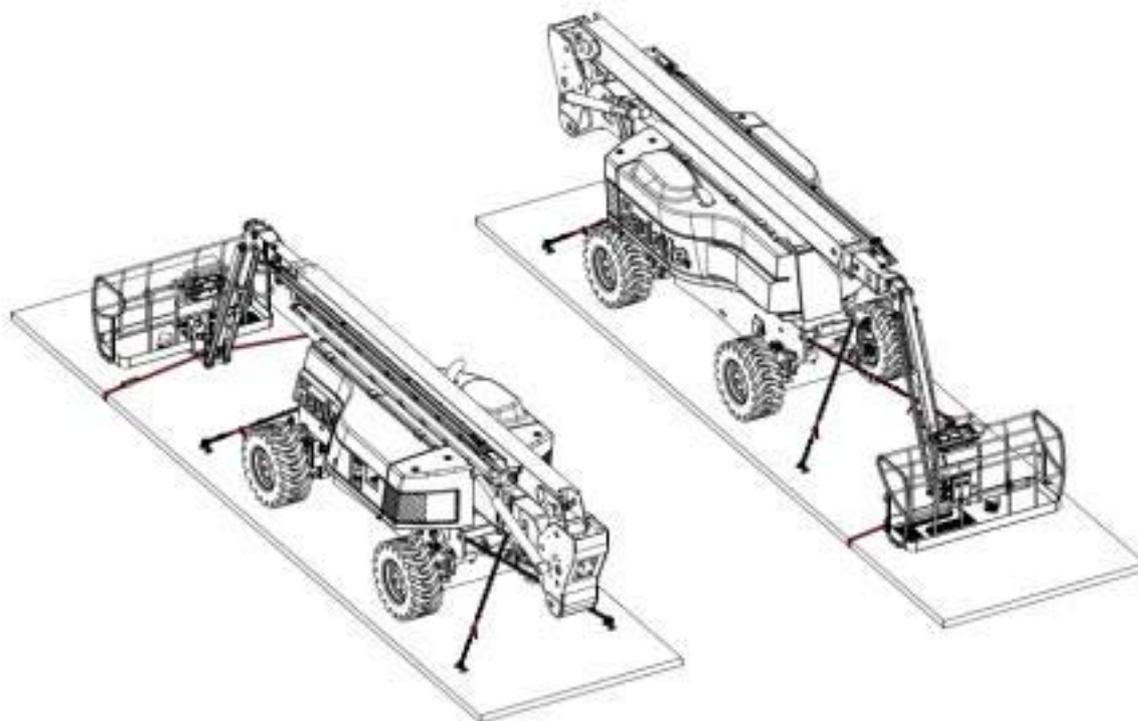
G

H

I

D - Инструкции по технической эксплуатации

Крепление машины



ПРИМЕЧАНИЕ: ЗАБЛОКИРУЙТЕ БАШНЮ С ПОМОЩЬЮ БЛОКИРОВОЧНОГО РЫЧАГА ПЕРЕД ТРАНСПОРТИРОВКОЙ НА ДЛИТЕЛЬНЫЕ РАССТОЯНИЯ ИЛИ ПЕРЕВОЗКОЙ МАШИНЫ НА ГРУЗОВОМ АВТОМОБИЛЕ.

8.3 - ВЫГРУЗКА

Перед выгрузкой проверьте состояние машины.

- Удалите замыкающий рычаг вращения поворотной рамы (Раздел D-Описание).
- Снимите ремни.
- Выбрать малую скорость передвижения на верхнем пульте управления.
- Запустите машину с пульта управления платформы.



Предупреждение : При запуске подъемника, который был закреплен и транспортировался, система безопасности может показать ложную перегрузку, блокируя все движения с верхнего пульта.

Чтобы перезапустить систему, поднимите маятниковую стрелу с нижнего пульта управления на несколько сантиметров.

D - Инструкции по технической эксплуатации

8.4 - БУКСИРОВКА



При неисправности машины она может быть перемещена тягой на небольшое расстояние для погрузки на прицеп :

- Убедитесь, что никто не находится в корзине во время буксировки.
- Перед транспортировкой на прицепе убедитесь в том, что машина полностью сложена, а башня заблокирована.
- В корзине (или на платформе) отсутствует какой-либо груз.

Для того, чтобы отбуксировать неисправный подъемник, отключите колеса от колесных редукторов.

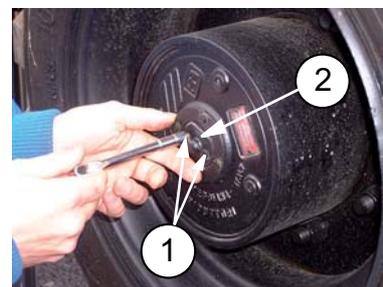
Выполните эту процедуру на ровной поверхности земли, заблокировав клиньями колеса.

В конфигурации транспортировки на прицепе тормозная система подъемника неактивна. Рекомендуется использовать сцепное устройство :

- Не превышайте максимально допустимую скорость для свободных колес (Смотрите  Раздел В 4.1 - Технические характеристики).
- Уклон не должен превышать 25%.

8.4.1 - Отключение колес от колесных редукторов

1. Открутите 2 крепежных болта (1).
2. Извлеките стопорную пластину (2).
3. Поверните стопорную пластину так, чтобы ее выпуклая часть была обращена внутрь редуктора.
4. Закрепите стопорную пластину.



Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

8.4.2 - Подсоединение

После ремонта подъемника заново подсоедините приводы колес.

1. Открутите 2 крепежных болта (1).
2. Извлеките стопорную пластину (2).
3. Поверните стопорную пластину так, чтобы ее выпуклая часть была обращена наружу по отношению к редуктору.
4. Закрепите стопорную пластину.
5. Проверьте уровень масла в колесных редукторах.

D- Инструкции по технической эксплуатации

8.5 - ХРАНЕНИЕ



Когда машина не используется, ее можно хранить в специально отведенном для этого месте. Если она хранится дольше 3 месяцев без эксплуатации, необходимо проводить периодические проверки.



Для условий хранения машины следуйте инструкциям в инструкции по эксплуатации и инструкции по эксплуатации.

Машина должна храниться в подходящем защищенном месте со сложенной стрелой; стрела может быть поднята, но не выведена. Убедитесь в отсутствии грузов в платформе.

Не рекомендуется ставить машину на хранение или фиксировать в разложенном состоянии.

Убедитесь в том, что все пульта и двери доступа закрыты и заблокированы.

Поверните ключ-переключатель (18) на пульте управления базы (нижнем) влево для остановки машины.

Убедитесь, что застежка вращения башни снята и правильно складирована.

Вынуть ключ зажигания, чтобы избежать несанкционированного использования машины.



Запрещается парковать машину в разложенном положении и при наличии препятствий под стрелой.



Чтобы избежать риска коррозии на стержнях цилиндров при хранении более 1 месяца :

- В нормальной атмосферной среде : выполнить полный цикл цилиндров каждые 2 месяца, в то время как они находятся на хранении.
- При агрессивной окружающей среде (высокий уровень солености в атмосфере: близко к морю, промышленной среде с выбросом хлорида и / или влажности >70%), мы рекомендуем применение следующих процессов защиты :
 - Помыть и ополоснуть всю машину с большим количеством чистой воды.
 - Высушить все штоки цилиндров при помощи воздушного пистолета.
 - Нанесите масло на основе растворителя, оставляя маслянистую пленку после испарения растворителя непосредственно на все стержни находящиеся на поверхности, когда машина находится в положении хранения.
 - Повторно применять средство каждый месяц.



После мытья машины убедитесь, что она полностью высохла на воздухе и не содержит влаги на подверженных коррозии деталях (например, на стержнях цилиндров).

Не мойте электрические компоненты, особенно с помощью мойки высокого давления. Сотрите грязь вокруг электрических компонентов сухой тканью.

D - Инструкции по технической эксплуатации

8.6 - Погрузка с поднятием подъемника

Перед любыми погрузочно-разгрузочными работами необходимо учитывать следующее :



Подъем машины может выполнять только обученный и допущенный к этому персонал.

Не использовать машину, не выполнив следующее :

- не будучи отлично подготовленным и квалифицированным для соответствующего использования.
- не прочитав и не поняв информацию, предоставленную в инструкции по использованию машины.

8.6.1 - Правила безопасности

Пользователь несет ответственность за обеспечение отсутствия людей и преград для безопасной эксплуатации. :

- Выхлопные газы двигателя содержат химические субстанции, которые являются ядовитыми. Всегда старайтесь, чтобы двигатель находился в хорошо проветриваемом месте.
- Если машина используется внутри замкнутого помещения, убедитесь, чтобы выхлопные газы были направлены в сторону выхода из здания.

8.6.2 - Необходимый материал



- СИЗ (средства индивидуальной защиты: перчатки, защитные ботинки, защитные очки и т.п.)
- Стандартный ящик с инструментами
- 2 траверсы 3 m (13 ft 1 in) 25 T
- 12 соединительных скоб 12 T
- 4 стропа 4 m (13 ft 1 in) 8 T
- 4 стропа или цепи 4 m (13 ft 1 in) 12 T
- 2 стропа или цепи 6 m (19 ft 8 in) 12 T
- для HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO : 2 стропа или цепи 5,40 m (17 ft 9 in) 12 T
- для HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO : 2 стропа или цепи 5,20 m (17 ft 1 in) 12 T

Технические характеристики

Тип подъемно-транспортной машины	Максимальный вес
HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO	20100 kg (44321 lb)
HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO	23900 kg (52691 lb)

D - Инструкции по технической эксплуатации

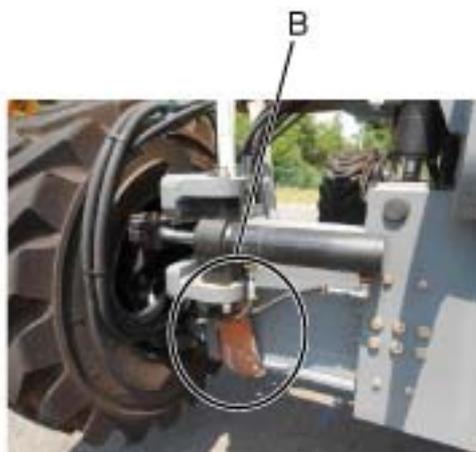
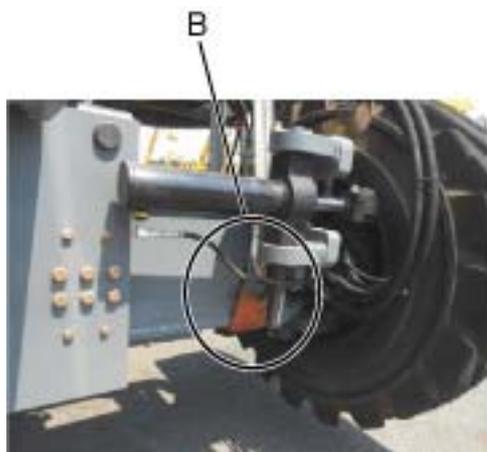
8.6.3 - Предварительные операции

- Проверить зону вокруг машины и разместить машину на безопасном расстоянии от электрических кабелей под напряжением для обеспечения нахождения машины и ее частей вне опасной зоны. Всегда соблюдать безопасное расстояние от воздушных препятствий.
- Соблюдать местные требования и минимальные безопасные дистанции до ЛЭП.
- Заглушить двигатель.
- Вынуть ключ зажигания.
- Убедиться в том, что основное электропитание отключено.
- Повесить объявление/этикетку «НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ» рядом с выключателями Запуск/Останов для информирования персонала, что машина не готова к работе во время подъема.
- Натянуть ленту безопасности вокруг машины для обеспечения соблюдения дистанции персоналом и другими транспортировщиками или подвижным оборудованием.
- Снять с машины все не зафиксированные элементы.
- Убедиться в том, что грузоподъемность транспортировщика и лебедок, цепей, ремней и др. устройств погрузки является достаточной, чтобы выдержать максимальный вес машины.
- Провода прикреплять ТОЛЬКО в точках установки подъемника, указанных на машине.

8.6.4 - Строповка

Машина должна быть полностью сложена, выходящие оси и поворотная рама - расположены на 90 ° по отношению к корпусу. Соответствующие точки установки подъемника обозначены символом .

1. Разместить траверсы на оси рамы.
2. Протянуть 4 стропа 4 m (13 ft 1 in) 4 T два раза вокруг осей с правильно установленной защитой. Правильно отрегулировать для предупреждения повреждений машины.



Убедиться, что стропы на уровне осей не задевают направляющие тяги и соответствующие гибкие соединения.

Обращать особое внимание на выступающие части, которые могут серьезно повредить стропы.

D- Инструкции по технической эксплуатации

3. Закрепить стропы при помощи соединительных скоб



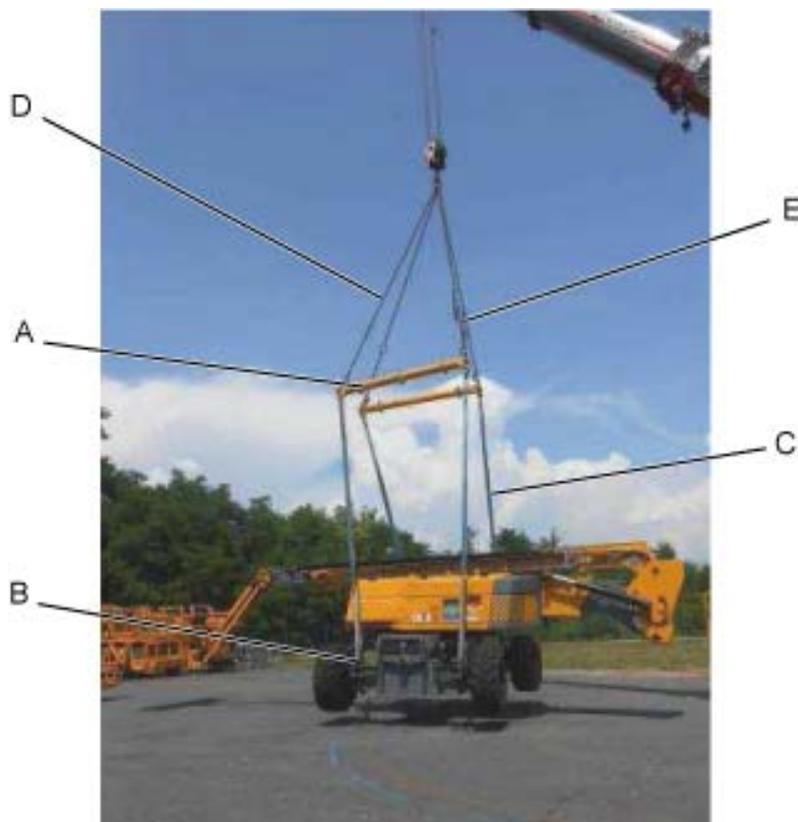
Правильно отрегулировать весь комплекс для удержания машины на одном уровне и снижения риска повреждений.



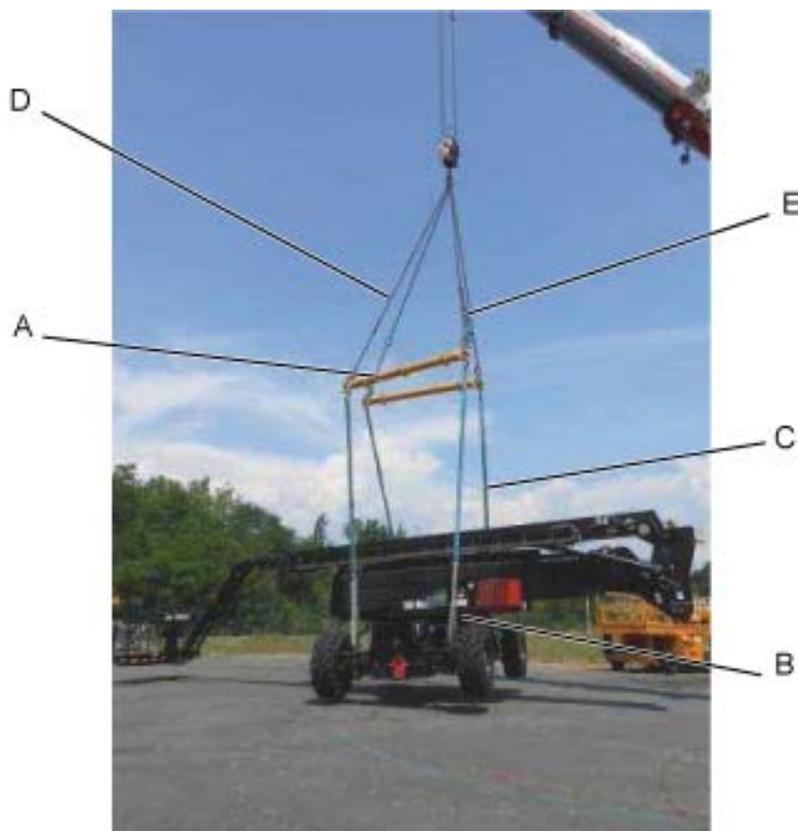
- Процедура подъема должна выполняться с учетом всех мер предосторожности.
- Все перемещения машины должны выполняться медленно, обдуманно для предупреждения балансирования машины во время подъема.
- Всегда старайтесь удерживать машину ближе к земле.

D - Инструкции по технической эксплуатации

HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO



HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO



D- Инструкции по технической эксплуатации

Позиция	Описание
A	2 траверсы 3 м (9 ft 10 in) 25 Т под 90 ° к оси корпуса
B	4 стропа 4 м (13 ft 1 in) 8 Т для крепления машины
C	4 стропа 4 м (13 ft 1 in) 12 Т и 8 соединительных скоб 12 Т между привязными ремнями и траверсами
D	2 стропа 6 м (19 ft 8 in) 12 Т и 2 соединительных скоб 12 Т между привязными ремнями и траверсами
E	для HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO : 2 стропа или цепи 5,40 м (17 ft 9 in) 12 Т для HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO : 2 стропа или цепи 5,20 м (17 ft 1 in) 12 Т

D - Инструкции по технической эксплуатации

9 - Рекомендации по эксплуатации при низких температурах

Во избежание повреждения гидравлической системы в холодную погоду перед выполнением любых работ необходимо запустить и прогреть двигатель по крайней мере в течение 5 min.

В среде сверхнизких температур подъемники должны быть оснащены дополнительными устройствами запуска в холода.

Для запуска двигателя при отрицательных температурах может потребоваться дополнительная батарея.

Если двигатель не запускается, не повторяйте такие попытки много раз. Позвольте стартеру "остыть" в течение нескольких минут перед повторением попыток. Если двигатель по-прежнему не запускается после нескольких попыток, обратитесь к руководству по обслуживанию двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Начальный пуск всегда должен выполняться с пульта базы (нижнего).

9.1 - МОТОРНОЕ МАСЛО

Надлежащий уровень вязкости SAE определяется минимальной температурой окружающей среды во время запуска двигателя в холодном состоянии и максимальной температурой окружающей среды во время использования двигателя.

Как правило, необходимо использовать масло с максимальной вязкостью для соответствия температурным требованиям запуска.

Вязкость масла двигателя		
Степень вязкости EMA LGR-1 / API CH-4	Температура окружающей среды	
	мин.	макс.
SAE 0W20	-40°C (-40°F)	10°C (50°F)
SAE 0W30	-40°C (-40°F)	30°C (86°F)
SAE 0W40	-40°C (-40°F)	40°C (104°F)
SAE 5W30	-30°C (-22°F)	30°C (86°F)
SAE 5W40	-30°C (-22°F)	40°C (104°F)
SAE 10W30	-20°C (-4°F)	40°C (104°F)
SAE 15W40	-10°C (14°F)	50°C (122°F)

ПРИМЕЧАНИЕ: ОБРАТИТЕСЬ К СООТВЕТСТВУЮЩЕМУ РУКОВОДСТВУ ДВИГАТЕЛЯ, ПОСТАВЛЯЕМОМУ С ПОДЪЕМНИКОМ, ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО МОТОРНОМУ МАСЛУ.

D - Инструкции по технической эксплуатации

9.2 - ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО

Условия внешней среды могут понизить характеристики машины, если температура гидравлического масла выходит за оптимальный температурный диапазон.

Мы рекомендуем использовать гидравлическое масло в зависимости от метеорологических условий. Обратитесь к таблице, приведенной ниже.

Условия окружающей среды	Вязкость SAE
Температура окружающей среды между - 15°C (5°F) и + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Температура окружающей среды между - 35°C (- 31°F) и + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Температура окружающей среды между 0°C (+ 32°F) и + 45°C (+ 113°F)	HV 68

ПРИМЕЧАНИЕ: МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ЗАМЕНЯТЬ МАСЛО ДЛЯ НИЗКИХ ТЕМПЕРАТУР ПРИ ДОСТИЖЕНИИ ТЕМПЕРАТУРЫ ОКР/СРЕДЫ + 15°C (59°F). МЫ НЕ РЕКОМЕНДУЕМ СМЕШИВАТЬ МАСЛА РАЗЛИЧНЫХ МАРОК И СОРТОВ.

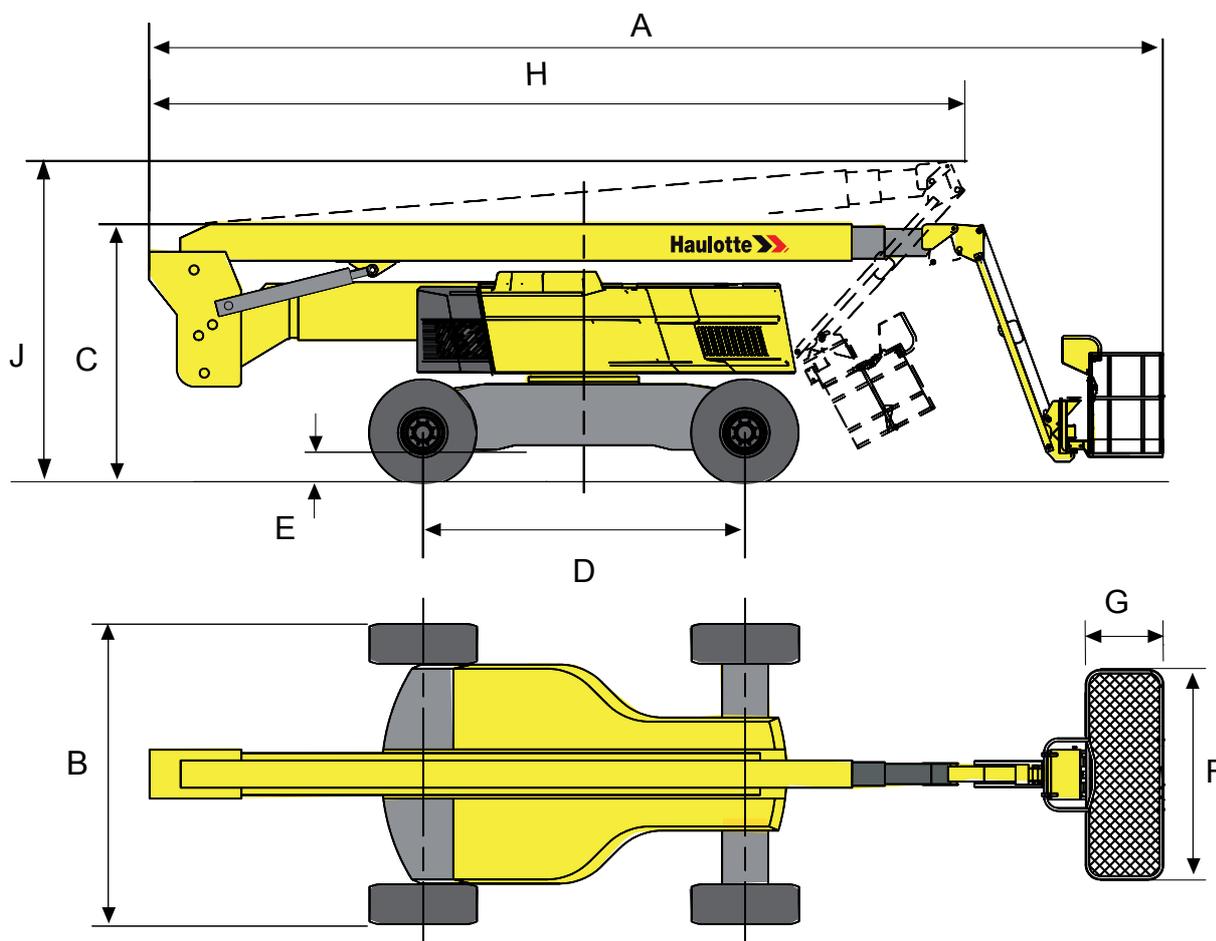
9.3 - ПРОЦЕДУРА ПРЕДПУСКОВОГО ПОДОГРЕВА

При подаче напряжения загорится светодиодный индикатор (102), расположенный на индикаторной панели верхнего пульта управления, указывая на то, что двигатель находится в состоянии автоматического предварительного подогрева. После того, как этот индикатор верхнего пульта управления погаснет (через несколько секунд), машина может начинать работу.

E - Общие технические условия

1 - Размеры машин

Сложенное/транспортное положение : Конфигурация, требующая меньше места для хранения и/или доставки машины - Положение доступа.



E - Общие технические условия

Стандарты CE, AS и EAC

Подъемник		HA32RTJ PRO		HA41RTJ PRO	
Позиция	Характеристики - Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Габаритная длина	11,70 m	38 ft 5 in	13,10 m	43 ft 0 in
B	Габаритная ширина	2,53 m	8 ft 3 in	2,53 m	8 ft 3 in
C	Габаритная высота	2,80 m	9 ft 2 in	2,99 m	9 ft 9 in
D	База (продольное расстояние между колесами)	3,50 m	11 ft 5 in	3,50 m	11 ft 5 in
E	Дорожный просвет	38 cm	15 in	38 cm	15 in
F X G	Размеры платформы	2,44 x 0,915 m	8 ft 0 in x 3 ft 0 in	2,44 x 0,915 m	8 ft 0 in x 3 ft 0 in
F X G	Только для Японии Размеры платформы :	1,50 x 0,8 m	4 ft 11 in x 2 ft 7 in	1,50 x 0,8 m	4 ft 11 in x 2 ft 7 in
H	Длина для хранения	8,90 m	29 ft 2 in	11 m	36 ft 1 in
J	Высота для хранения	3,60 m	11 ft 10 in	3,95 m	13 ft 0 in

Стандарты ANSI и CSA

Подъемник		HA100RTJ PRO		HA130RTJ PRO	
Позиция	Характеристики - Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Габаритная длина	11,70 m	38 ft 5 in	13,10 m	43 ft 0 in
B	Габаритная ширина	2,53 m	8 ft 3 in	2,53 m	8 ft 3 in
C	Габаритная высота	2,80 m	9 ft 2 in	2,99 m	9 ft 9 in
D	База (продольное расстояние между колесами)	3,50 m	11 ft 5 in	3,50 m	11 ft 5 in
E	Дорожный просвет	38 cm	15 in	38 cm	15 in
F X G	Размеры платформы	2,44 x 0,915 m	8 ft 0 in x 3 ft 0 in	2,44 x 0,915 m	8 ft 0 in x 3 ft 0 in
F X G	Только для Японии Размеры платформы :	1,50 x 0,8 m	4 ft 11 in x 2 ft 7 in	1,50 x 0,8 m	4 ft 11 in x 2 ft 7 in
H	Длина для хранения	8,90 m	29 ft 2 in	11 m	36 ft 1 in
J	Высота для хранения	3,60 m	11 ft 10 in	3,95 m	13 ft 0 in

E - Общие технические условия

2 - Вес основных составляющих

ПРИМЕЧАНИЕ: ИЗМЕРЕННЫЕ МАССЫ С ПУСТЫМИ РЕЗЕРВУАРАМИ.

Элемент	HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO	HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO
Вес комплекса базы (шасси)	7190 kg - 15851 lb	
• Масса каждого колеса	410 kg - 904 lb	
Вес комплекса башни	3115 kg - 6867 lb	3460 kg - 7628 lb
• Вес противовеса - Поворотная рама	2 x 1450 kg - 2 x 3197 lb	2 x 1850 kg - 2 x 4079 lb
• Масса двигателя + бак двигателя	Двигатель PERKINS : 554 kg + 100 kg - 1222 lb + 220 lb	
• Масса аккумуляторов	45 kg - 99 lb	
Масса стрелы в сборе	2600 kg - 5730 lb	4520 kg - 9960 lb
Вес комплекса стрелы	2130 kg - 4695 lb	2585 kg - 5700 lb
Вес комплекса маятникового элемента	168 kg - 370 lb	170 kg - 375 lb
Вес комплекса корзины	192 kg - 423 lb (Корзина с ограждением) 198 kg - 437 lb (Корзина с дверцей)	

3 - Акустика и вибрации

Характеристики акустики и вибрации установлены в следующих условиях :

- Передача шума потока воздуха на рабочем месте определена по европейской директиве 2006/42/CE.
- Гарантируемый уровень громкости звука LWA (указан на продукции) определен по европейской директиве 2000/14/CE.
- Вибрации, производимые машиной и воздействующие на человека локально и в целом, определены по европейской директиве 2006/42/CE.

Характеристики	
Уровень громкости звука на рабочем месте	≤ 74 dBA
Гарантируемый уровень громкости звука	108 dBA
Вибрации крюков стрелы	Вибрации, производимые этой передвижной подъемной платформой и воздействующие на человека локально не превышают 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Общая вибрация	Вибрации, производимые этой передвижной подъемной платформой и воздействующие на человека в целом не превышают 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

E - Общие технические условия

4 - Колеса и шины

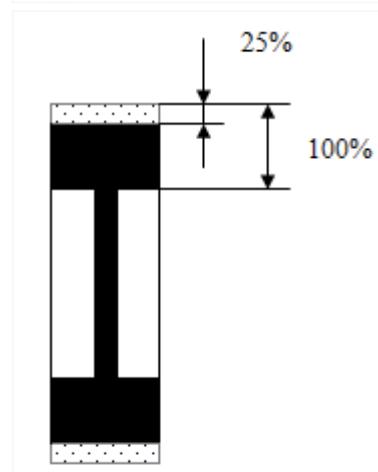
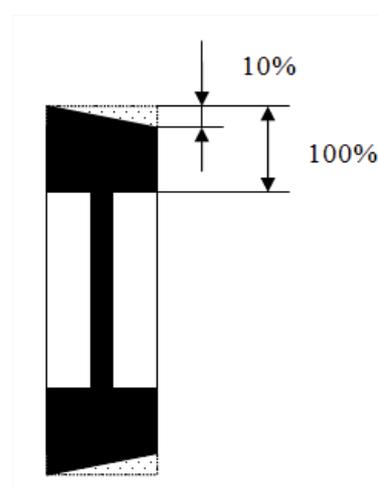
4.1 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Элемент	Стандартные колеса
Кодовый номер	OTR 445/65-22.5 18 plys
Тип	С пенорезиновым заполнением
Вес колес	387 kg - 0, + 37 kg (853 lb - 0, + 82 lb)
Размер	Диаметр : 1100 mm +/- 80 mm (44 in +/- 4 in) Ширина : 438 mm +/- 20 mm (18in +/- 1 in)
Моменты затяжки	650 Nm (479 ft lb)

4.2 - ПРОВЕРКИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Осуществите замену колес и шин при следующих условиях :

- Наличие трещин, повреждений, деформаций и других аномалий на колесе
- Наличие видимых повреждений на шине :
- Разрезы или дыры > 3 см (2 in) в резиновом профиле по всей толщине шины.
- Большие выпуклости, одутловатости на внешних и боковых мембранах.
- Разрыв на шипе.
- Износ боковой стороны шины.
- Однородный износ опорной поверхности, превышающий 25%



Обода и шины являются важными компонентами устойчивости машины. В целях безопасности :

- Используйте только запасные части HAULOTTE®, соответствующие техническим характеристикам машины. См. каталог запасных частей.
- Не заменяйте шины, установленные производителем, на шины с другими характеристиками.
- Никогда не заменяйте элемент пенорезины на надувную шину.

E - Общие технические условия

Процедура замены :

- Разблокируйте гайки колеса, которое вы хотите снять.
- Поднимите подъемник при помощи домкрата или полиспаста.
- Снимите колесные гайки.
- Снимите колесо.
- Установите новое колесо.
- Опустите подъемник на землю.
- Затяните колесные гайки на нужный крутящий момент Обратитесь к руководству по техническому обслуживанию и ремонту.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ КОЛЕСО ЗАМЕНЕНО, ПОСМОТРИТЕ НА НАПРАВЛЕНИЕ КРЫШКИ, КОТОРАЯ ПОКАЗЫВАЕТ НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ ПЕРЕДНЕГО ХОДА, ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ПРАВИЛЬНОСТЬ УСТАНОВКИ..

5 - Опции

5.1 - ВСТРОЕННЫЙ ГЕНЕРАТОР

5.1.1 - Принцип

Встроенный генератор позволяет поддерживать напряжение (220 V или 110 V в зависимости от опции) в подъемнике для обеспечения возможности запуска инструмента.



Проверьте, чтобы максимальное напряжение инструмента не превышало напряжения генератора.

 Не допускайте прямого контакта встроенного генератора со струями воды или чистящего раствора под давлением.

5.1.2 - Процедура

Включение :

1. Включите подъемник. Перед каждым использованием прогревайте двигатель в течение 15 мин.
2. С верхнего пульта управления нажмите на переключатель генератора (79) вправо для его включения
3. Подключите оборудование к розетке.
4. Вы можете менять используемое оборудование в любой момент.

ПРИМЕЧАНИЕ: КОГДА ВЫ ПОЛЬЗУЕТЕСЬ ВСТРОЕННЫМ ГЕНЕРАТОРОМ ФУНКЦИИ БУДУТ ОТКЛЮЧЕНЫ.

Выключение :

5. Отключите оборудование от розетки.
6. Нажмите на переключатель (79) влево для дезактивации генератора.
7. Движения подъемника снова доступны.



E - Общие технические условия

5.2 - СВАРОЧНЫЙ НАБОР

5.2.1 - Описание

Этот элемент является опорой для закрепления сварочного аппарата (типа Miller CS280) на базе, установленной на платформе. Этот аппарат должен быть правильно закреплен к опоре с помощью стяжки, прилагаемой к устройству.

5.2.2 - Характеристики

Элемент	Характеристики
Вес опоры	10 kg (22 lbs)
Максимальный вес сварочного аппарата (Опора + сварочный аппарат)	30 kg (65 lbs)

5.2.3 - Правила безопасности



- Необходимо прочитать и понять все инструкции перед использованием этого элемента.
- Не используйте этот элемент для крепления других грузов. Это приспособление предназначено специально для сварочного аппарата типа Miller CS280
- Не перегружайте опору. Убедитесь в том, что опора закреплена на платформе, а сварочный аппарат удерживается крепежной пластиной.
- Не превышайте номинальную грузоподъемность платформы. Общий вес элемента, сварочного аппарата, пользователей, инструмента и всего остального оборудования не должен превышать номинальной грузоподъемности.
- Всегда размещайте опору внутри платформы.

5.2.4 - Осмотр перед эксплуатацией



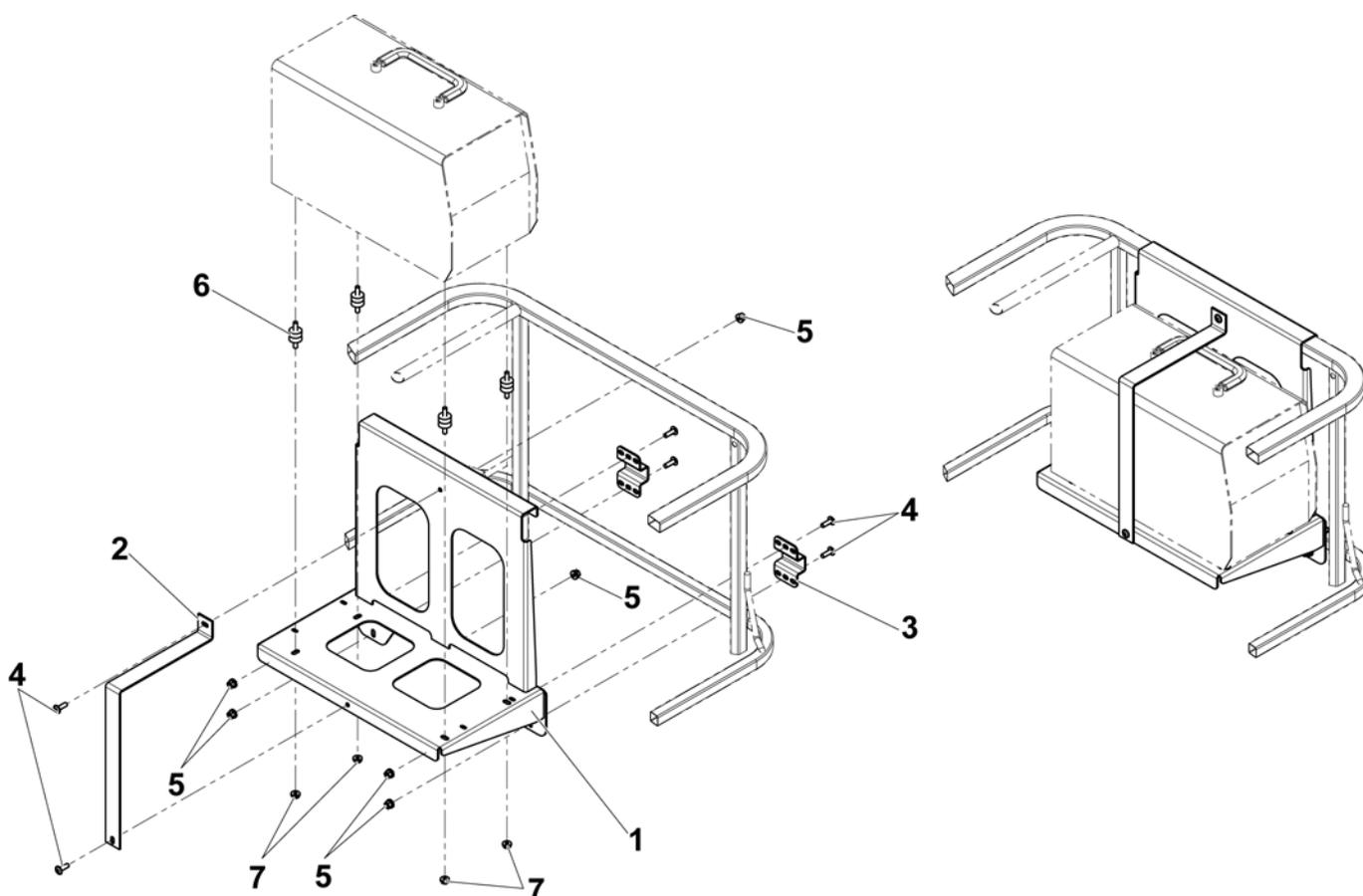
- Убедитесь в том, что опора не имеет трещин и других повреждений.
- Убедитесь в том, что опора правильно установлена и закреплена на платформе.
- Убедитесь в наличии и читаемости информационной этикетки на опоре.

5.2.5 - Использование

- Загружайте сварочный аппарат на опору.
- Прочно прикрепите сварочный аппарат к опоре посредством стяжек, прилагаемых к устройству.

E- Общие технические условия

5.2.6 - Монтаж - Демонтаж



Позиция	Описание
1	Опора
2	Крепежная пластина
3	Стяжка
4	Болт
5	Гайки
6	Сайлентблок
7	Гайки

- Поместите фланец опоры (1) на верхнюю горизонтальную трубу поручня.
- С помощью 2 фланцев (3), 4 винтов (4) и 4 блокировочных гаек (5) закрепите опору на промежуточной горизонтальной трубе поручня.
- Затяните оборудование с рекомендуемым моментом.

ПРИМЕЧАНИЕ: РЕКОМЕНДОВАННЫЙ МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ : 22 Nm (15 FT LBS)

E- Общие технические условия

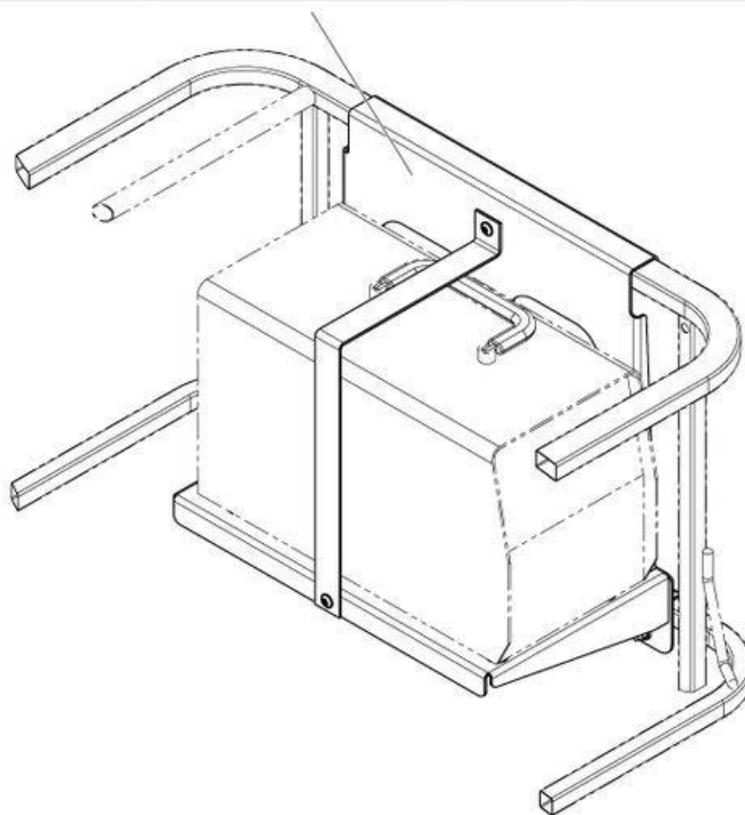
- Поместите сварочный аппарат на опору (1).
- Прикрепите сварочный аппарат к опоре с помощью 4 сайлентблоков (6), 4 гаек (7), 6 гаек (5) и крепежной пластины (2).
- Установите крепежную пластину (2) поверх сварочного аппарата и закрепите ее к опоре 2 винтам (4) и 2 гайками (5).

5.2.7 - Специальные наклейки

Расположение наклеек на



1



Позиция	Описание	Количество	Код
1	Риск переворачивания	1	4000131830

E - Общие технические условия

5.3 - САНТЕХНИЧЕСКИЙ НАБОР

5.3.1 - Описание

Данный аксессуар - это опора, предназначенная для облегчения транспортировки труб и трубопровода. Оно состоит из 2 корзин, закрепленных на задней поверхности платформы. Труба должна располагаться на корзинах и прочно прикрепляться к ним ремнем (не прилагается).

5.3.2 - Характеристики

Элемент	Характеристики
Вес опоры	8 kg (20 lbs)
Вес оборудования на опоре	80 kg (175 lbs)
Максимальная площадь нагрузки	0,8 m ² (Ø 0,32 m x 2,5 m) / 8.6 sq.ft (Ø 1 ft x 8.6 ft)
Максимальная допустимая скорость ветра	12,5 m/s - 45 km/h - 28 mph

5.3.3 - Правила безопасности



- Необходимо прочитать и понять все инструкции перед использованием этого элемента.
- Это приспособление предназначено для транспортировки поперечин и труб. Не используйте его для транспортировки других грузов. .
- Не подвешивайте груз.
- Не перегружайте этот элемент и убедитесь в том, что оборудование надежно закреплено ремнем (не входит в комплект).
- Не превышайте номинальную грузоподъемность платформы. Общий вес элемента, груза, пользователей, инструмента и всего остального оборудования не должен превышать номинальной грузоподъемности.
- Не загружайте трубы, площадь которых превышает максимальную допустимую площадь. Воздействие ветра на дополнительную поверхность снижает устойчивость машины. Не устанавливайте другой элемент, увеличивающий поверхность, на которую воздействует ветер.
- Не используйте машину, если скорость ветра превышает допустимое для этого элемента значение.
- Всегда размещайте опоры внутри платформы. Помещайте нижний конец опор с упором на пол платформы.
- При перемещениях соблюдайте достаточную безопасную дистанцию между грузом и препятствиями рабочей среды.

5.3.4 - Осмотр перед эксплуатацией



- Убедитесь в том, что опора не имеет трещин и других повреждений.
- Убедитесь в том, что опора правильно закреплена на платформе.
- Убедитесь в наличии и читаемости информационной этикетки на опоре.
- Убедитесь в том, что ремень не скручен и не надорван.
- Убедитесь в том, что расположение груза и элемента не препятствует управлению и доступу на платформу.
- Убедитесь в том, что расположение элемента и груза не уменьшает видимость при маневрировании в рабочей среде.

E - Общие технические условия

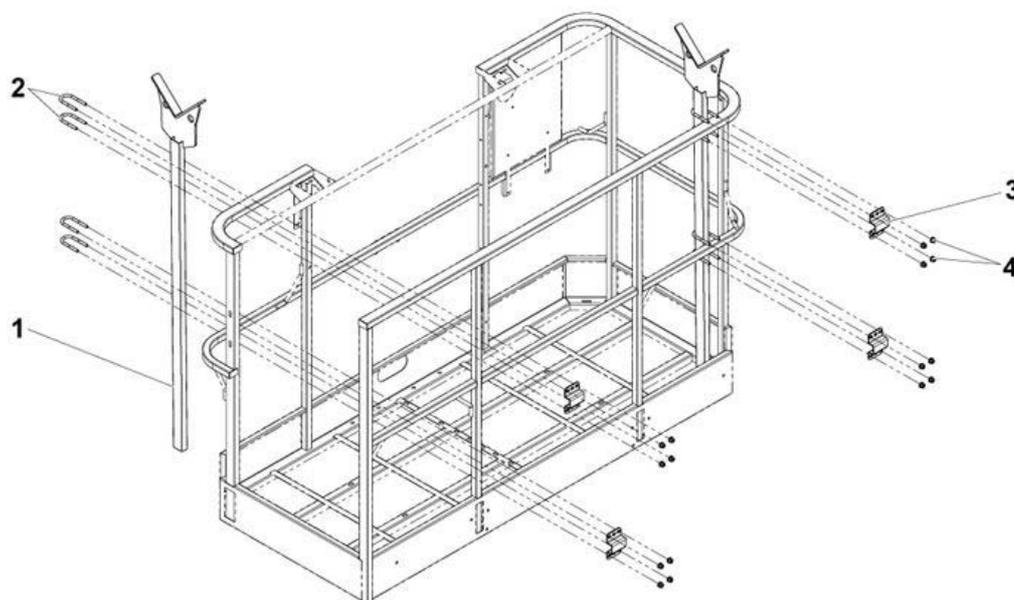
5.3.5 - Использование

- Загружайте груз с опорой на 2 точки.
- Центрируйте груз в опорах.
- Прочно закрепите груз к каждой опоре с помощью ремня, соответствующего по размерам и прочности.

Рекомендации по креплению ремнем



5.3.6 - Монтаж - Демонтаж



Позиция	Описание
1	Ложемент
2	Крепежный винт U болт
3	Стяжка
4	Гайки

E- Общие технические условия

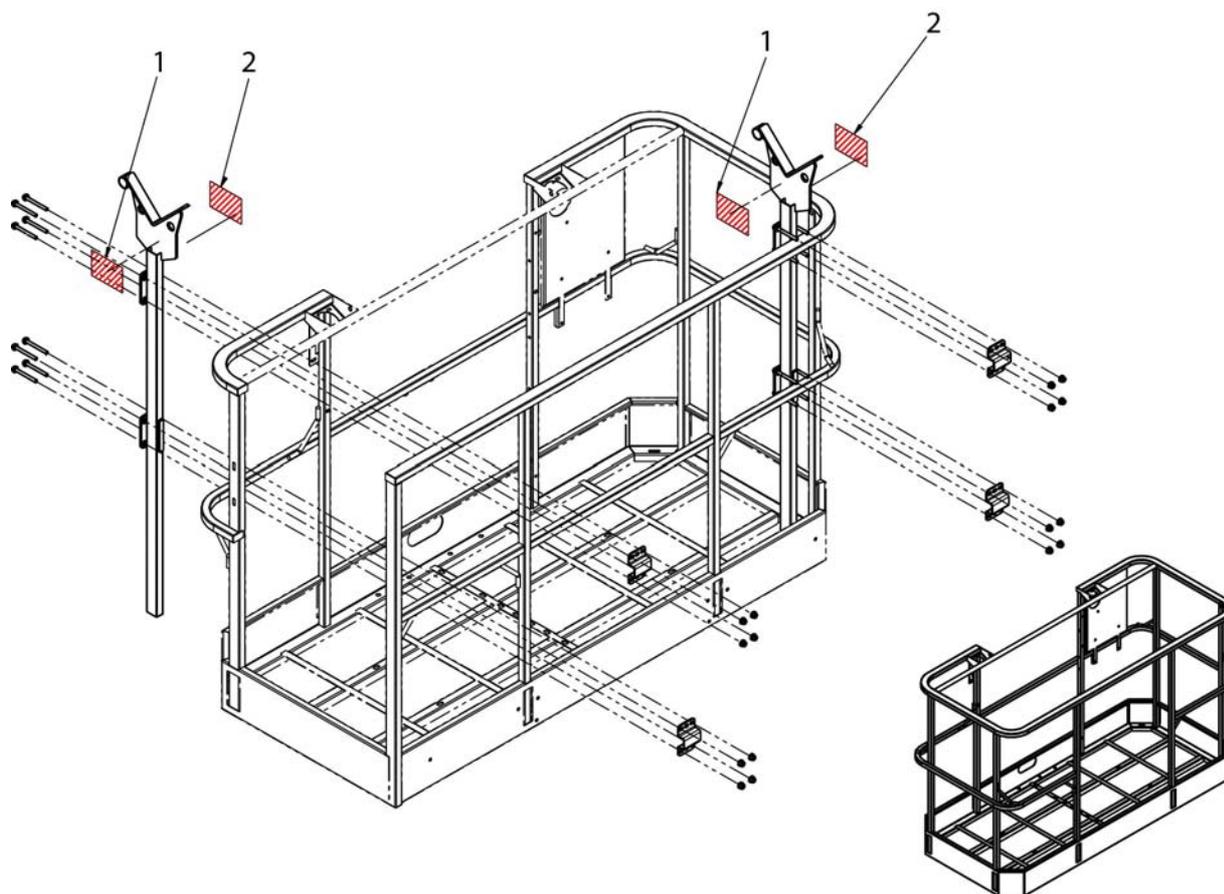
- Расположите стойки так, чтобы груз был параллелен длинной части платформы.
- Разместите ложемент (1) на поручнях при помощи 4 поставляемых стяжек (3).
- Затяните стяжку при помощи 2 прилагаемых винтов U болтов (2) и 4 гаек (4) на каждом пересечении стоек с горизонтальными трубами ограждения.

ПРИМЕЧАНИЕ: РЕКОМЕНДОВАННЫЙ МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ : 22 Nm (15 FT LBS)

- Убедитесь в контакте стоек с полом корзины.
- Оставьте расстояние между 2 ложементами и отцентрируйте груз.
- Тест перед использованием : Разместите и закрепите груз 120 kg (265 lbs) при помощи ложементов. Убедитесь, что ложементы могут выдержать груз и визуально проверить, что конструкция не была повреждена.

5.3.7 - Специальные необязательные наклейки

Расположение наклеек на



Позиция	Описание	Количество	Код
1	Риск переворачивания	2	На английском языке 4000131600 На французском языке 4000131610 На испанском языке 4000131620 На немецком языке 4000708570
2	Характеристики оборудования	2	4000131650

E - Общие технические условия

5.4 - Activ' Shield Bar - Вторичная система предупреждения деформации (если функция используется)

5.4.1 - Описание



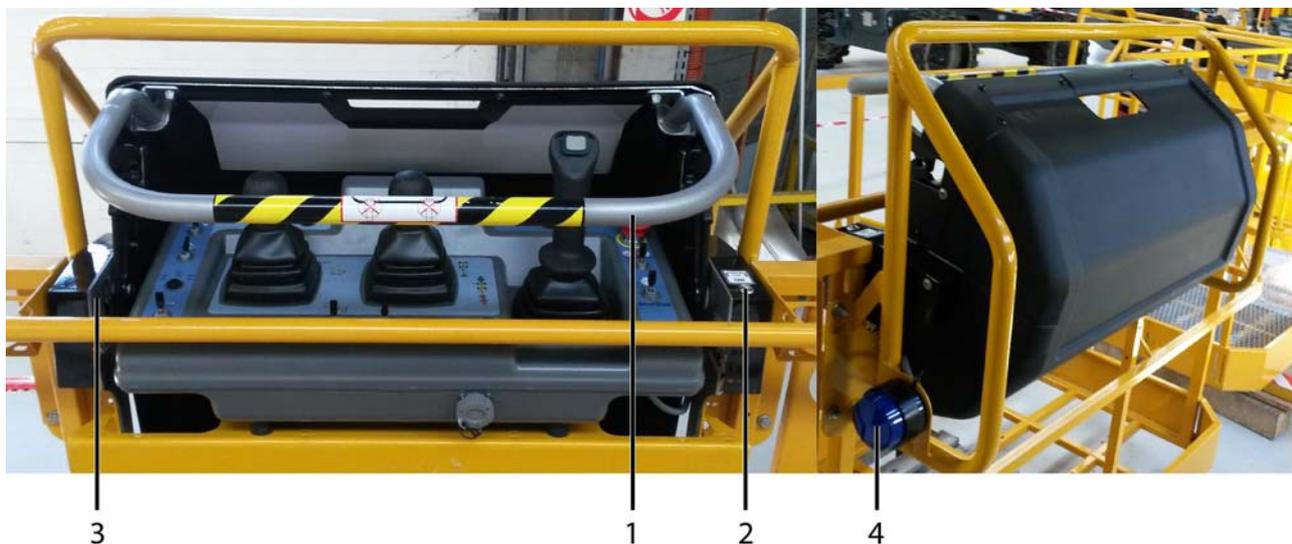
Общие характеристики Activ' Shield Bar :

- Activ' Shield Bar это устройство, предназначенное для уменьшения риска раздавливания о панель управления, когда платформа находится в ограниченном пространстве.
- Это устройство дополняет остальные средства защиты оператора, в частности переключатель активации (Выключение джойстика, педаль и переключатель активации на нижнем пульте управления).
- Activ' Shield Bar активно при подъеме платформы (телескопической или шарнирно-сочлененной стрелы) и автоматическом включении замедленной скорости. Это устройство находится в неактивном режиме в стационарном и транспортном положении, когда имеется возможность перемещения, вращения башни и подъема маятника.
- Зеленый индикатор Activ' Shield Bar светится, показывая, что устройство находится в активном состоянии :
- Индикатор мигает : Машина в стационарном положении в зоне Activ' Shield Bar (Платформа поднята, а Activ' Shield Bar будет в активном состоянии во время движений).
- Индикатор горит : Activ' Shield Bar в активном состоянии.



Следует отметить, что данное устройство не исключает ответственности оператора по знанию и применению принципов безопасного использования машины, указанных в данной инструкции по использованию машины, правил безопасности работников и правил, установленных на рабочем месте

5.4.2 - Характеристики



Позиция	Значение
1	Панель активации
2	Зеленый индикатор
3	Датчик
4	Голубой сигнальный огонь

E- Общие технические условия

5.4.3 - Правила безопасности

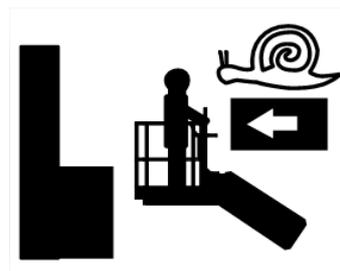
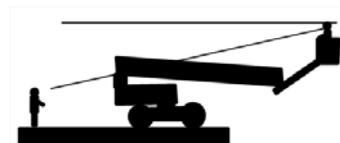


Необходимо убедиться, что при каждом запуске машины Activ' Shield Bar находится в рабочем состоянии



Не используйте систему Activ' Shield Bar в качестве опоры для придерживания. Это может привести к нежелательному срабатыванию Activ' Shield Bar.

- Проверьте, чтобы рабочая зона имела необходимую высоту и была освобождена от всех препятствий или других потенциальных опасностей.
- Во время движения, разместите платформу таким образом, чтобы обеспечить наилучшую видимость и избежать возникновения мертвых углов.
- Постоянно проверяйте, чтобы рама находилась в 1 м от люков, выступов, склонов, развалин и других элементов на земле, которые могут скрывать опасность.
- При использовании машины старайтесь, чтобы все части тела находились внутри платформы.
- При размещении машины возле каких-либо препятствий рекомендуется использовать движение стрелы (укосина, телескопическая стрела), а не перемещать машину..
- В узких или слишком загроможденных местах рекомендуется передвигание на малых скоростях. При поворотах и крутых виражах контролируйте скоростной режим.



E - Общие технические условия

5.4.4 - Осмотр перед эксплуатацией



- Если в схеме контрольных испытаний какой-либо элемент указан как NON, необходимо включить сигнализацию, заблокировать и отключить машину.
- НЕ использовать машину пока все элементы не будут исправлены; машина должна быть готовой к работе в условиях полной безопасности.

Описание	Да	Нет
Выполнить все функциональные испытания машины		
• Все результаты функциональных испытаний машины является положительными		
Запустите машину с пульта управления платформы		
Выключите (нажмите) все кнопки аварийного отключения		
• Проверьте отсутствие сигнала оповещения		
• Убедитесь, что световой индикатор не включен, когда машина находится в сложенном положении		
Чтобы убедиться в корректной работе устройства Activ' Shield Bar, выполните следующие действия :		
В сложенном состоянии :		
• Убедитесь, что зеленый индикатор не горит		
Когда телескопическая или шарнирно-сочлененная стрела поднята выше 15° :		
• Убедитесь, что зеленый индикатор мигает-Когда платформа находится в стационарном положении.		
• Убедитесь, что зеленый индикатор светится-Когда платформа находится в движении.		
Одновременно выполните движение и передвиньте вперед ручку активации, чтобы привести в действие систему :		
• Убедитесь, что все движения остановлены.		
• Убедитесь, что звуковой сигнал и голубой мигающий сигнальный огонь активированы.		

ПРИМЕЧАНИЕ: Для ПЕРЕЗАГРУЗКИ СИСТЕМЫ НАЖМИТЕ ПЕДАЛЬ АКТИВАЦИИ

5.4.5 - Использование

Если Activ' Shield Bar выдвинут вперед, все движения останавливаются. Звучит звуковой сигнал, и мигает голубой сигнальный огонь. Разрешены только движения в направлении от места раздавливания.

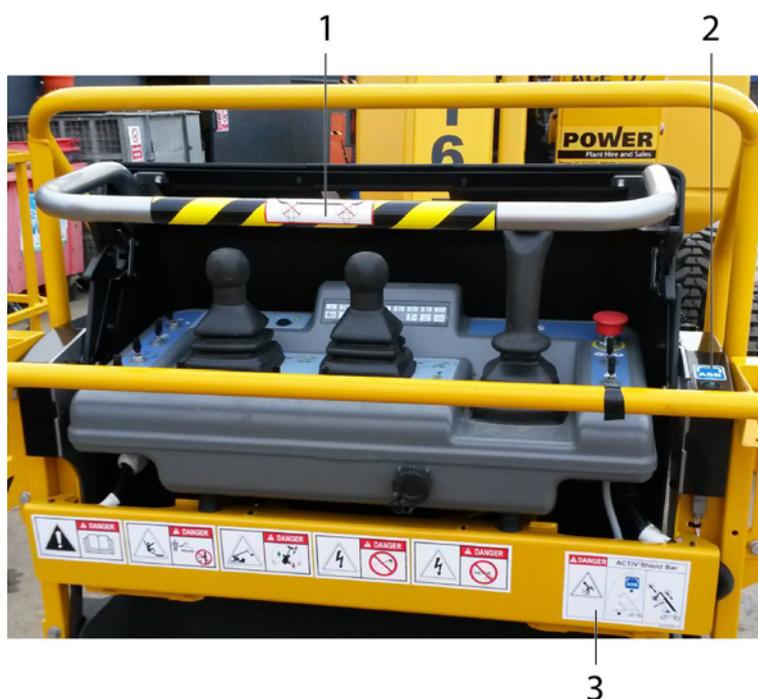
Чтобы сбросить систему Activ' Shield Bar, отпустите рукоять активации, педаль активации и органы управления. Затем снова нажмите педаль активации.

Убедитесь в том, что во время выполнения работ предприняты все необходимые меры предосторожности во избежание любых столкновений и прижатия к элементам конструкции.

E- Общие технические условия

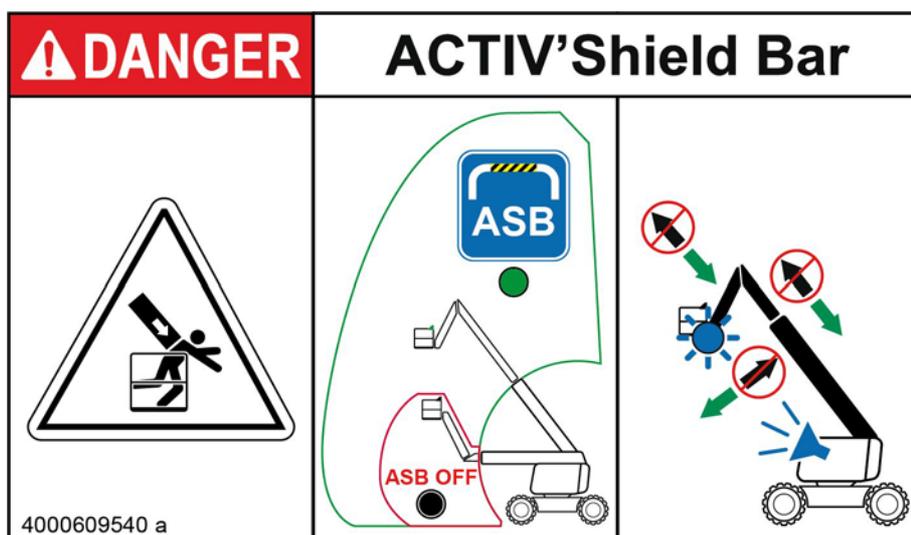
5.4.6 - Специальные наклейки

Расположение наклеек на



Позиция	Описание	Количество	Код
1	Не опирайтесь на перекладину	1	4000206690
2	Органы управления Activ' Shield Bar	1	4000596720
3	Инструкции Activ' Shield Bar	1	4000609540

Инструкции Activ' Shield Bar



E - Общие технические условия

5.5 - SWING GATE

5.5.1 - Описание

РАСПАШНАЯ ДВЕРЦА состоит из одиночной вращающейся дверцы, установленной сбоку, с запорным механизмом, с помощью которой пользователь может получить доступ на платформу. Из-за пружинных петель и запорного механизма дверца может открываться только вовнутрь платформы.

Swing gate



5.5.2 - Характеристики

Габаритная ширина : 500 mm / 19.68 in

5.5.3 - Правила безопасности



- Дверца является частью ограждения и должна быть прочно зафиксирована после входа на платформу.
- Во время входа на платформу и выхода с ее не забывайте переступать через отбойный брус.

5.5.4 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию

- Запорный механизм должен быть надежно зафиксирован.
- Убедитесь, что петли и запорный механизм не деформированы и работают правильно.
- Дверца должна автоматически закрываться после того, как вы войдете на платформу или покинете ее.

F - Техническое обслуживание

1 - Общее

Вне зависимости от того, являетесь ли вы собственником или пользователем продукции Haulotte, для HAULOTTE® ваша безопасность имеет основополагающее значение, поэтому HAULOTTE® уделяет особое внимание безопасности своей продукции.

ИНСПЕЦИИ должны проводиться не только согласно HAULOTTE®, но и в соответствии с местными и отраслевыми нормами.

Для того чтобы быть уверенным в том, что ваша техника продолжает работать на уровне, заложенном производителем, необходимо регулярно проводить обслуживание вашего оборудования. Напоминаем вам, что внесение изменений категорически запрещено. Регулярные и своевременные осмотры позволят уменьшить время обслуживания машин и избежать возможных травм.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МАШИНУ, ЕСЛИ ВЫ НЕ ОЗНАКОМЛЕННЫ С ОСНОВНЫМИ ПРИНЦИПАМИ ПОЛНОСТЬЮ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ С НЕЙ И НЕ ПРОШЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ОБУЧЕНИЯ. ЭТИ ПРИНЦИПЫ ОПИСАНЫ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПРИЛАГАЕМОМ К ПОДЪЕМНИКУ.

Общий вид :

- Осмотр машины по периметру, занимающий несколько минут, в начале и в конце каждой рабочей смены - Лучший способ предотвратить механические проблемы и риски безопасности.

Что сделать :

- используйте свои органы чувств - глаза, нос, уши, пальцы.

Частота :

- Периодически проверяйте машину в ходе рабочего дня.
- Осмотры должны выполняться каждый раз одним и тем же образом.
- Выполняйте один из таких осмотров в начале каждой рабочей смены и в конце нее.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ ОБНАРУЖЕНЫ НЕУЧТЕННЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЯ, МАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ ВЫВЕДЕНА ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДО ВЫПОЛНЕНИЯ РЕМОНТА КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ТЕХНИКОМ.

Перед использованием машины владелец должен выполнить требуемые операции по обслуживанию, рекомендуемые Haulotte.

Несоблюдение периодического технического обслуживания может привести к :

- Аннулированию гарантии.
- Возникновение нарушений в работе подъемника.
- Потерю надежности работы подъемника и снижение его срока службы.
- Возникновение проблем, связанных с безопасностью работы операторов.

Техники HAULOTTE Services® специально подготовлены для обслуживания подъемно-транспортного оборудования HAULOTTE® и имеют в своем распоряжении оригинальные запасные части, необходимую документацию и соответствующие инструменты.

Таблица технического осмотра и обслуживания определяет роль и ответственность каждой из сторон в периодических работах по техобслуживанию подъемника  Раздел С 3 - Проверки и функциональные испытания.

F - Техническое обслуживание

2 - Ведомость технического обслуживания

В этом разделе изложена информация, необходимая для безопасного ввода машины в эксплуатацию. В соответствии с действующими нормами, эта машина рассчитана на эксплуатацию в течение 10 лет при условии использования в нормальном режиме. Наряду с другими внешними факторами срок эксплуатации могут продлить или сократить тяжесть условий работы, состояние самой машины, а также проведение эффективных проверок и техобслуживания. Есть некоторое количество факторов, которые влияют на срок службы, включая, но не ограничиваясь этим, сложность условий ежедневной эксплуатации/техобслуживания, которые должны соответствовать данному руководству.

Суровые условия эксплуатации могут требовать уменьшения периодов времени между процедурами техобслуживания. Машины, которые были выведены из эксплуатации или не использовались более 3 месяцев, должны пройти периодическую проверку перед возвращением в эксплуатацию.

Техническое обслуживание должно выполняться квалифицированной компанией или лицом, которые знают порядок работы с механизмами.

Выполняемые процедуры техобслуживания должны регистрироваться в реестре.

F - Техническое обслуживание

3 - График осмотров

3.1 - ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Машина должна регулярно осматриваться, как минимум 1 раз в год. Целью осмотров является обнаружения любой неисправности, которая может привести к аварийной ситуации в ходе ежедневного использования машины. Местные стандарты и нормы могут требовать регулярных осмотров.

HAULOTTE® требует, чтобы проводились специальные и общие осмотры в целях продления срока службы подъемника.

Любой осмотр должен выполняться квалифицированным предприятием или специалистом.

Результаты проверок должны заноситься в учетный реестр по технике безопасности, контролируемый менеджером компании. Данный реестр или книга, также как и список квалифицированных специалистов по техническому обслуживанию, должны быть предоставлены инспектору по труду и HAULOTTE Services®.

Когда	Ответственный	Кто	Что
До продажи	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Периодический осмотр
Перед сдачей внаем	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Ежедневный осмотр
Перед использованием или каждой сменой пользователя	Пользователь	Пользователь	
1 год	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Периодический осмотр
5 год	Собственник (наймодатель)	Сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Расширенный осмотр
10 год	Собственник (наймодатель)	Сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Общий осмотр

3.2 - ЕЖЕДНЕВНЫЙ ОСМОТР

Ежедневный осмотр, включающий визуальный осмотр, проверку работоспособности и испытания на безопасность, должен выполняться оператором перед использованием машины.

Этот осмотр является обязанностью пользователя. приведено в  Раздел С 3.1 - Ежедневный осмотр.

F - Техническое обслуживание

3.3 - ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР

Периодический осмотр включает детальную проверку эксплуатационных характеристик и безопасности машины.

Он должен выполняться до продажи/перепродажи машины и/или, как минимум, один раз в год.

Локальные нормы могут содержать особые требования относительно частоты и содержания.

Тяжелые условия эксплуатации могут повлечь за собой необходимость в регулярных осмотрах.

Данный осмотр возлагается на владельца, при этом все осмотры должны выполняться квалифицированным предприятием или специалистом.

Этот осмотр выполняется в дополнение к ежедневному осмотру.

Этот осмотр также должен выполняться после следующих событий :

- Полный демонтаж или повторный монтаж значимых деталей.
- Ремонт, затрагивающий важнейшие части подъемника.
- Любая авария, вызывающая перегрузку систем.

3.4 - РАСШИРЕННЫЙ ОСМОТР

Расширенный осмотр включает детальную проверку структурных компонентов машины для обеспечения полной работоспособности машины.

Данный осмотр должен выполняться каждые 5000 часов или каждые 5 лет.

Данный осмотр возлагается на владельца и должен выполняться либо техническим специалистом HAULOTTE Services®, либо квалифицированным предприятием или специалистом.

Данный осмотр включает :

- Ежедневный осмотр
- Периодический осмотр

ПРИМЕЧАНИЕ:См. Руководство по обслуживанию для более подробной информации.

3.5 - ОБЩИЙ ОСМОТР

Общий осмотр включает детальную проверку целостности и безотказности работы машины после 10 лет эксплуатации.

Данный осмотр должен проводиться каждые 10 лет, а затем, в дальнейшем, повторяться каждые 5 лет.

Тяжелые условия эксплуатации могут повлечь за собой необходимость в регулярных осмотрах.

Данный осмотр возлагается на владельца и должен выполняться либо техническим специалистом HAULOTTE Services®, либо квалифицированным предприятием или специалистом.

Данный осмотр включает :

- Ежедневный осмотр
- Периодический осмотр
- Расширенный осмотр

ПРИМЕЧАНИЕ:См. Руководство по обслуживанию для более подробной информации.

F - Техническое обслуживание

4 - Ремонтные работы и настройки

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками. Используйте только оригинальные детали и компоненты.

ПРИМЕЧАНИЕ: ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ HAULOTTE SERVICES® ПРОШЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ ОБУЧЕНИЕ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕГУЛИРОВОК КЛЮЧЕВЫХ НАСТРОЕК, А ТАКЖЕ РЕМОНТНЫХ РАБОТ И ОПЕРАЦИЙ НАД СИСТЕМОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ДЕТАЛЯМИ МАШИН HAULOTTE®. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ ДОСТАВЛЯЮТ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ HAULOTTE®, ТАКЖЕ КАК И НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ, ПРЕДОСТАВЛЯЮТ ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ И ПОДРОБНЫЕ ОТЧЕТЫ ПО ВСЕМ ЗАДАЧАМ.

HAULOTTE Services® не несет ответственности за любой ущерб, полученный в результате некачественного ремонта или технического обслуживания, выполненного неуполномоченным персоналом.

HAULOTTE® напоминает вам, что никакие изменения не должны выполняться без письменного разрешения HAULOTTE®.

Любые неразрешенные ремонтные работы или изменения отменяют действие гарантии HAULOTTE®.

Чтобы проверить наличие проводимых кампаний по технике безопасности, подключитесь к нашему сайту :



ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИ УТИЛИЗАЦИИ ДАННОЙ МАШИНЫ СОБЛЮДАЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ МЕТОДЫ ПЕРЕРАБОТКИ. ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО УТИЛИЗИРОВАТЬ ОСОБЫМ ОБРАЗОМ, И ИНСТРУКЦИИ ПО ИХ УТИЛИЗАЦИИ ПЕРЕЧИСЛЕННЫ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

G- Разное

1 - Объем гарантии

1.1 - ГАРАНТИЙНОЕ СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Сервисный центр HAULOTTE Services® находится в Вашем полном распоряжении на протяжении гарантийного срока эксплуатации подъемника, а также по окончании этого срока для обеспечения его оптимального обслуживания :

- Вы можете связаться с Сервисным центром, указав при этом точную модель подъемника и его серийный номер.
- При любом заказе расходных материалов или запасных частей ссылайтесь, пожалуйста, на данное руководство, а также на каталог HAULOTTE® Essential для получения оригинальных частей HAULOTTE® - единственную гарантию взаимозаменяемости и безупречной работы подъемника.
- В случае неисправности или незначительного инцидента, связанного с подъемником HAULOTTE®, незамедлительно свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®, который обеспечит наиболее оперативное решение возникшей проблемы, даже если она не связана с материальным ущербом и/или ущербом для здоровья.

1.2 - ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

1.2.1 - Поддержка гарантии

Сразу при получении подъемника владелец или наймодаделец обязан проверить его состояние и заполнить предоставленное ему свидетельство о приемке.

1.2.2 - Срок действия гарантии

Данная гарантия предоставляется на 12 месяцев или на 1000 мото-часов для подъемно-транспортного оборудования и на 2000 мото-часов для оборудования по строительным работам с момента поставки и до достижения одного из этих показателей.

Срок гарантии запасных частей- 6 месяцев.

1.2.3 - Процедура

Для того, чтобы воспользоваться данной гарантией при выявлении дефектов, собственник или наймодаделец должен обратиться в письменном виде и как можно скорее в ближайший филиал HAULOTTE® или филиал, который принял участие в доставке подъемника (единственная организация, уполномоченная производить техническое обслуживание за счет гарантии производителя).

Этот филиал примет решение отремонтировать или заменить дефектную деталь.

Собственник или наймодаделец должен предоставить журнал технического обслуживания, который он получил при поставке подъемника и в котором должны находиться записи, подтверждающие проведение рекомендованных производителем работ по техническому обслуживанию.

Собственник или наймодаделец должен гарантировать, что о неисправности, покрываемой гарантией HAULOTTE®, службе HAULOTTE® сообщено в кратчайшие возможные сроки, и что эта служба признала неисправность, о которой он сообщил письменно.

Предпочтительно, чтобы работы по техническому обслуживанию, предвиденные гарантией HAULOTTE®, должны осуществляться филиалом, который принял участие в доставке подъемника.

G- Разное

1.2.4 - Условия действия гарантии

HAULOTTE® предоставляет гарантию на свою продукцию в случае неисправностей и конструкторских дефектов, если они доведены до сведения фирмы HAULOTTE® собственником или наймодателем.

Гарантия не распространяется на последствия естественного износа или каких-либо дефектов, повреждений или ущерба в результате неправильного технического обслуживания или неправильной эксплуатации, включая перегрузку, внешние повреждения, неправильную установку или изменения характеристик продукции, продаваемой фирмой HAULOTTE®, которые были осуществлены собственником или наймодателем..

При действиях или использовании подъемника, противоречащим инструкциям или рекомендациям данного журнала технического обслуживания, претензии по гарантийным обязательствам будут отклонены.

Во время осуществления работ по техническому обслуживанию, продолжительность использования подъемника должна быть систематически указана на счетчике времени, который должен находиться в хорошем рабочем состоянии, чтобы обеспечить длительность использования и отчетность о техобслуживании в нужный момент.

Гарантийные обязательства на выше указанный период немедленно и на полных основаниях аннулируются в следующих случаях :

- При использовании запасных частей, которые не были выпущены фирмой HAULOTTE®.
- При использовании иных деталей и материалов, чем те, которые рекомендованы производителем.
- При удалении или изменении названия, серийных номеров и опознавательных знаков фабричной марки HAULOTTE®.
- В случае необоснованной задержки перед указанием производственного дефекта.
- Если Вы знаете о существующих проблемах, но продолжаете эксплуатацию подъемника.
- При повреждениях, возникших после изменения технических характеристик, которые не соответствуют спецификациям продукции фирмы HAULOTTE®.
- При использовании смазки, гидравлических жидкостей, топлива, которые не соответствуют рекомендациям фирмы HAULOTTE®.
- В случае неправильного ремонта, плохой эксплуатации подъемника клиентом, аварии, вызванной третьим лицом.
- Аварийная ситуация по вине третьей стороны.

При отсутствии конкретного соглашения гарантийные требования, высказанные позднее вышеуказанного гарантийного срока, будут отклонены.

G- Разное

Данная гарантия не распространяется на повреждения, которые могут возникнуть прямо или косвенно от каких-либо дефектов, предвиденных этой гарантией :

- Расходные материалы : В случае замены деталей или узлов (гибких шлангов, масла, фильтров и т.д.) при нормальном использовании подъемника, запрос на гарантийное обслуживание не может быть принят.
- Настройки : В любое время может возникнуть необходимость в коррекции настроек. Они являются частью нормального использования подъемника и не могут быть поддержаны гарантией.
- Загрязнение в топливной и гидравлической системе : Приняты все меры предосторожности для обеспечения того, чтобы топливная и гидравлическая системы оставались чистыми. HAULOTTE® не примет никаких гарантийных требований по очистке топливной системы, фильтра, насоса или другого оборудования, находящегося в прямом контакте с горюче-смазочными материалами.
- Быстроизнашивающиеся детали (прокладки, кольца, шины, соединения и т.д.) : По определению, эти детали подвержены износу при эксплуатации подъемника. Таким образом, они не смогут быть поддержаны гарантией.

A

B

C

D

E

F

➤ G

H

I

G- Разное

2 - Контактные данные филиалов

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr</p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it</p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : sray@haulotte.com www.haulotte.in</p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de</p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 61A, RYABINOVAYA STREET Bldg. 3 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : info@haulottevostok.ru www.haulotte-international.com</p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORÉ BARUERI – SAO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br</p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl</p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Cívica, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS TEL : + 351 21 995 98 10 FAX : + 351 21 995 98 19 E-mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg</p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Täljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com sparers@se.haulotte.com www.haulotte.se</p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn</p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 33 27 445991 FAX. +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : + 44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk</p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>		<p>HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 – USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail info@haulotte.nl</p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG – VIC – 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au</p>		<p>HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com</p>

G- Разное

2.1 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ для ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

Тепловые машины, предназначенные для рынка США (стандарты ANSI и CSA)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Breathing diesel engine exhaust exposes you to chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

- ✓ Always start and operate the engine in a well-ventilated area
- ✓ If in an enclosed area, vent the exhaust to the outside
- ✓ Do not modify or tamper with the exhaust system
- ✓ Do not idle the engine except as necessary

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/diesel

